

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 7 DE NOVIEMBRE DE 1913

N.º 80

AQUI TAMBIEN



—¡Ah, mister Roosevelt, aquí también nos preocupan graves complicaciones!
—¡Nunca lo hubiera pensado!
—Sí, señor; allí tiene Vd. mis mejicanos.

Grand Prix y medalla
de oro, Amberes 1911



Grand Prix y medalla
de oro, Paris 1911

Grand Prix y medalla de oro, Londres 1910

Medalla de oro, Turin 1911



DOS BEBIDAS SANAS
Y AGRADABLES

KALISAY

EL MEJOR VINO QUINADO.

Lagorial Otro excelente
APERITIVO

Lagorio, Esparrach y Cía.

Buenos Aires y
Rosario de Santa Fe.



TEATROS



Escena de "Ariana en Naxos", libreto de Hugo de Hofmannsthal, música de Richard Strauss, estrenada en Stuttgart

La semana se ha abierto en medio de la avalancha de los Tenorios llevada a su grado máximo por la coincidencia de la conmemoración de los fieles difuntos y el domingo inicial de aquélla.

El señor Cordero ha vuelto a decirle una vez al comendador que lo pierde, y a ganarse, en cambio, muy buenas entradas con su legión de muertos 1.º, 2.º, etc. fantasmas, monjas y malditos que gritan sin que mal rayo los parta.

Como esto del Tenorio es una cosa inevitable, no hay para qué hablar de ello, aunque el hablar mal de algo sea siempre un placer de todo espíritu bondadoso.

No suscitaremos tampoco la cuestión de por qué haya llegado a ser y siga siendo "Don Juan Tenorio" la obra obligada para día de fieles difuntos.

Estas cosas de las costumbres que nos vienen de España, como el género chico y otras, suelen no tener explicación razonable.

Son así y siguen así, y dan dinero así y todo.

¡Sigán, pues, siendo como son y dando lo que dan, pues el incommovible destino lo quiere!

Al fin y al cabo, con lo del Tenorio

contra el público bajo la capa de Don Juan.

Al fin, todos sabemos lo que son necesidades.

En el Argentino se ha estrenado "El tan en París", obra del

siempre se va ganando lo que de arrogante vitalidad dramática y musical bellezas poética tiene en sí la inmortal obra.

Y que Dios perdone una vez más a los que cierran contra una y otra cosa y



Mizzi Jeritz, en el papel de Ariana



Escena de "Le bourgeois gentilhomme" de Molière, obra a continuación de la cual debe representarse "Ariana en Naxos"

PERFUMES

LUBIN

PARIS

PAMPRES D'OR

BOUQUET CREUZE

LES JASMIN

TANT

Teatros



señor Enrique García Velloso, que los carteles anunciaban como "vaudeville".

No es, en realidad, esto, ni es fácil decir lo que es, pues el diverso carácter de los cuatro actos en que se desarrolla advierte que la orientación del autor no ha sido una y de una pieza para toda la composición: hay acto de "vaudeville", lo hay de comedia sentimental, de comedia simplemente y de drama policial y patético.

Es una obra de circunstancias, que aprovechando la boga del asunto enunciado en el título, desarrolla una acción en sí misma simple pero ampliada y espaciada por una gran profusión de episodios e incidentes de intriga o de pintoresco que, sin duda, prolongan demasiado

el desenvolvimiento de aquel frondoso conjunto. "El tango en París" fué celebrado con muy propicio espíritu por el público del Argentino. Está hecho con eficaces recursos de gracia y acertados toques dramáticos.

La compañía de la señora Nixgu terminó muy rápidamente y sin que se conmoviera la Naturaleza, su temporada de estrambote en el Odeón.

Deja como recuerdo de su actuación en este bello país de América para los empresarios, — fórmula que no es de Monroe pero que podría ser del señor Da Rosa — la enseñanza de hechos que para empresarios y público constituye el resultado de una gran mistificación de la "réclame".

El Coliseo sigue funcionando con ópera. Sólo que ya no es ópera cooperativa.

Aquellos bravos artistas que se habían lanzado a la aventura del fraternal reparto de ganancias a tanto por barba no postiza, vinieron luego a acordarse de que no se puede cantar y andar en la procesión, y como las ranas de la fábula pidieron rey, ellos pidieron empresario. El que les mandó la Divina Providencia resultó ser el señor Francioni, persona entendida en esos líos de teatro lírico sin abono a dos turnos, ni a uno, que ha empuñado el cetro con la mejor voluntad de hacer felices a sus gobernados y al público.

Y ahí va, ahí va con su intento...

A Novelli, que se fué del Marconi a Europa casi sin que ello se advirtiera, ha sucedido ahora en aquel teatro otra figura ilustre de la escena que también se ha encariñado con Buenos Aires hasta el marconismo: la señora Mimi Aguglia.

Obra de presentación: "Salomé", recurso heroico y no precisamente por lo artístico sino por lo otro.

Después de esto reina uno de esos silencios que se prolongan a veces muy embarazosamente cuando la conversación decae por pobreza de temas.

La época teatral es de aquellas en que éstos no abundan. Habría que hablar del tiempo o de la opereta del Politeama.

El tiempo sigue bueno a ratos y la compañía Vitale sigue buena también, desarrollando su temporada; solo que en eso de la opereta "si ritorna all'antico" por la fuerza de las circunstancias: han vuelto al

escenario del Politeama "Fanfan la Tulipe" y "Mme. Angot".

Si la primera no es como para levantar muertos, la segunda es siempre cosa que vale todavía como el 80 por ciento de las operetas de última fecha; solo que ¡ay! no es de última fecha, y esto es siempre un inconveniente para la crónica: porque, al fin, no es cosa de lucirse haciendo saber al mundo lo que es "Madame Angot".

En cambio, ha habido novedades en el elenco: incorporación a él de la señora Linda Morosini, que hace unos cuatro años actuara con mucho éxito en el Coliseo con la Compañía Lahoz, y el debut del tenor Rossignoli, ambos afortunados en su presentación.

Y después de esto, los conciertos de alumnos de conservatorios ¡que es como decir el ¡acabóse!, o el diluvio.



Nuevo intérprete femenino del papel de Hamlet.
Mme. Suzanne Duprés

"REJUVENOL" Para las Canas. Es perfumado y devuelve el color natural al cabello y barba canosos. - En farmacias, perfumerías y depósito: \$ 1.1 m/n.
DE BARCELONA. Es económico por su duración. - Depósito: Talcahuano, 172, Buenos Aires. - LUIS CUVILLAS.

Primer
Gran Concurso

de los cigarrillos

BUENOS AIRES

1º PREMIO
\$ 35,000

2º PREMIO
\$ 10,000

3º PREMIO
\$ 5,000

4º PREMIO
\$ 3,000

5º PREMIO
\$ 2,000

CINCO GRANDES PREMIOS á las personas que escriban por su orden correlativo todas ó algunas de las palabras que faltan en la siguiente oración y que han sido escritas por seis escribanos de distintos puntos de la República.

"LA REPÚBLICA ARGENTINA.....(1)..... EN LA
PAZ, ES.....(2)..... POR EL.....(3).....
DE SUS HIJOS, POR EL PRESTIGIO DE SUS.....(4).....
LA.....(5)..... DE SU SUELO
Y LA.....(6)..... DE SUS LEYES."

PREMIOS

1.º — Una amplia casa de excelente construcción, céntricamente ubicada en la calle Solís 1237 de la Capital Federal, o 35.000 PESOS EN DINERO EFECTIVO, a elección del agraciado, premio que será adjudicado a la persona que escriba por su orden correlativo las seis palabras que resulten iguales a las escritas por las personas designadas, completando así la oración objeto del Concurso.

2.º — 10.000 pesos m.n. en dinero efectivo, que serán adjudicados a la persona que escriba por su orden la 1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª y 5.ª palabras de la oración.

3.º — 5.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden debido la 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª palabras.

4.º — 3.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que también por su debido orden escriban la 1.ª, 2.ª y 3.ª palabras.

5.º — 2.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden correlativo la 1.ª y la 2.ª palabras.

En caso de coincidir dos o más concursantes en las soluciones que resulten favorecidas con el 1.º o el 2.º premio, éstos serán fraccionados en partes iguales para su adjudicación; en cuanto a la casa, ésta será escriturada en condominio.

DOS PREMIOS ADICIONALES

1.º — 2.000 pesos a la persona que remita mayor número de soluciones con palabras iguales o no a las contenidas en los sobres, pero siempre dentro de las Bases Generales.

2.º — 1.000 pesos a la persona que en número de soluciones se acerque más a la anterior, en iguales condiciones.

LOS CUPONES ESPECIALES para este gran concurso se REGALAN en todas las cigarrerías. Estos cupones con la solución respectiva, deben ser acompañados con seis figuritas, iguales o diferentes, de las que contienen los atados de cigarrillos BUENOS AIRES de las series A, B o C. En un mismo sobre pueden enviarse todas las soluciones que se desee.

Las soluciones se reciben en las oficinas de la Compañía Argentina de Tabacos, Bolívar, 761, de la capital Federal, o en su sucursal en Rosario, Urquiza, 1142, hasta las 12 de la noche del 22 de diciembre del corriente año.

IMPORTANTE.—Los atados de cigarrillos BUENOS AIRES aparecen conteniendo cupones de valor \$ 0.02 cada uno, canjeables en cualquier época.

Pídan Bases y Cupones.

1º 2,000 \$

Dos
premios
adicionales

2º 1,000 \$



CASINO



Con gran éxito sigue actuando en el Casino la Troupe Granadina dirigida por el maestro Pepe Amaya, haciéndose aplaudir entusiastamente en la ejecución de los bailes regionales españoles, los que los nueve artistas dominan a la perfección.

Otros números que continúan con gran fortuna animando el programa son: Anileda y su excéntrico, entretenido pot-pourri cómico, la

notable cantante cosmopolita Satanella; los Mary-Celly, excelentes duetistas cómicos a transformación, muy aplaudidos; los equilibristas Medinis, que se destacan entre los de su género; la troupe Rilo, número excéntrico cuyos componentes presentan originales habilidades; Rita Doria, cantante italiana cuya labor artística ha conquistado las más favorables demostraciones del público; el famoso "rey de la evasión", Linardini, con sus sugestivas pruebas; los acróbatas y equilibristas "Los Paldrens" y los duetistas italianos Loris Brandis.

Entre los nuevos números de la semana están Los Barnum's, acróbatas equilibristas llenos de méritos que les han asegurado un éxito completo.



Los Barnum's, acróbatas equilibristas, nuevo número del Casino

ORFEBRERÍA ANEZIN

CORRIENTES, ESQ. MAIPÚ

CASA FUNDADA EN 1872

ROSARIO

CÓRDOBA, 967

PARIS

7, RUE BAUDIN



80 MODELOS EN STOCK

Por contratos especiales con las dos fábricas más importantes de París y Sheffield, ofrecemos desde hoy nuestros cubiertos a precios de fábrica, sean con la marca "Anezin" o con la marca "Hutton".

PRECIOS de nuestros cubiertos lisos, BRÚNIDOS, garantidos Nickel Silver (Plata Nickel), enchapados con 84 gramos de Plata fina.

TENEDORES, mesa, docena . . .	\$ 15.—	TENEDORES, postre, docena . . .	\$ 14.—
CUCHARAS " " " " . . .	15.—	CUCHARAS " " " " . . .	14.—
CUCHILLOS " " " " . . .	17.—	CUCHILLOS " " " " . . .	15.—
CUCHARITAS, café, docena. . . .		\$ 7.—	

Un cubierto sin bruñir cuesta más barato, pero nuestros cubiertos bruñidos por métodos especiales duran 10 años más.

Avisamos también a nuestra distinguida clientela que la sucursal que tenemos en Rosario de Santa Fe, calle CORDOBA número 967, vende los mismos artículos y a iguales precios que la Casa Central.

Recordamos a nuestra distinguida clientela que nuestro escritorio de comisión y compras RUE BAUDIN núm. 7, PARIS, está a completa disposición de las personas que visiten dicha capital, para toda clase de compras que desearan efectuar.

PARQUE JAPONÉS



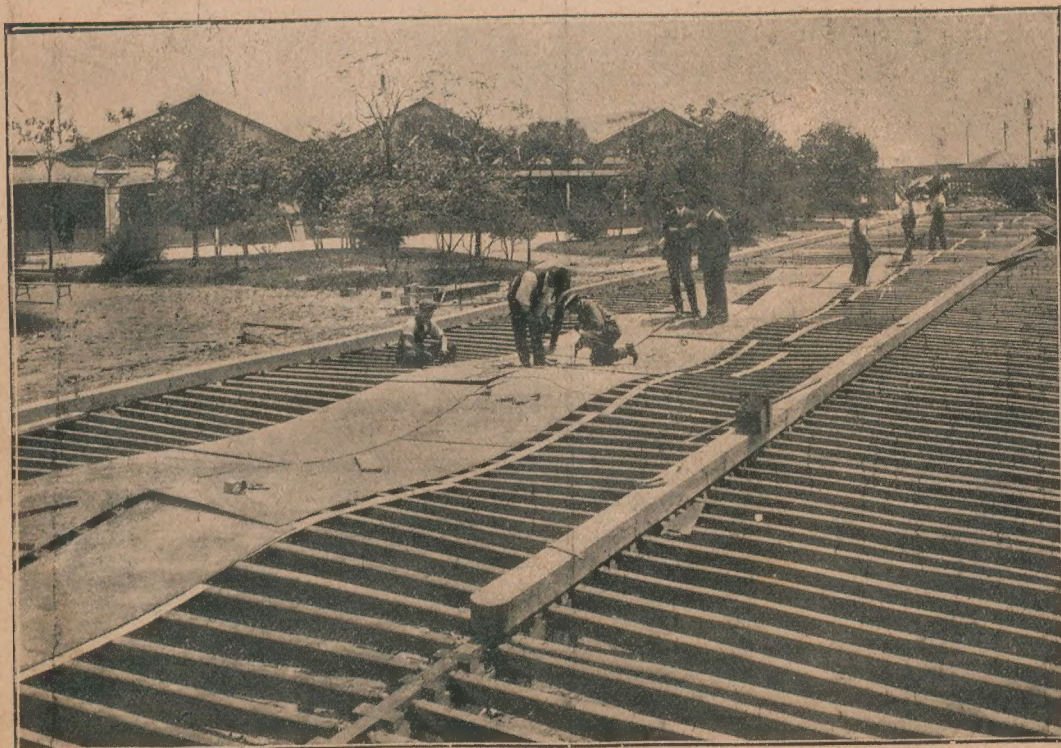
El circo norteamericano Oklahoma

Entre las grandes novedades que nos ofrecerá en la próxima temporada el Parque Japonés figura el debut del renombrado Circo Oklahoma norteamericano, formado por ciento cincuenta personas: hombres, mujeres y niños, y además cuarenta caballos, seis toros y seis búfalos. Todos los componentes de la troupe son cow-boys y pieles rojas auténticos los que guardan aún las costumbres del pasado con toda fidelidad.

Llaman seguramente la atención del público por la sin igual destreza que demuestran en los ejercicios

de caza, tiro de flecha, doma de potros, asaltos salvajes, costumbres y usos guerreros y muchas otras interesantes escenas de carácter primitivo.

Es el "Oklahoma" el mejor circo conocido y viene con todos los elementos que aparecen en la fotografía, y junto a esta fotografía de gente que viene a reproducir escenas de un pasado lejano damos otra de las obras de instalación de uno de los grandes éxitos de la moderna mecánica, también de procedencia norteamericana: "Las Ondas".



Las ondas

"SPORTSMAN"



La casa más importante en la América del Sud en confecciones y ropa sobre medida para hombres y jóvenes.

Recomendamos muy especialmente a toda persona deseosa de vestir a la moda y a precios sumamente módicos, no deje de visitar nuestro establecimiento, donde encontrarán el surtido más novedoso en casimires y confecciones.

TRAJE saco, casimires fantasía, desde \$ 85 a \$ **40**

TRAJE jacquet, forro de seda, desde \$ 130 a \$ **70**

TRAJE de levita, forro seda, desde \$ 120 a \$ **80**

TRAJE de frac, forro de seda, desde \$ 150 a \$ **90**

TRAJE smoking, vistas y forro de seda desde \$ 120 a \$ **70**

Soliciten nuestro catálogo de lujo y muestras, que remitimos gratis.

A. Piñeiro y Cía

SANTA FE ESQUINA SARMIENTO -- ROSARIO

Bmé. Mitre esq. C. Pellegrini

SUCURSAL:

Rivadavia, 2002 esq. Sa andí
BUENOS AIRES

M. Poincaré en España



El presidente de la República Francesa y S. M. el rey al salir de la estación del Norte



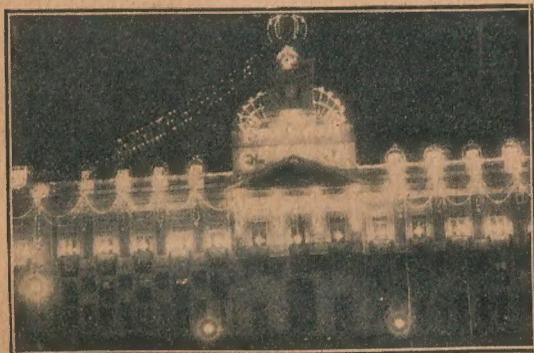
El público ante el palacio real aclamando al presidente M. Poincaré



M. Poincaré y el rey desde uno de los balcones del palacio real viendo desfilar a los ingenieros



Toledo.—M. Poincaré y S. M. el rey Alfonso saliendo del Alcázar



Iluminación del ministerio de la gobernación



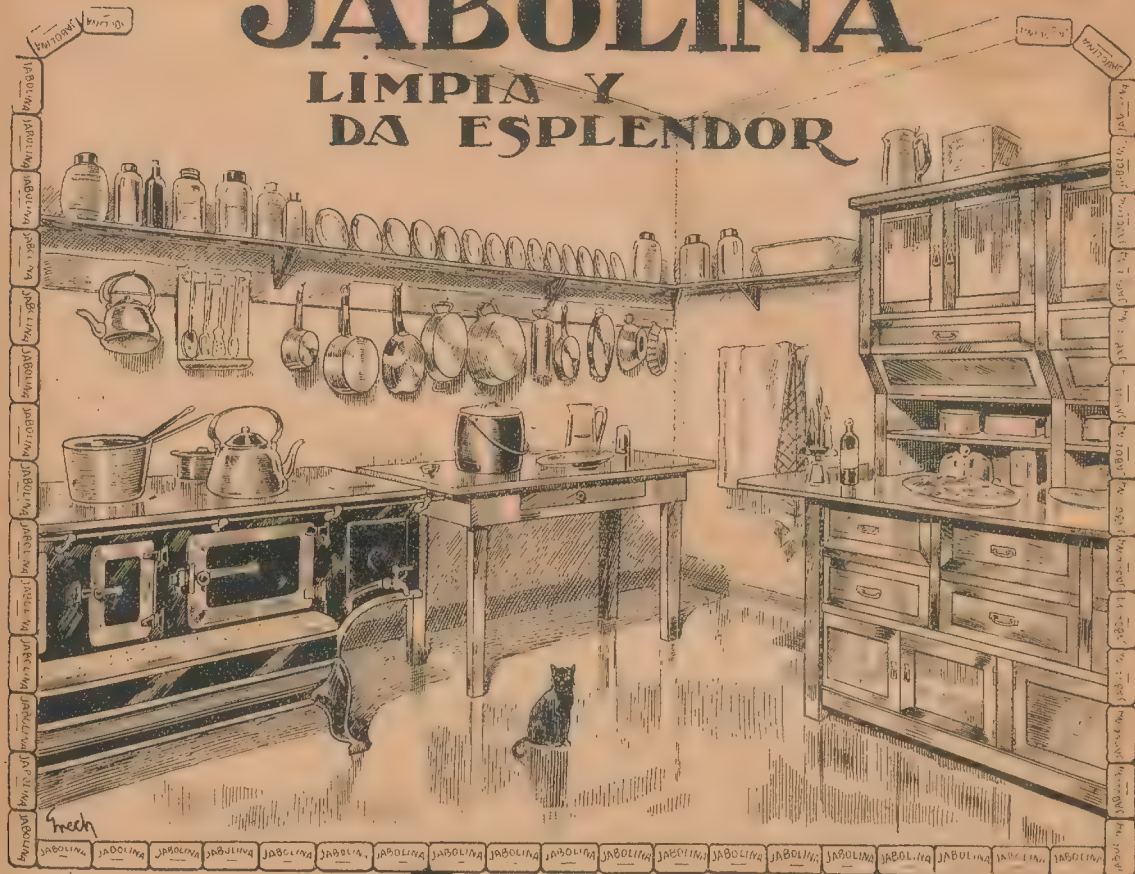
Los boy-scouts franceses que han venido con motivo del viaje de M. Poincaré



El ayuntamiento de Toledo y distinguidas señoritas ataviadas con el clásico mantón y mantilla española aguardando la llegada de M. Poincaré

JABOLINA

LIMPIA Y DA ESPLENDOR



El Jabón JAVOLINA lava,
limpia y da lustre a los platos
y artículos de barro, cobre y lata;
cuchillería y utensilios de cocina, de hierro y
acero, instrumentos de todas clases, cristales, porce-
lanas, estatuas, pisos de mármol y maderas pintadas
y barnizadas. Quita las manchas y da de nuevo el
lustre primitivo. En todos los casos donde se desea lim-
pieza y lustre, la JAVOLINA es *inestimable*. Limpia
y da mejor lustre que cualquier otro artículo semejante;
economiza dinero, tiempo y trabajo. No contiene arena,
ni tampoco sustancias destructivas, y puede usarse para
objetos muy delicados.

El pan de 350 gramos

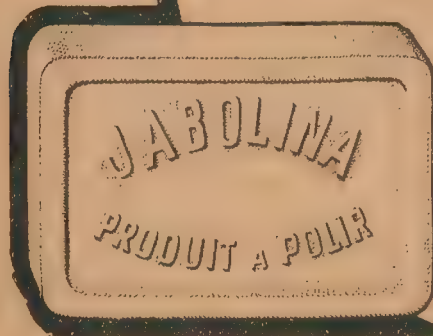
\$ 0 27

En venta exclusivamente en

LA COOPERATIVA NACIONAL

SUIPACHA Esq. SARMIENTO Bº Aº

DE CONSUMOS





El embajador de Humanidad saliendo de palacio después de presentar sus credenciales



Funerales en sufragio del alma del señor Eduardo Wilde, ministro que fué de la República Argentina



Casa natal del sabio naturalista Arechavaleta en Ortuella (Vizcaya), en la que se colocó una lápida, como recuerdo a tan ilustre hombre de ciencia



EN MI CASA

encuentra solamente LÁMPARAS

Wotan-Siemens

Las irrompibles

de duración máxima

consumo de energía mínimo

¡ PRUEBELAS !

POR SUS CALIDADES SUPERIORES

serán

de uso exclusivo

TAMBIEN EN LA SUYA



El nuevo envase popular de \$ 3.00

Gracias a **DIXI** tengo este cabello largo y suave, y el cuero cabelludo absolutamente limpio de caspa.

Cómprese un frasco hoy mismo para no olvidarse otra vez; dentro de una semana Vd. notará las actividades beneficiosas de **DIXI**.

Frascos de \$ 3.-- 6.-- y 10.--

EN VENTA. Droguería de la Estrella, Defensa y Alsina, Droguería El Indio, Rivadavia 1501, Droguería Alemana, Piedras 156 y en las buenas farmacias. En la perfumería El Progreso, C. Pellegrini 88; Tienda El Paraíso, B. Mitre y Cerrito, A. Martos, Libertad 236 En Tucumán: Farmacia El Águila, Delfín Gallo.

DIXI se receta por los médicos.

MONTERO y Cía. Rodríguez Peña, 12-Buenos Aires

UNION TELEFONICA, 4900 LIBERTAD

KW

Verdaderas Ocasiones en

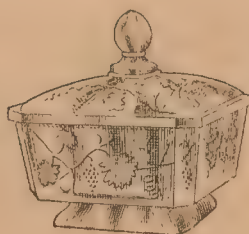


JUEGO DE VASOS medio cristal, liso, compuesto de 12 vasos para agua, 12 vasos para vino, 12 vasos para Oporto, 12 vasos para licor y 2 jarras fantasía. Total 50 piezas, por. \$

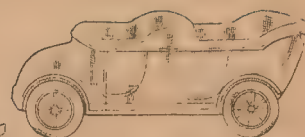
6.²⁵



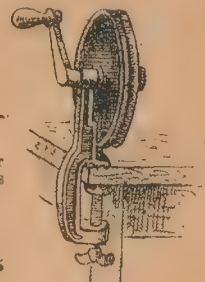
Palmatorias medio cristal labrado, a. \$ **0.35**



Azucareras medio cristal labrado, a. \$ **0.35**



Saleros dobles, medio cristal labrado, forma au-
tomóvil, a. \$ **0.15**



N.º 108—Filtros para agua (gré) sistema Pasteur, en color verde, con relieve. Grandes, pesos 22. Medianos, pesos 16.75. Chicos. . . \$ **11.50**

Todo comprador será obsequiado con un objeto de utilidad práctica.

Máquina para limpiar cuchillos especiales para familia.

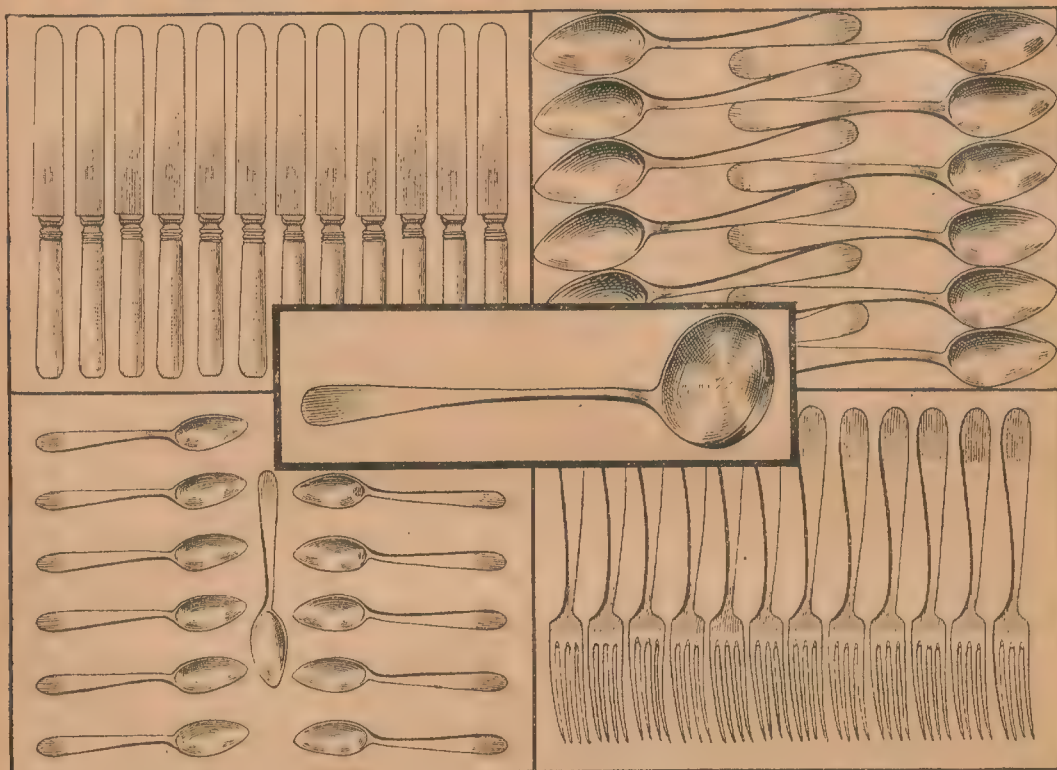
N.º	1	2
\$	4.25	5.25

A LA CIUDAD DE

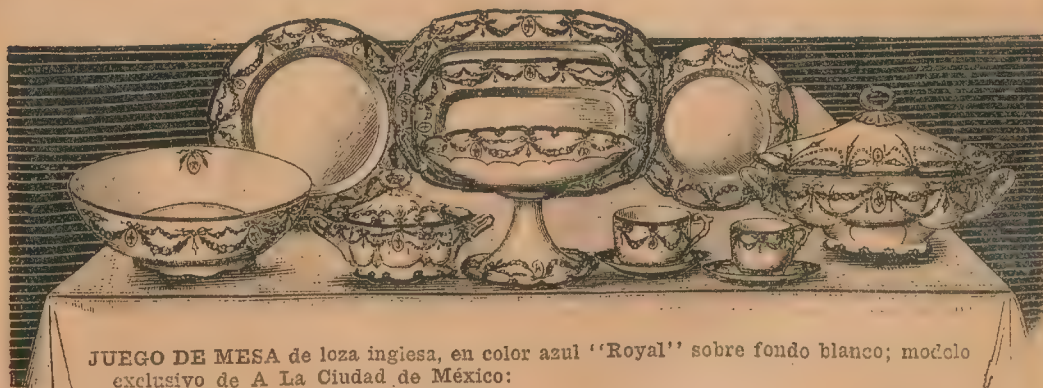
MEXICO

OLLIVIER ALBERT & CIA.
Florida y Sarmiento-Bs. Aires

MENAJE



JUEGO DE CUBIERTOS de metal blanco inalterable, compuesto de 12 cucharas para mesa, 12 tenedores para mesa, 12 cuchillos de acero fino con cabo de ébano para mesa, 12 cucharitas para café y un cucharón. Total 49 piezas, por **11.00**



JUEGO DE MESA de loza inglesa, en color azul "Royal" sobre fondo blanco; modelo exclusivo de A La Ciudad de México:

83 piezas. \$ 35.— 110 piezas. \$ 44.—

De este modelo tenemos siempre piezas de repuesto.

A LA CIUDAD DE MEXICO
OLLIVIER ALBERT & CIA.
Florida y Sarmiento-Bs. Aires

De todo el mundo



Francia.—Monumento que será erigido a las víctimas del submarino "Vendémiaire"



El ingeniero é inventor Diesel, desaparecido durante una travesía



El primer vicario apostólico de la Libia, monseñor Ludovico Antonelli



El príncipe Guillermo de Wied, candidato al trono de Albania



La nueva nave de guerra italiana "Giulio Cesare", de 22.700 toneladas



La

Faja abdominal Gesell

ayuda a todo sportsman
sea para caminar
o sea para montar a caballo.

Está hecha de un tejido elástico y poroso. Da sostén á los órganos internos del vientre, absorbe la transpiración y da á la figura

ESBELTEZ Y ELEGANCIA.

Precio: para medidas entre 70 y 10' cm. \$ 10.—
" " " 105 y 125 " " 12.—

ES ECONÓMICA Y LAVABLE.

Al pedir sírvanse indicar la medida de la cintura. Los pedidos de las provincias, acompañados de su respectivo importe, se atienden inmediatamente.

Fridolin Gesell

Av. de Mayo 1431
BUENOS AIRES

En Montevideo: C. Stapff Frankfurth
Avenida Rondeau, 1442

Del Paraguay



El nuevo ministro de justicia doctor Belisario Rivarola y su secretario profesor Riquelme



El ministro del Brasil con el vicealmirante brasileño, señor Cavalcanti Luis después de su visita al presidente Schaerer



El capitán Gtaley y teniente Cavalcanti Luis que acompañan al vicealmirante

LAGOERORNE
PARIS ET LONDRES

JAZMIN
DEL
PAIS

PERFUME

DELICADO

"Caramelos Digestivos Tónicos del Doctor BRAVO"

Gran Premio de Honor y
Medalla de Oro en la Expo-
sición de París, 1904. : : :

(APROBADOS POR EL DEPARTAMENTO
DE HIGIENE)
CERTIFICADO N.º 1823

Medalla de Oro en la Ex-
posición de Buenos Aires,
1905. : : : : : : : :



No se trata de un específico nuevo que se lanza en busca de aceptación como tantos otros. Los **Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. BRAVO** son conocidos desde hace diez años y son apreciados por toda persona que haya hecho uso de ellos. Sus resultados son tan satisfactorios que a este específico deben su salud millones de enfermos.

La feliz asociación de los medicamentos que constituyen el **Digestivo Tónico del Dr. BRAVO**, hace que estos caramelos sean un remedio eficaz.

Afortunadamente para los enfermos del estómago, existe este medicamento precioso que cura de una manera completa desde la más leve indisposición estomacal, hasta la más crónica de esa falange de enfermedades que azota a la humanidad y que son conocidas bajo los nombres de dispepsia, úlcera del estómago, catarro gastro-intestinal, etc.

Los **Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. BRAVO** patentados por el Superior Gobierno de la Nación, aprobados por el Consejo Nacional de Higiene, previo análisis químico y dietamen de la Comisión designada para su estudio, fueron premiados con medallas de oro en las Exposiciones de Higiene de Buenos Aires y París (1904) y cuentan con un sinnúmero de certificados de notabilidades médicas que aconsejan y recomiendan el empleo de este específico como único en su clase.

El empleo de los **Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. BRAVO** está perfectamente indicado en:

La dispepsia, estreñimiento, úlcera del estómago, insomnio, mareos de mar, desinfección de la boca, irritación de los intestinos, mal aliento, disentería, dolor de cabeza, jaqueca, vómitos del embarazo, náuseas etc., y son un preservativo excelente contra el tífus.

El uso de los **Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. BRAVO** no implica el acostumbrarse a ellos; pasado el período de curación, no es necesario seguir tomándolos; en una palabra, curan.

Dosis para curarse:

Para niños hasta 7 años, un caramelo al día.

„ „ de 7 a 14 años dos caramelos al día.

„ „ personas mayores hasta tres caramelos después de cada comida.

El resultado de los **Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. BRAVO** es tan eficaz y positivo que a las primeras tomas se notan sus beneficios.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS.

PRECIO DEL FRASCO \$ 3.50

PARA PEDIDOS, DIRIGIRSE AL AGENTE PARA LA VENTA

A. PIÑEIROA VICTORIA, 1131 -- BUENOS AIRES

Notas Femeninas



Esta semana damos una serie de lindos modelos. Primero un traje sastre muy sencillo pero de un corte impecable, color azul marino, con cuello blanco. El traje tailleur azul marino ha sido y siempre será de moda; por lo tanto lo aconsejamos a las señoras que tienen sumas limitadas para sus toilettes. Una no se cansa tanto del azul como de cualquier otro color y más vale un traje sastre azul bien cortado para dos estaciones, que un nuevo traje ca-

da estación, pero mal cortado.

Para las visitas de tarde se necesitan vestidos de fantasía. Aquí tienen nuestras lectoras tres modelos riquísimos. El primero de los tres es como para una niña; está hecho de raso flexible, azul antiguo con cuello y corbata de puntilla; el cinturón es de terciopelo un poco más obscuro.





El siguiente traje se compone de una falda drapada de charmeuse color cereza con una bata de muselina de seda del mismo color; la bata deja ver, por transparencia, una linda combinación de tul y puntilla.

El modelo cuarto puede servir tanto para la tarde como para una comida íntima. Es una falda de charmeuse oro viejo, con una túnica de brocado del mismo tono; toda la parte superior de la bata es de puntilla transparente.

El hermoso traje de soirée que damos al último, nos recuerda a las bailarinas rusas, con su túnica tendida por un alambrecito. El modelo es de crêpe de Chine verde y blanco; la túnica de tul negro, sostenido por un alambre; la bata consiste principalmente en tul negro y blanco. Forma todo un elegante conjunto de novedoso aspecto.

ATLANTA



Los mejores
discos del mundo
DOBLE FAZ \$ 2.50

Se han impuesto en el mundo entero! Por su variado repertorio! Por su nitidez y sonoridad! Por su eterna duración! Por su esmerada grabación, considerada como la mejor y única en el mundo de la fonografía!

Llegaron los famosos discos cantados por el conocido artista Arturo G. Calderilla, con acompañamiento de guitarra. Pidan los números:

23 La natita, Estilo criollo. Recuerdos, Estilo criollo. 24 Tradicional, Estilo criollo. 25 Lejos de tí, Estilo criollo. La criolla, Estilo criollo. 26 Mi pago, Estilo criollo. Con tu retrato en mi pecho, Estilo criollo. 27 Tu mirada, Estilo criollo. Mi planta, Estilo criollo. 28 Tristes, Estilo criollo. Un girón del pasado, Estilo criollo. 26 Ay de mí! Estilo criollo.

Propietarios absolutos:

AMENDOLA & Cia.

ESMERALDA, 274

Unión Telef. 582, Libertad

Coop. Telef. 1900, Central

Señores
AMENDOLA
y Cia.

Esmeralda, 274—B. A.

Sírvase remitirme, gratis,
Catálogo ATLANTA.

NOMBRE.....
CALLE.....
CIUDAD.....
PROVINCIA.....



Entre nosotras

Los ojos no son solamente un adorno de la fisonomía; son también la manifestación de la vida interna en la que ésta tiene de más íntimo y misterioso. ¿Cómo se tiene ojos bonitos? ¿Cuál es la misteriosa regla estética que los hermosos? No se parecen todos los ojos. ¿No es casi idéntica su forma, y su color una variación eterna basada en cuatro matices?

No; la vida interior es la que hace la diferencia en los ojos. Hay mil expresiones distintas, mil diferentes y encantadoras evocaciones; el centelleo que da vida a los ojos se multiplica hasta lo infinito, como el pensamiento que reflejan.

Algunos dicen que existe una estrecha relación entre el matiz de los ojos, del cabello y del cutis, a la vez naturalmente blanca o rosada corresponden ojos claros; a la tez morena le sientan muy bien los ojos castaños.

Otros ven en los ojos indicios del carácter: muy abiertos y alargados, concluyendo en ángulo muy agudo por el lado de la nariz, expresan inteligencia clara

por lo menos. Cuidarse de que el agua de rosas sea pura, sin residuos.

Cuando los ojos están colorados, irritados, lavarlos a menudo con agua borica (una cucharadita de ácido bórico dentro de un vaso de agua hervida). Usar el agua borica tibia.

Para evitar la congestión de los ojos no se debe trabajar o leer en un cuarto medio oscuro, sino a la plena luz del día. La luz artificial, particularmente la luz eléctrica, cansa los ojos y los congestiona. En seguida que se nota un cansancio de la vista, hay que consultar un buen oculista y llevar los anteojos que él recomiende.

Cuando la vista es buena no hay que abusar de ella; para pasear en verano, a la luz fuerte, es bueno llevar vidrios de color para evitar la reverberación demasiado fuerte del sol. Para los paseos en automóviles los mejores velos son los amarillos o de un marrón amarillento. Ese color es el mejor para proteger los ojos y además tiene la inmensa ventaja de no cambiar los colores, así que se puede ver el paisaje tras ellos. Los velos amarillos protegen también el cutis contra las quemaduras del sol.

Cuando los párpados están inflamados,



y sutileza. Los ojos muy salientes son signo de vejez; los muy móviles, de frivolidad; los invariables son característicos de las personas graves.

Los ojos que huyen expresan la antipatía; los que miran frente a frente la lealtad; los que están secos, la irritabilidad; los húmedos, la bondad.

El matiz de los ojos es también muy hablador.

Los negros expresan vivacidad; los azules aptitudes contemplativas; los grises dulzura; los castaños fuerza. Los hombres de genio suelen tener los ojos castaños en proporción de un ochenta por ciento.

Los ojos son las únicas facciones que se sustraen a los artificios de la coquetería, pues los aceites no pueden modificar su expresión. Si los ojos son las joyas más preciosas que tenemos, son también las más frágiles.

La toilette de los ojos es diferente de la de la cara. No se debe tocar los ojos con las toallas. Hay que protegerlos contra los productos empleados para la belleza del cutis: cremas, aguas, jabón, polvos.

El medio principal para conservar la belleza de los ojos es la higiene. Recomendando lavarse los ojos con un pedazo de algodón aséptico, mojado en agua de rosas. Eso se hará todas las mañanas y noches,

con tendencia a los orzuelos, hay que lavarlos dos o tres veces al día con pedazos de algodón empapados en la loción siguiente (tibia): dentro de un litro de agua destilada hervida poner diez gramos de cianuro de hidrargirio.

Cuando los ojos están hinchados, se recomienda masajes con 5 gramos de aceite de castor, 5 gramos de vaselina, 5 gramos de aceite de olivas, medio gramo de tanino y medio gramo de ácido gálico.

La receta siguiente es también buena en el mismo caso: vaselina 30 gramos, bálsamo de la Meca 5 gramos, alumbre 50 centigramos, tanino 25 centigramos, agua de Brochieri 10 gramos.

Se hacen masajes livianos alrededor de los ojos, después de lavarlos con agua borica.

Cuando al despertarse, los ojos están hinchados, es que no se ha dormido bastante o que la digestión es mala.

Tomar la última comida de la noche liviana y sin especias.

Las bolsas que se forman bajo de los ojos son a menudo una manifestación de artrismo. Cuidar los intestinos y evitar toda clase de bebidas alcohólicas. En un caso como ese el régimen vegetariano es indicado.

PER-LAX

THE PERFECT LAXATIVE

Paladar muy agradable
Efecto suave y eficaz
No produce irritación
Estimula el apetito

CARAMELO LAXATIVO Y PURGANTE

ULTIMA CREACIÓN CIENTÍFICA INGLESA
— LO MEJOR QUE SE CONOCE —

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE
EL IDEAL PURGANTE para NIÑOS y SEÑORAS

IMPORTADOR:
MÁXIMO A. FUND
CERRITO, 377-381

Caja de 24 Caramelos \$ 1.50. — Pedidos de afuera 0.20 más para franqueo

¿Por qué se avalora un artículo?

— Por su procedencia.

¿Dónde está la garantía de los objetos?

— En la marca de fábrica.

Pues si la procedencia y marca de fábrica garantizan un artículo, no es posible dar mayor garantía a los compradores de la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA.

La Universidad de Cambridge y "La Nación" representan la
MARCA DE FÁBRICA

Los 171 autores que firman todos los capítulos de la obra representan
LA PROCEDENCIA

UNA OBRA DE UTILIDAD GENERAL

LOS colaboradores de nuestra historia son en su mayoría sabios y eruditos de primer orden, seleccionados entre los más eminentes de la intelectualidad contemporánea del mundo entero. Por esa razón, nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA puede elevar el nivel general de cultura. Varios e importantísimos son los fines que nuestra obra está destinada a llenar en todos los hogares: hacer a sus moradores ciudadanos de su tiempo y de su época; suministrar la información necesaria sobre una infinidad de cuestiones que se ofrecen diariamente; ejercer una poderosa influencia

educadora, ensanchando el campo de la inteligencia, aguzando su penetración y vigorizando el juicio, estimulando las energías de la voluntad y consolidando el carácter; señalar y decidir del modo más seguro la vocación y aun la suerte futura de los individuos de la familia; testimoniar el amor a la cultura, al progreso y a la patria. Ningún mueble de lujo, ningún objeto artístico puede reemplazar a la magnífica colección de nuestra HISTORIA en lo que se refiere a los fines mencionados, ni siquiera en cuanto a producir una insuperable impresión de modernismo, distinción y buen gusto.

Nuestra oferta excepcional termina el 15 de enero

El plazo de venta de la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA en las condiciones especiales ya conocidas, termina el día 15 de enero próximo.

Hasta ese día puede usted adquirir este monumento bibliográfico y un magnífico mueble-biblioteca por \$ 12 y unas cuantas cuotas más de \$ 12. Si deja usted pasar esa fecha, tendrá que pagar la HISTORIA DEL MUNDO un 20 o 25 % más que ahora, y deberá adquirirla casi al contado.

Véase en la "LA NACION" las nuevas condiciones de venta que regirán desde el 16 de enero próximo.

Pida usted el FOLLETO DESCRIPTIVO de la HISTORIA del MUNDO en la EDAD MODERNA

Señor Administrador de "LA NACION":

Sírvase remitirme, gratis, el folleto descriptivo de la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA.

Nombre.

Dirección.

Un accidente que pasa a menudo es la introducción de algún cuerpo dentro del ojo: coque, grano de tierra, etc. En ese caso no hay que frotar el ojo, hay que mantenerlo abierto para que vengan lágrimas. Cuando está lleno de lágrimas, dejarlo cerrar, y entonces pasar delicadamente el dedo encima, siete u ocho veces, desde la sien a la nariz. De esa manera se conduce el cuerpo extraño al rincón del ojo, de donde las lágrimas le expulsarán.

Si el objeto que entró en el ojo pica, dejar el ojo abierto y correr a una farmacia. Ante todo no frotar el ojo porque ha habido casos de accidentes graves por haberse cortado de esa manera con un fragmento metálico o de vidrio.

El cansancio produce ojeras; también la enfermedad, pero en este caso no hay remedio local eficaz mientras no se está curado. Una receta muy buena para evitar las ojeras es la siguiente:

Poner 30 gramos de sommités de romarin dentro de medio litro de agua destilada, después de quince días filtrar y añadir 15 gramos de agua de rosas y 15 gramos de aguardiente. Lavarse mañana y noche con pedizos de algodón empapados en esa preparación.

Para fortalecer la vista hay una cantidad de recetas. La mejor es no causar la vista. Los especialistas recomiendan lavar los ojos con la preparación siguiente:

Hydrolato de bluet 100 gramos, sulfato de zinc 20 centigramos.

Antiguamente había recetas muy raras para fortalecer la vista. He aquí algunas que doy como curiosidades pero no recomiendo: Comer un hígado de cabra asado. Ponerse sobre los ojos cataplasmas de sangre de cabra. Ponerse cataplasmas de sangre de perdices o de palomas.

La luz demasiado viva enrojece y fatiga los ojos; hay que evitar pues de mirar los focos intensos de luz, el sol y aun la misma luna. La luz refleja del sol sobre la arena o una pared blanca deslumbra dolorosamente. Hay que poner pantallas a las lámparas. Evitar las transiciones bruscas de la obscuridad a la luz.

Al despertarse los ojos no deben ser expuestos a una claridad violenta y repentina.

Hay colores que son especialmente agradables a los ojos, como el azul y el verde. Los rayos que forman el color verde, tienen, por su moderado movimiento, el privilegio de activar las fibras oculares sin fatigarlas ni debilitarlas. Los colores demasiado vivos cansan la vista: el rojo ciega. Hay que preferir siempre tonos suaves. Antes de pasar al tocado de los ojos, sigo con las recomendaciones para que sean sanos. En efecto, es imposible tener lindos ojos si son hinchados o colorados.

Nunca se debe causar la vista por tan fuerte o sana que se sea, eso los enrojece pronto. No se debe leer, escribir o dedicarse a labores cuando la luz es escasa. Es muy malo para los ojos leer en la cama; la posición horizontal violenta el nervio óptico con una desviación fatigosa.

Durante el trabajo hay que cerrar de cuando en cuando los ojos. La labor demasiado prolongada, la lectura sin moderación, la frecuencia de los espectáculos en que la vista se hiere con la luz muy brillante, los cinematógrafos y las vigiliadas prolongadas son verdaderamente funestas para los ojos.

El humo y el aire demasiado vivos los irritan. El automovilismo exige para ellos cuidados minuciosos. Hay que usar siempre velos, como lo he dicho anteriormente, y para largos paseos, anteojos especiales.

Cuidarse el estómago cuyas alteraciones se reflejan intensamente en la vista que se debilita mucho también viviendo en lugares húmedos.

No se debe frotar mucho los ojos. Este es un defecto o una manía de que escapan muy pocas personas. No se debe frotar los ojos al despertarse, ni cuando después de haberlos cansado, hormiguean; el efecto natural de frotar los ojos es de producir una irritación absolutamente contraria a su belleza ya que debilita la vista y ocasiona la caída de las pestañas.

AURORA.

(Continuad.)

Jarabe Negri

de sabor dulce y agradable para los niños, tiene su fama mundial adquirida por 140 años de éxitos continuos contra la

TOS CONVULSA

Únicos depositarios: DROGUERÍA DE LA ESTRELLA Ltda. - DEFENSA, 229, Buenos Aires y sus sucursales.



"Triumphola" RACHALS

Combinada con un Piano de cola Rachals es el ideal de todos los Pianos automáticos por la perfección de su construcción y de su indiscutible sencillez de mecanismo.

Siendo que

"Triumphola"

tiene combinación de 65 y 88 notas, facilita á Vd. el poder ejecutar en ella un vastísimo repertorio.

Invitamos á los interesados á visitar nuestra casa para que se cercioren por sí mismos de las espléndidas ventajas que les ofrece la

"TRIUMPHOLA"

PIANOS

"Steinway & Sons"

han conquistado la fama universal por sus insuperables cualidades.

"STEINWAY"

PIANO-PIANOLA

Unicos Representantes:

Otto Beines é Hijo

BARTOLOME MITRE, 1032

BUENOS AIRES

La casa cuenta con un personal técnico para las composuras de toda clase de instrumentos automáticos y con los repuestos para los pianos "MIGNON"

Unión Telefónica 1908 (Libertad).

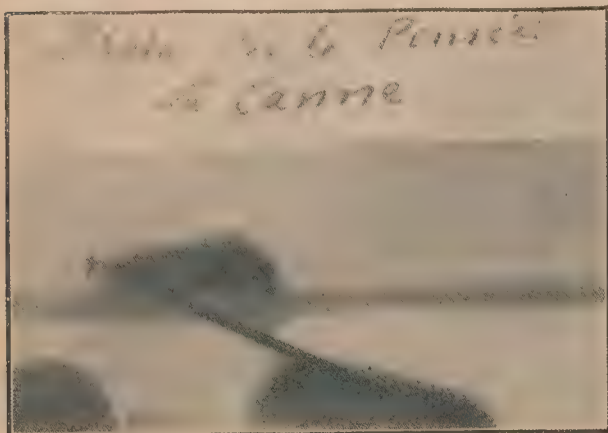


Soliciten
Catálogo
Ilustrado "B"

La fotografía de las cosas pensadas

En el congreso internacional de psicología experimental celebrado hace poco en París, se han hecho estudios de todos aquellos fenómenos que se producen en los seres animados por efecto de sus acciones, sin que se pueda dar una explicación definitiva basándose en las leyes y en la fuerza ya conocida de la naturaleza.

Estos fenómenos fueron divididos en cinco categorías diversas, cada una de las cuales fué confiada a una comisión especial. La rabadomancia constituía una de estas varias categorías, en la



Fotografía del pensamiento. El bastón

que se trataba del estudio de la fuerza desconocida que emana del cuerpo bruto y que se agita o parece agitarse sobre un ser animado.

La fenomenología que casi fué lo único que más interesó a la prensa, tuvo en el congreso una fracción mínima de los argumentos en discusión, entre los que figuraban todos aquellos fenómenos que estaban hasta hace poco relegados en el campo de lo maravilloso y que poco a poco van descendiendo del reino de la leyenda y de la superstición para someterse al frío examen de la ciencia, cuyo examen ha proporcionado singulares sorpresas y más singulares deducciones.

Parecía que era una cosa estupenda e increíble que se pudiesen fotografiar fantasmas, tan increíble que pocos, muy pocos, lo creen, pero ¿qué significa esto comparado con la sorprendente realidad de fotografiar lo inexistente? El fantasma se supone como una cosa que puede impresionar nuestra retina y entrando en el campo de lo normal puede impresionar también una placa fotográfica sensibilizada, mientras que si el fantasma no existe la impresión es inconcebible. Se ha dado el caso—o por lo menos se viene repetidamente refiriendo—que formas invisibles, vaporosas que el ojo no divisa, pero que la placa fotográfica recoge demostrando cómo en realidad ella es más sensible que el ojo humano y percibe claramente lo que a éste le es imposible percibir. Un cuerpo imperceptible para nuestra vista puede ser reproducido clara y convincentemente por una placa fotográfica.

FLUIDO MANCHESTER

EL MEJOR ANTISARNICO Y DESINFECTANTE



LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

¿Quiere hacer su vida feliz? ¿Quiere acabar con las penas? ¿Quiere tener suerte en todo: la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER". Reconquista, 234. — Casilla Correo 531 (R. O. del Uruguay) Montevideo.

¡DAMAS ELEGANTES!



Todas las personas pueden embellecerse, conservar la hermosura y poseer una sugestión grande. La cara, por perfecta que sea, si la piel no es fresca, suave y tersa, pierde todos sus atractivos. La "Leche de Oskold", día a día, va limpiando las impurezas de la piel e impregnando un color de perla. La tez, por rugosa, áspera y oscura que sea, en ocho días quedará blanca, suave y tersa, permaneciendo la blancura para siempre, usándola sólo una vez por día. A la par que blanquea y reaparece la belleza de la juventud, obra como un gran antiséptico. No existe otro

producto que saque las arrugas sin producir irritación. No es pintura, es un depurativo de la piel. \$ 10.— el frasco.

De venta en nuestro escritorio Henry y Cia, Laval 1547 y en las siguientes farmacias y droguerías: Gibson, Defensa 168; Nelson, C. Pellegrini 178; Franco-inglesa, Sarmiento 581; Rallo y Schaefer, Sarmiento 799; del Plata, C. Pellegrini 214; Petray, Rivadavia 2358; Beretervide y Cia., Piedras 170. En la Plata: Lafina, calle 12 y 62. Los pedidos por carta diríjanlos a HENRY y Cia., Laval 1547, y deben venir acompañados de pesos 0-55, para gastos de remisión, los que se desocharán en el mismo día.

Casa LA ROCCA

AVENIDA DE MAYO, 1114

— BUENOS AIRES —

GRAMOFONOS Y DISCOS
DE TODAS MARCAS



Taller mecánico de precisión, especial para la fabricación de engranajes y piezas de repuesto para cinematógrafos y fonógrafos de cualquier marca.

Instalación completa de cinematógrafos en cualquier pueblo de la república.

A PEDIDO SE REMITE GRATIS CATALOGO Y PRESUPUESTOS

Hay que atender á lo más importante,
y lo más importante es el buen

VERMOUTH TORINO HENZI

DESTILERIA HENZI, ROSARIO

AGENTES: Buenos Aires, Bariloche y Comodoro Rivadavia, 754, O'Higgins; Jorge Moreno,
Toumanoff y Sáenz, Rosario; El Centro, Bahía Blanca; Montalvo, Córdoba; Card,
Rosario; Páez, San F. Vermouth Santiago del Estero; H. Ramírez, L. H. de



La fotografía de las cosas pensadas

¿Se puede admitir en el pensamiento humano la facultad de asumir formas materiales, variadas y aptas para impresionar una placa sensibilizada?

Se trataría en tal caso de la formación de imágenes concretas, de origen puramente mental, de ideaciones en cierto modo materiales, de una propia y verdadera ideoplastia, tanto más sorprendente cuanto sus manifestaciones serían también independientes del mismo producto del fenómeno por efecto de la conciencia, de esa conciencia con

la cual los psiquiatras actuales tienden a explicar ciertas acciones misteriosas del instinto, de la voluntad.

No es de ahora que el comandante Darget expuso a la Academia de ciencias el resultado de una larga serie de experimentos con centenares de fotografías que obtuvo, magnetizando en la placa ora en seco, ora sumergidas en el baño revelador, ora en contacto, ora sin contacto.

Esas experiencias, tomadas después por el doctor Baradnes y combatido recientemente por De Fontenay, dieron resultados muy extraños, comprendiendo también las fotografías de aquellos, cuyo estado de ánimo



El "Joco de manicomio". Ideoplastia espontánea de un estudio de Rubens



El "San Juan" de Rubens. Ideoplastia espontánea de un estudio de Rubens



OJEN

Pedro Morales

MALAGA

**ÚNICO
LEGÍTIMO**

**PEDIRLO EN
TODAS PARTES**



**USEN LA
CREMA**

Almendrina

Para
conservar
siempre el CUTIS
fresco y suave.

Para las
Pecas, Paño, Manchas, Barros, etc.

USEN EL

AGUA "Almendrina"

Productos los más recomendados,
preparados a base de ALMENDRAS
y perfectamente esterilizados.

Soliciten folletos en el depósito: **PIEDRAS 170
BUENOS AIRES**

Trajes para Chauffeurs

En nuestra sección de Confecciones de trajes y uniformes para Chauffeurs y Cocheros de clubs y casas aristocráticas, se encuentran los últimos modelos de Europa.

Excepcional para Chauffeurs

BRIN DE HILO
COLOR GRIS

Blusa.....	\$ 16
Pantalón	» 12
Breech.....	» 14
Gorra.....	» 5



Traje de chauffeur, sarga de pura lana, con gorra..... \$ 52.00

Guardapolvos brin, \$ 6.50

Guardapolvos de alpaca..... \$ 12.00

Polainas de cuero, \$ 12.00

Espléndido surtido de artículos para hombres, jóvenes, niños y niñas, las últimas creaciones de la moda.

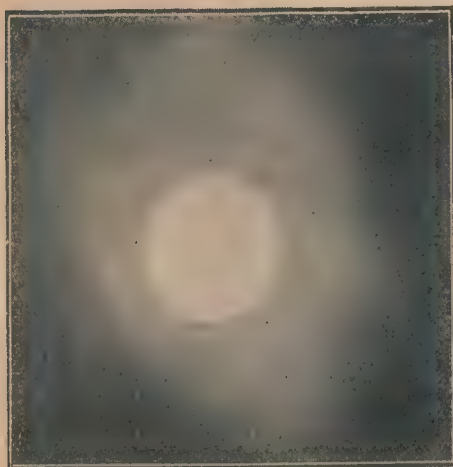


LA MONDIALE

AVENIDA DE MAYO, PIEDRAS Y RIVADAVIA

Sucursal en Rosario de Santa Fe: San Martin, 865

La fotografía de las cosas pensadas



Ideoplastia de un plenilunio. Imagen espontánea se asemeja mucho a las creaciones de los pintores futuristas por la rareza de las reproducciones directamente del pensamiento a la placa.

Se han obtenido, en un supremo esfuerzo, con un fondo casi simil, imágenes en las que se notaban cuatro o cinco impresiones netas de la luna, de diferentes tamaños, pero privadas de nebulosidad; sólo una especie de aureola parecía lamer en la impresión más neta.

¿Cuál es la explicación de este resulta.

do? Darget parte del principio que el pensamiento sea una fuerza radiante, creadora, algo como el "fiat lux" de la Biblia, produciendo las imágenes que vienen a ser el pensamiento del alma humana reproducido en las placas fotográficas.

Uno de los profesores de la materia narra que, durante un experimento, había tenido la sensación visible del encandilamiento lunar; así que su retina impresionó en la placa la imagen, si no igual, parecida.

Hay sujetos cuya especialidad consiste en la proyección de imágenes simples, como la fenomenología de cierta joven torinesa llamada Linda Gazzero.

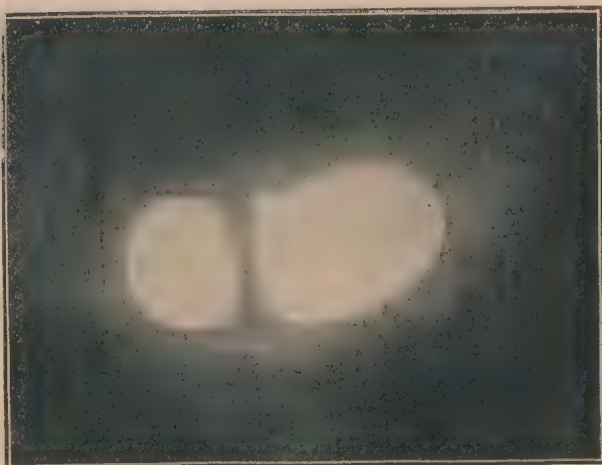


Imagen provocada

Nuestro lema:

CALIDAD no CANTIDAD

por esto, al ofrecer a nuestros favorecedores los

CIGARROS LARES

no ofrecemos un gran cigarro pero sí un buen cigarro.

30 centavos

Importadores: SCHELP & SCHELP

BUENOS AIRES



200.000 DISCOS

CASI TIRADOS

MAS DEL 50 % DE REBAJA

Fonotipia

ODEÓN

\$ 1⁰⁰_{m/n}

ATLANTA

CATALOGO GRATIS

\$ 1⁶⁰_{m/n}

Casa TAGINI

AV. de MAYO y PERU - Buenos Aires

**Gran Concurso \$ 2.000_{m/n}
EN PREMIOS**

No se conceden descuentos a los señores mayoristas por los discos de liquidación.

No se venden más de 3 discos de liquidación a cada cliente.



Las sacerdotisas de Temis.

do, claro está, por los derechos de la mujer. Reconoce igualmente que no se deben menospreciar el gusto de una buena "toilette" ni los atractivos del sexo porque se dedique a una profesión seria.

Ultimamente la señorita Miropolski dió una conferencia, en el teatro Michel, sobre el amor. Tuvo numeroso público. Analizó el amor, citando numerosos poemas y novelas que de él tratan, habló del amor de la mujer moderna, citando ejemplos de ciertos casos en los que estuvo llamada a estudiarlos judicialmente.

Entre otras cosas dijo:

"La mujer moderna, como la de los tiempos salvajes, busca al hombre que puede dominarla. Busca al maestro. Y es porque las mujeres amaron siempre a los hombres fuertes. Los atletas realizan las mayores conquistas femeninas. Un espíritu fuerte atrae siempre el espíritu femenino. Todas las mujeres buscan al hombre irresistible que las mande, que las fuerce a hacer cumplir su voluntad. Las mujeres son esclavas voluntarias de esos hombres."

Esto dice la señorita Miropolski, y no nos atrevemos a asegurar que eso apetezcan las demás mujeres, pues ya sabemos que, en cuestión de gustos, los hay que merecen palos.

Ella declaró, por último, que "el feminismo no aleja a la mujer del amor y del matrimonio y que muchas mujeres que trabajan como médicas, abogadas y otras profesiones por el estilo, si no se casaron todavía es porque no encontraron su amor."

"No es justo—terminó la bella conferencista en medio de los grandes aplausos de la concu-

rencia— el creernos incapaces de amar y de casarnos porque trabajamos para ganar el pan nuestro de cada día."

La señora Grunberg, viuda ella y no menos inteligente que la señorita Miropolski, se destaca por la justeza de sus razonamientos. Una vez tenía que informar en un asunto muy trivial. Se trataba de hacer pagar a un hombre un pedazo de carne que su perro había robado. El



La señorita Galtier



La señora Grunberg



La señorita M. Bois

1914

Overland

Toda correspondencia, solicitando catálogos o informes del "OVERLAND", debe dirigirse, mencionando este semanario, a sus

ÚNICOS INTRODUCTORES:

VIUDA DE CANALE

E HIJOS

Martín García, 316-332
BUENOS AIRES

Agente de ventas
en la Capital Federal:

ROMANO DUCE
Humberto I, 1235. — Bs. Aires



Las sacerdotisas de Temis

abogado defensor argumentó que el pleitante no había tenido cuidado con las cosas de su propiedad y que no puede censurar a un hombre porque un perro tenga tendencias al robo. Es la naturaleza del animal.

“Al contrario — dijo la señora Grunberg. — Yo voy a demostrares que la naturaleza del animal es tan dócil que se adapta a todas las costumbres y aprende todo aquello que se toman la molestia de enseñarle. Si el perro tiene disposiciones para el robo, eso es el resultado de la negligencia y de la mala educación que se le dió.”

El veredicto fué contra el perro.

La señorita Galtier tiene una buena clientela—esto no debe desagradar a ningún profesional. Recientemente condujo un asunto embrollado con tanta habilidad, que uno de los primeros miembros del foro se levantó entusiasmado y, acto continuo le pidió su mano, en plena audiencia. La señorita Galtier no aceptó inmediatamente, pero es muy posible que reflexionara.

La señorita Margarita Bois es la sacerdotisa de Temis más joven y tal vez la más solicitada por los pretendientes a marido. Hace tres años que practica su profesión y ya formó una pequeña fortuna con los honorarios cobrados. Tiene buen humor, habla bien y

es una sufragista convencida.

La señora Benezeck se ha dedicado últimamen-



La señora Benezeck



La señorita T. Labriola

te a defender a los pobres diablos que viven en los barrios más apartados de París.

Entre estos seres se encuentran los apaches y se dice que ninguna mujer se halla tan en seguridad entre ellos como la señora Benezeck.

Demuestra igualmente predilección por la defensa de las mujeres audaces, lo hace gratuitamente y las ayuda con su peculio, buscándolas, al mismo tiempo, hacerlas vivir una vida mejor.

Esta simpática abogada tiene unos cabellos espléndidos, unos ojos graves y profundos, tiene una voz armoniosa y cuando habla elocuentemente, su acento tiene efectos dramáticos intensos. Se dice que gana los juicios con la voz y con los ojos.

Fuera de Francia hay abogadas de renombre en otras naciones de Europa y América, destacándose la joven abo-

gada italiana Teresa Labriola que ha sabido conquistarse un puesto eminente por su claro talento y su inteligencia nada común.

El feminismo que va invadiendo poco a poco todas las naciones, despertando en las mujeres un ansia de regeneración que le dé más libertad y las coloque en un lugar, si no igual al hombre, que no sea tan inferior como el que se encuentra actualmente, tiene, en las abogadas

que ilustran estas páginas, sus más fervientes y decididas defensoras.

Departamento de Sederías y Tejidos



En nuestro Anexo:
Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

SEDAS DE CLASE FINA—Gustos de Última Moda

CREPE de chine de seda, surtido de colores, blanco y negro, artículo de gran moda, doble ancho, el metro, a. \$ **1.50**

GRAN SURTIDO en sedas de fantasía, para blusas, vestidos, batones, en dibujos completamente modernos, elegidos, variedad de estilos, ancho 45 centímetros, a. \$ **0.95**

VOLUPTUENSES moiré double face, artículo de última moda, variado surtido en colores y el mismo en liso, para combinar, ancho 110 centímetros, el metro a \$ 8.50 y. \$ **7.50**

Actualmente exposición de las últimas novedades en sedas para trajes de alta fantasía, de reuniones, teatros, bailes, etc.

GÉNEROS Y CORTES PARA VESTIDOS

TISSU epongé, en corte de cinco metros, en rayados y a cuadros, gran novedad, ocasión, el corte, a. \$ **4.90**

CRESPON de algodón, en colores de última moda, aparente para blusas, batones, matinés, reclame, el metro, a. \$ **0.45**

GRAN MODA, gabardine para trajes tailleur, en colores más novedosos, y de más uso, artículo recomendado, el metro desde \$ 6.90 hasta. \$ **1.90**

CORTES de muselinas, zephiros, batistas y foulares de algodón, acondicionados en cajas con su correspondiente figurín, al precio de reclame, el corte, a. \$ **2.50**

Pida nuestro Catálogo General Se envía gratis y franco de porte á cualquier punto del interior á todo aquel que lo solicite.

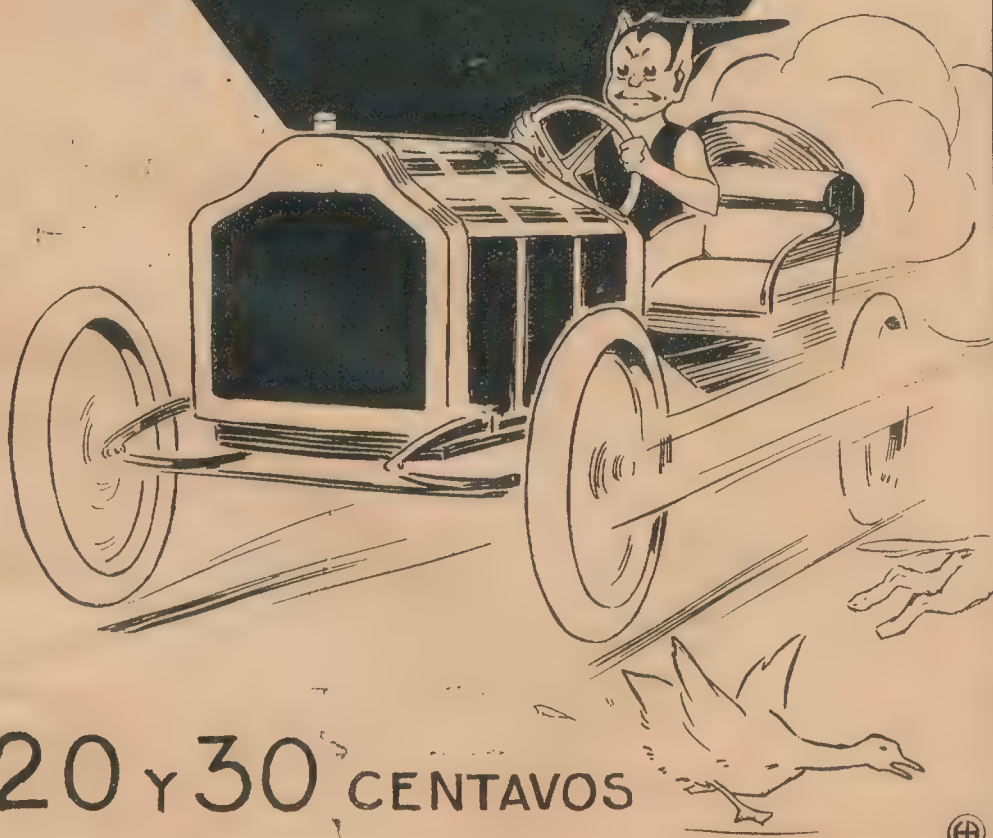
GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

BUENOS AIRES - SANTIAGO DE CHILE - LONDRES - PARIS

CIGARRILLOS

MISTERIO



20 Y 30 CENTAVOS



FRAY MOCHO

LUIS PARDO
REDACTOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES
CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 7 DE NOVIEMBRE DE 1913

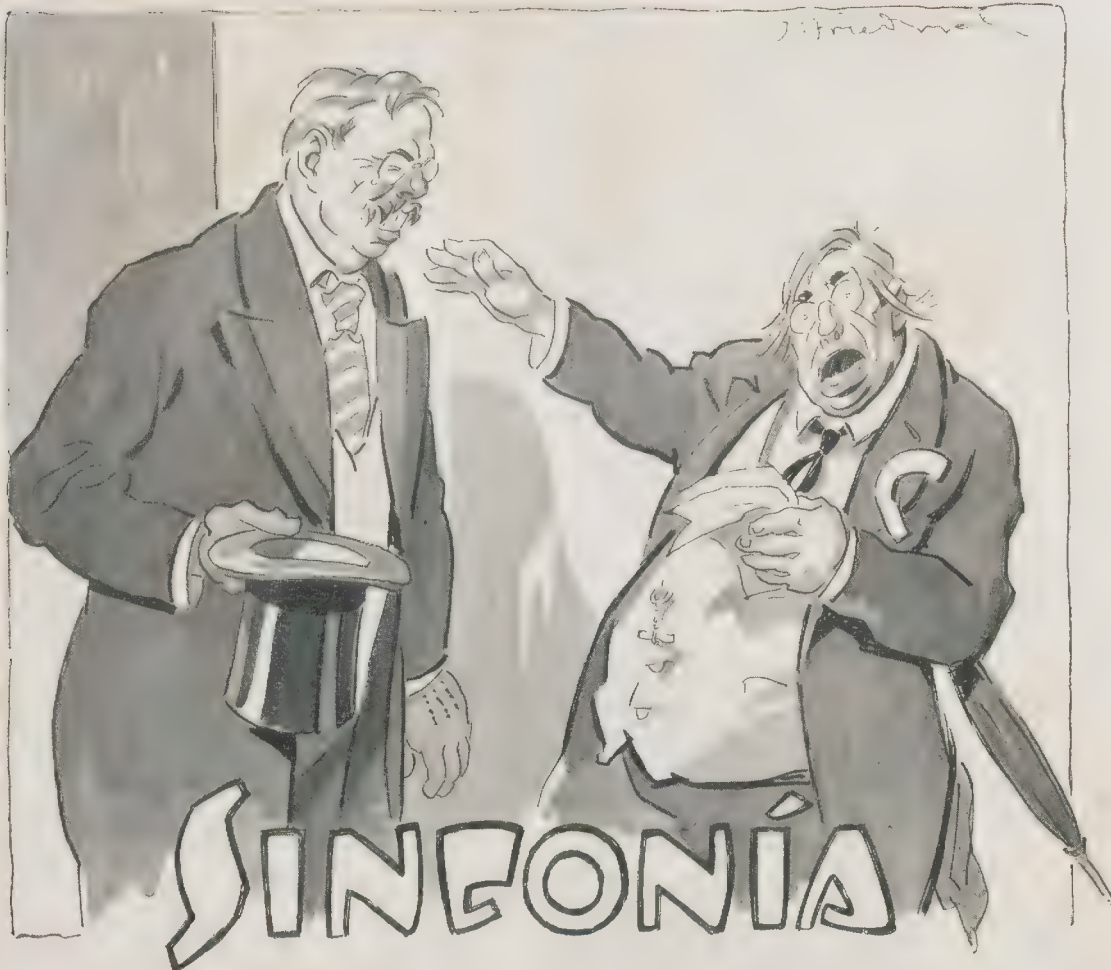
N.º 80

Hay que enriquecer el idioma



—A ver si Maura, ahora que lo han hecho presidente de la Academia de la lengua, incluye en el diccionario los vocablos “rastacuerismo” y “snobismo”.
—¿Cómo no? Y “arrivismo” también.

Dib. de Cao.



A nuestro ilustre huésped

POESÍA ORIGINAL DEL Dr. PEDANTIUS (*)

¡Levántate del polvo, arpa sagrada,
henchida de armonía!
¡Y tú, por el perdón purificada,
levántate, alma viva!
¿Qué gritos de alegría
se levantan del pueblo americano
que del Sud y del Norte al Mediodía
publican su contento
retumbando en la bóveda del viento?
Los pájaros, las brisas y las flores
anuncian que llegó la primavera,
en el lecho nupcial de los amores
palpita y ama la creación entera.
Entre las flores de la paz hermosa,
cuando encanta la música al oído
y nos sonríe suerte venturosa
de nuestra casa en el hogar florido,
Buenos Aires soberbio se envanece.

Extásiense por fin los corazones
en toda la extensión del Mediodía,
sus pueblos todos, todas sus regiones
resuenen con los gritos de alegría.

El héroe se aproxima. Los clarines
anuncian a los fuertes paladins.

(*) La «originalidad» del Dr. Pedantius consiste en haber robado todos los versos de esta composición a Ventura de la Vega, Claudio Mamerto Cuenca, Leopoldo Díaz, José Rivera Indarte, Juan Cruz Varela, José Agustín Molina, Carlos Ortiz, Fray Cayetano José Rodríguez, Bartolomé Mitre, Esteban de Luca, Diego Fernández Espiro y Joaquín Castellanos.

levanta el pueblo su potente grito,
y sobre esa embriaguez de la victoria
el bronce canta su canción de gloria
cantando la epopeya al infinito.

¡Oh! quiera grato el cielo
impartir premios con benigna mano
dando a tu eterno celo
guirnalda eterna, premio soberano.
Fiate en Dios cuando los mares sondas,
que si no existen mares ignorados
han de surgir del seno de las ondas:
naturaleza y genio son aliados,
y todo cuanto al genio ha prometido
naturaleza siempre lo ha cumplido.

En tu fecundo suelo
crecerá majestuoso
de libertad el árbol sacrosanto;
sobre los montes alzaré su frente
y sus ramas pomposas
cubrirán el más vasto continente.

Apóstol inspirado de la idea
que generó la acción libertadora,
democrático heraldo de su aurora
anuncia el sol que fúlgido clarea.

De un profético sueño las visiones
ves que en el cielo tu destino escrito
dice que al frente irás de las naciones
a alzar en la creación nuevas creaciones
y a tomar posesión del infinito.

Por el Dr. Pedantius,
LUIS GARCIA.

Dib. de Friedrich

En honor del intendente municipal



Vista general del banquete realizado el jueves en el Prince George's Hall



La manifestación

El jueves por la noche se llevó a cabo en el salón del Príncipe Jorge el banquete ofrecido al intendente municipal por sus amigos, con motivo de su reelección. Ofreció la demostración el doctor Emilio Frers, quien expuso las proporciones de la obra realizada por el doctor Anchorena. El obsequiado fué acompañado hasta su casa por una manifestación.



Cabecera de la columna

En honor del nuevo plenipotenciario en España



Durante la recepción llevada a cabo el día 30 en la redacción del "Correo de Galicia", en honor del doctor Marco M. Avellaneda, nuevo ministro argentino en España

LA CARTUJA DE VALDEMOSA

Los amores de Chopin y la George Sand



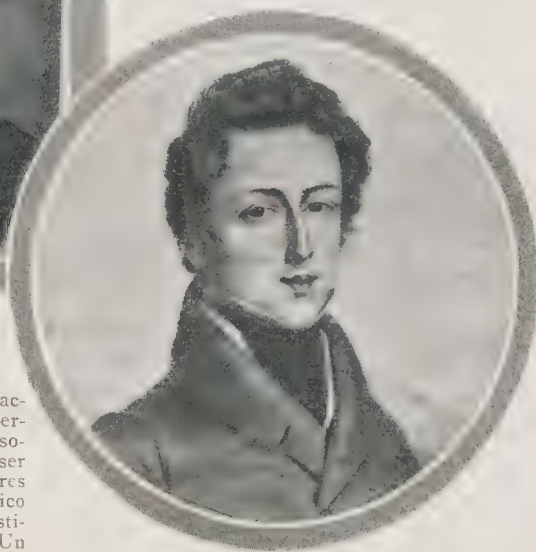
George Sand, por Delacroix

Ningún artista, literato, músico o poeta ha podido gustar en tan alto grado como Chopin, esa sutil satisfacción que consiste en ofrecer una personalidad exterior en perfecta consonancia con lo que se es o se desea ser interiormente. Para muchos hombres esa disparidad entre su aspecto físico y sus inclinaciones espirituales constituyen un tormento de toda su vida. Un poeta nuestro se lamentaba de los rasgos vulgares de toda su persona y comprobaba con verdad: a desesperación que su cara más correspondía a un dependiente de comercio con aspiraciones a la mano de la hija del dueño, que a un enamorado de las Musas.

Y, por nuestra parte, a todos nos es grato comprobar que el novelista o el poeta o el músico de nuestra predilección o amistad, no desdice en el aspecto de su persona, de la fortaleza, ternura o vaguedad de sus creaciones.

En tal sentido, Chopin cuando llegó a París a fines de 1831, en pleno florecimiento el romanticismo, obtuvo un éxito estupendo. El conjunto de su persona era armonioso — nos dice Liszt. — Sus ojos eran oscuros y sus cabellos largos y lacios; su tez pálida y casi transparente; su nariz larga afilada acentuaba sus rasgos finos; el cuerpo era más bien chico y delgadas las piernas y los brazos; el timbre de la voz algo opaco. Y sobre todo este conjunto de alta distinción, sus maneras de una nobleza exquisita, su aire de inconfundible aristocracia, su mirada más espiritual que soñadora, "hacían que todas las mujeres en la calle volvieran la cabeza y que todos los maridos fueran celosos." Fué el elegante a la moda en París. Los guantes "a la Chopin"—guantes blancos de los que jamás se olvidaba—fueron un signo de alta distinción. Adoraba las sortijas, las corbatas y los bastones. Fué el músico de los salones aristocráticos, donde gustaba tocar con las lu-

ces apagadas y sus éxitos fueron siempre los que dado su carácter, apetecía mejor. No los éxitos ruidosos de las grandes salas, donde no quiso tocar sino por excepción, sino los éxitos de los pequeños círculos de gentes selectas, entre las cuales había siempre unos ojos femeninos que mostraban, al encenderse las luces, los rastros de alguna furtiva lágrima. Su música de una gracia delicada y frágil—se ha dicho de ella que es como un collar de perlas desgranándose en una copa de cristal—triste y sonriente, de una delicadeza profunda y exquisita, traducía el espíritu de Polonia, su patria, de la cual Chopin fué en cuerpo y alma un genuino representante. En su idioma existe una palabra, *sal*, intraducible, y que expresa un estado de alma lleno de melancolía, mezcla de placer y sufrimiento y como si el dolor produjera una especie de voluptuosidad. Hicieronse famosas su persona y su música, verdaderas encarnaciones de ese *sal* polonés.



Federico Chopin. (Litografía de Vigneron de 1833)

Y era famosa desde mucho antes, famosa por sus novelas, famosa por sus amores románticos, más románticos aún que sus escritos, famosa por su sonado pleito con el esposo, un hidalgo de provincias que



Valdemosa en la isla Mallorca

después de ensuciarle los salones con el barro de sus botas, que jamás se descalzaba, había llegado a abofetearla en público, Aurora Dupin, George Sand, la inquieta soñadora, cuya alma sedienta de idealismo, de corazón desbordante de ternura sufrió explosiones pasionales por los tipos de temperamento y de intelectualidad más opuestos, y siempre en pos de esa alma gemela que nunca pudo alcanzar sino a medias, en la realidad de la vida.

Musset, la primera y tal vez la única pasión de su vida, había pasado ya al libro de memorias.

George Sand sin un objeto sentimental, necesitaba dar expansión a sus nervios y se entusiasmaba con la política. Hacíase fervorosa de Lamennais y escribía en *Le Monde*, las Cartas a Marcis en que se discutía la igualdad de derechos para los dos sexos y otros temas escabrosos que horrorizaron al mismo Lamennais y a cuyas observaciones responde George: "Vd. ha



La Cartuja, en uno de cuyos claustros vivieron George Sand y Chopin

lista. George parece que mantuvo un largo asedio en torno de Chopin, quien odiaba a las bachilleras.

Desde Nohant escribía George a Listz en 1837: "Diga a Chopin que le suplico venga con ustedes, que le adoro", "Diga a Chopin que le idolatro".

Por fin lo conoció personalmente y conquistó al músico, en quien, según la señora Agoult, lo único permanente era la tos. Esto la permitió el pretexto de una ternura maternal de la que habla con insistencia en su "Histoire de ma vie". Le propuso cuidarle y como su hijo Mauricio se hallaba bastante delicado, imaginó un viaje a Mallorca, con cuyo clima, olivares, naranjos y hermosos paisajes con su decorativa, inevitable palmera soñaba George cuadros fantásticos para sus nuevos amores. Chopin de quien pudo decir Luis Enault: "Los esclavos se prestan gustosos, pero no se dan jamás", se dejó querer y marchó con la Sand y sus hijos Mauricio y Solange a fines de 1838. Este viaje dió lugar a las más románticas leyendas. Paseos por los pintorescos alrededores de Palma, noches de luna con música improvisada, ensoñaciones sublimes en el claustro de la Cartuja de Valdemosa, un antiguo monasterio abandonado, a poca distancia de Palma, tal fué la novela que se bordó de ese invierno de la literata y el mú-

Claustro de la Cartuja donde vivieron los enamorados. La puerta es la de la habitación que ocupó Chopin

vivido con ángeles; yo he vivido con hombres y mujeres. Sé cuánto se sufre, cuánto se peca."

Chopin triunfaba, su música era sentimental y por su aspecto se prestaba al ensueño. Inevitablemente, George Sand tenía que enamorarse de Chopin, y más que todo encontrando, como encontró, algunos obstáculos, el principal de los cuales era la señora de Agoult, la compañera de Liszt que trataba de diferir en cuanto fuera posible el encuentro con la terrible nove-



Alcoba de Chopin



Camino de Degá a Valdemosa

sico en Mallorca. La realidad fué un desencanto.

Es verdad que todavía sugestionada George con sus propias aspiraciones escribía a París, apenas desembarcada en Palma: "Tengo una preciosa casa amueblada, con jardín, y en punto magnífico por cincuenta francos al mes. Además, a dos leguas de aquí, tengo una celda, es decir tres habitaciones y un jardín lleno de naranjos y limoneros, por treinta y cinco francos al año, en Valdemora." "Esto es la poesía, la soledad, todo cuanto hay de más artístico bajo el cielo. ¡Y qué cielo! ¡qué país! Estamos encantados".

Pero no llegaron a realizarse los soñados idilios y la permanencia en las Baleares "fué un fiasco espantoso"—palabras de la misma Sand. En su "Correspondencia", en "Un invierno en Mallorca", en "la Historia de mi vida", relata los días amargos, angustiosos, pasados en aquel país que agravó la enfermedad de Chopin y donde se mostró caprichoso, irritable, "un enfermo insoportable" padeciendo alucinaciones terribles, envidioso de la salud de los otros, de las entusiastas explosiones de vida de la exuberante "hermana de caridad", a quien su "querido cadáver" como llamaba al músico que se consumía tísico, tiranizaba y hacía víctima de pueriles suspicacias.

El país les era adverso. El monasterio era una ruina, en el que la lluvia y los vientos batían sus furiores. Los paisanos miraban con mal disimulada reserva a aquellos fantásticos habitantes de la Cartuja, que no iban a misa, huían de aquella mujer de carácter expansivo y de aquel hombre enfermo, que semejante a un espectro se pasaba los días y las noches sobre el piano.

Chopin escribía el 28 de diciembre a su amigo Fontana:

"Entre las rocas y la mar, en un gran monasterio abandonado, en una celda con puertas más altas que las puertas cocheras de París, me podrías ver, sin guantes blancos, sin peinarne los cabellos, pálido como siempre. Mi celda tiene la forma de un ataúd de gran tamaño, todo cubierto de polvo, con un ventanuco pequeño que da a un bosque de naranjos, palmeras y cipreses. Frente a la ventana y como empotrado en la pared, al estilo morisco se encuentra mi lecho. Inmediata, una mesa vieja cuadrada y sobre ella un candelero de plomo—es un gran lujo—y una vela de sebo. Las obras de Bach, mis manuscritos y algunos otros papeluchos, es todo lo que poseo."

Chopin arrojaba sangre a más no poder, y los médicos que apenas los atendían aconsejaronle que se marchara inmediatamente y huyendo salieron en el único barco de la isla, en compañía de cien cerdos.

George Sand no ocultó su arrepentimiento por su ocurrencia de llevar consigo a Chopin, que le resultó una carga pesadísima.



Interior de la Cartuja

No hubo idilios, no hubo improvisaciones de preludios y nocturnos, tal como se ha contado, sino lágrimas y amargura por parte de la Sand y desesperación, horribles alucinaciones de muerte por la de Chopin.

De esa época, pero no precisamente de su estadía en las Baleares, sino de antes, mientras y después del viaje, de la época en que la enfermedad se manifestó en toda su agudeza, data según parece, la sonata en sí bemol menor que contiene la célebre marcha fúnebre.

En toda su vida, y vivieron juntos más de ocho años todavía, no recordaron ni Chopin, ni George Sand, un solo momento grato de su famoso viaje.

Eso no impide sin embargo, que merced a los novelescos relatos, los mismos habitantes de Mallorca muestren complacidos la Cartuja que cobijó el idilio de unos románticos amores de una novelista popular y de un genial músico, tísico por añadidura.

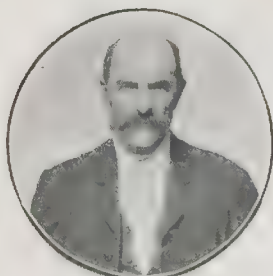
Pero lo más raro aún, es que en la "celda de Chopin", como lo muestra la fotografía, aparecen una cama con columnas salomónicas, sillones y sillas que no existieron, y hasta colchas artísticamente bordadas.

LEGO.

Fot. de nuestro corresponsal en Mallorca.

En la Bolsa de Cereales

La distribución de premios del concurso agrícola



J. A. Giordano, campeón nacional del trigo



Su esposa



Su hijo mayor

El viernes tuvo lugar en la Bolsa de Cereales el acto de la distribución de premios correspondientes al segundo concurso agrícola anual celebrado por aquella institución. Ganó el gran campeonato nacional de trigo el señor J. A. Giordano, de Uriburu (Pampa), quien obtuvo una placa y una medalla de oro, una medalla y una gran copa de plata, mil bolsas nuevas para trigo, una máquina espigadora-atadora, una chata cha-

carera y 20 argentinos. El gran campeonato nacional del maíz fué ganado por don Pedro Bonamino, de Fontezuela (B. A.); le correspondieron premios equivalentes a los de su colega del maíz. Los demás campeones son: don Enrique Praip, de Pehuajó Norte (E. R.), lino; Juan Santiago, de Bernasconi (Pampa), avena; Guillermo Boerr, de Utacán (Pampa), cebada. A estos campeones les correspondieron también premios tan importantes como a los anteriores. Los demás premiados fueron los campeones regionales.

Es digno de hacerse notar que tres de los cinco campeones nacionales son de la Pampa.



Grupo de los campeones nacionales y regionales



El presidente de la Bolsa de Cereales, señor Canaveri, leyendo su discurso



El público durante la distribución de premios



El calvario de los perros

En el contrafuerte del 'gólgota', a la hora en que las "perreras" vuelcan su contenido.—Los fariseos incitando a los "cristos" caninos a que se sometan al programa expiatorio

Nota qui hasas in "perrera" qu'istará dî moi palpetante tualidâ—gruñó Popoff.

—¿Por la ordenanza aquella que prohibía la existencia de cuzcos de guardia, de caza ratonizada y de gabinete femenino en las casas de departamentos?...

—¡Si cae maduro la soielo! Adimás, qui tines otra motivo dî moi palpetante tualidâ.

—¿Cuál, queri'lo?...

—Qui pronto viene alesiones pir elije conciejales a Conciejo Deliberante dî Boienos Arias. ¿Sabes como si llama volgarmente a isa Conciejo Deliberante?...

—No sabes?...

—No, divino. Ignoro...

—Así como a palacio dî la congriso la dicen todos "Palacio dî la Oro", a la "si" dî gobierno si conoce pir "Casa Rosada", a dipartamento dî polecia pir "llo-nera", a casa dî Vitorino dî la Plaza, in calie Libertá, pir "Pagoda dî Confusio la Coya", a pinetenciaria nacional pir "Hotel Las Heras", a casa Figaroa Al-corta pir "La Torre dî la Silencio", y a casa Benito Vilancievas pir "Instituto Sanden"; así también casa dî Conciejo Deliberante tine su nombre qu'istá volgar, moi volgar.

—"La Cantina dî dun Zolezzi", seguramente?...

—Diceja "l'onorevole Zolezzi" tranquilo. La pobre Zolezzi dî sôbra tuvió con la trote qui le pigaron in Italia, coando llegó el "inta" Giénova, y la dijieron: —"Tu istás taliano y tines qui hacer soldado la rey. ¿Pirquí trabajas dî gabucho argentino, si no istás gabucho argentino?... ¡Cammina va soldado taliano tu rey!"

—¿Y lo enchufaron en "galera", Popoff?...

—La toviéron mal traer una punta dî días, dî Harodes Pilatos, hasta qui foie tilagrama qui firmaban vecinos la Boca, sinores Peralta Picacuana Ragozza, Coancito Rikeno Roncoroni, Spiro Gentile Ungaro y otros, pidiendo mistia a la prisadente atonces Con-



camino del martirologio. — Algunos pasan a las antesalas de la cámara de asfíxia con aire resignado; otros, en cambio, reparten tarascones a diestra y siniestra, como si llevaran su protesta contra el estéril sacrificio hasta el borde de la tumba

ciejo Ministros.

—¿Y lo largaron?...

—Sobre la pucho dî una toscano... Si vinió "senza toccare", como pir tubo...

—¡Abrevia, Popoff! ¿Y eso del Concejo Deliberante?...

—A Conciejo Deliberante qui se conoce volgarmente pir "La Perrera".

—¡Ah!... ¡Clarito, pues! Por las patentes de perro que sirven para inventar sufragantes en las elecciones municipales.

—¡Si cae maduro la soielo! Pir ajemplo: una pir-

sona qu'istá nacida la país paga sitanta cinco pesos impestos pir año. Boieno. Esta pirsona no poiede votar in monicipales pirqui no paga cien pesos pir año di impestos, aunque isa misma pirsona tinga tanto talento cabeza como jinerál Mitre. ¡Atonces qui hacen imprisarios di alesion es monicipales?... Qui completan la cien pesos di impestos qui si precisa paga pir votar, con cinco patentes perro, qui a cinco pesos cada patente perro, istán ventecinco pesos.

—La soberanía popular, mi distinguido Popoff...

—San Martín...

Bilgrano... soberanía popular... perros qui votan... ¡qui gran país!... Y después, qui conciejales si van farra a Montevideo y a Rio Janeiro, y qui dicen:

—“Nosotros, viraderos ripresentantes di la poieblo di Mayo, qui... ¡patatín y patatán!” ¡Qui manera di hacer coiento la tio a vicinos! “¡Guau, guau!” Pir eso, cuando yo miro cada conciejal mi parece qui tine cara di una clase distinta di cachorro caninos. Pir ajemplo...

—¿Enrique Palacio?

—Cachorro di fox-terrier. Istá ratonero.

—¿Maglione?...

Parece una “lulú”.

—¿Y Pepe Guerri-co, en sus buenos tiempos?...

—Una bull-dog chiquito y patizamba.

—¿Y el “cregocho” Zolezzi?...

—¿“L’Onorevole”? Isa istá una perro di agua di boliche isla Maciel, con caireles a la cola.

En el interior del corralón municipal “Buenos Aires” se levanta el calvario de los perros, empenachado por algún girón de humo de locomotora cuando el viento lo arroja contra las cruces y remolinea en derredor de ellas.

—Jesús qui morió a la santo coete in Gólgota.

—Déjate de filosofías, Popoff...

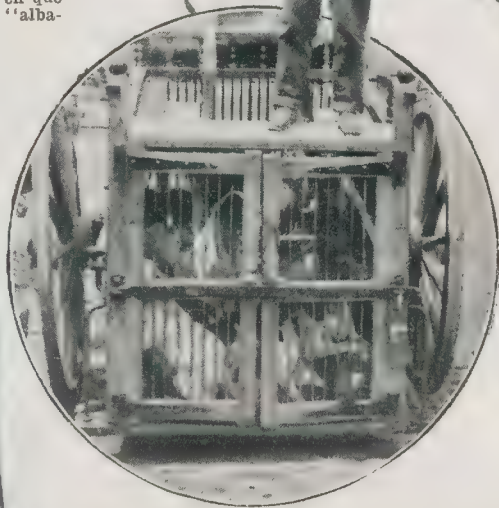
—Jesús si morió al coete, ti digo, pirqui la



Asegura Caifás Barreto—encargado del calvario—que el 10 % de los perros resultan “Barrabases”, en atención a que sus dueños los libran de la muerte, oblando la patente con multa y derechos de jaula edilicia, o sean 16 pesos en total.—En momentos en que una joven de tierno corazón “albarracinesco”, libra de la asfixia a su cucozo



Barreto, el encargado del calvario, echando llave a perrero compartimiento de su dependencia



—“¡Tan chiquito y tan “cabrero”! ¿Qué hacés, Marcelino Ugarte?...”

mundo sigue cada vez mas fariseo. In diesanoive siglos tudavía no poiede ser una hecho aquella pinsamiento di tarjieta postal: “Amaos los unos a los otros.” ¡Qui pasa?... “Garufa” in Tripoli, “garufa” in Balcanes, “garufa” in Méjico, “garufa” in Quilmes. Tambiën qui la perros istán moriendo a la coete a ista cámara asfixia.

—¿Y eso, Popoff?...

—Pirqui la perrera mata alrredor cien perros pir día, y a Boienos Arias qui a la mismo tiempo nacen doscientos ventenoieve perros. Pirqui la rimedio sia eficaz, si necesita disparrama carne con vineno la calie.

—¿Y Albarracín?...

—¡Dieja qui grite! Primiero istá la jiente qui la perro. ¡Cómo si conoce qui a dotor Albarracín no li abrieron una ojiero pantorrilla y una oja di boey a la fondilio casimir fantasia!...

10.30 a. m.—Empiezan a llegar los vehículos “picho-



Todos los días de trabajo funciona la cámara de asfixia. — Barreto sacando los cadáveres



El jefe de la ambulancia de "Sarmiento" (Sociedad Protectora de Animales), entregando al maestro Anselmo Barreto un cuzco enfermo destinado al R. I. P. de la cámara de asfixia. — Los perros permanecen cuarenta y ocho horas en las antenas de aquella, antes de abandonar este valle de lágrimas



El "jesuso" del doctor Juan M. Bosch, al reconocer en "antesalas" a "Pompón", un "lulú" de la señorita Delia Bosch. Aquel salió de "garufa" y lo "encanastó" la "perrera". Previa multa y etc., emigró "Pompón" destino a casa de su patrona

ncras" de la perrera. Llegan y vuelcan su contenido. Imperan los perros proletarios, perros sucios, flacos, hambrientos. Entre el montón, se ve algún cuzquito oliendo a "coeur de Georgette", al que manitas femeninas bañaron en agua tibia y con perfumado jabón horas antes, y luego enlazaron los "pichoneros" en la calle cuando el "pibe" saliera a echar "su canita al aire"... Perros grandes y

perros chicos, perros con caras de aburridos y perros con caras de tigres sedientos de sangre, perros con "surmenage" y perros con afecciones de la piel, perros tristes y perros alegres, perros castos y perros amorosos, perros de conventillo y perros de casa familiar, perros que bostezan y perros que ladran.

—Hoy no hay muchos perros que digamos, no hay. A veces entran hasta 150 perros. Por lo general no pasan de 90 perros diarios. Yo soy Américo, el decano de los perreros. Ahora nos dicen los pichoneros, nos dicen... Tenemos sesenta pesos de sueldo y 0.15 por cada perro capturado. Se hace lo que se puede.

Américo, el fundador de la "perrera". —Lleva 20 años de lazo y de "largue"

A las seis de la "matina" salimos y pegamos la vuelta a las diez y media. De tarde no salimos y durante los meses de enero y febrero suspendemos el "laburo" y perreamos por afuera.

—¿Provincia de Buenos Aires?

—¡Cómo le va! El año pasado perreamos por San Isidro, San Fernando y Bragado. ¡Lindo "labourejo"!... En San Fernando hay muchos más perros que en San Isidro, pero en el pugo del viejito Rolón tienen una "pichonera" que se parece a cajón de muerto y que mete un batifondo de la madona cuando rueda. La de Bragado es la mejor pichonera que existe en el país, mucho mejor que estas tres jaulas de la municipalidad de Buenos Aires, hijas únicas de madre viuda. Poco elemento tenemos en Buenos Aires para perrear, tenemos.

—¿Tres "pichoneras", decía?...

—Tres "pichoneras" con dos lazos cada una. Además, un carrero y un capataz por "pichonera".

—¿Qué barrio es el que aporta más perros?

—Boca y Barracas. Cuando vamos a La Quema también "encanizamos" bastante. Allí cada familia tiene hasta siete perros. ¿Le parece poco, le parece?... Cuando las inundaciones, al pobrerío lo refugiaron en el corralón sud de la municipalidad. ¡Créame que había más perros que asilaos!... Nosotros entramos a perrear por orden superior y se armó una con las mujeres que... ¡sabe quien fué el primero que salió a perrear?... Fuí yo, pero... ¡disculpe!

—¿De?...

—Que no tengo tarjeta, que no tengo...

RIMAC.

"Fray Mocho" en Méjico

Los últimos momentos del Prèside Madero

Crónica retrospectiva

Se vive en angustia. Se vive en rencor. La Ruina y el Espanto, la Venganza y el Dolor forman la cuadriga trágica que se pasea triunfante por todas las calles de Méjico, ensombreciendo los hogares, sofocando las expansiones, sembrando en los pechos el recrudecimiento de una pena y en las almas las zozobras del miedo, y grabando en cada labio el rictus amargo de una maldición, de una promesa vengadora...

Se vive en tragedia. La visión de la Venganza se aloja en la intimidad familiar acariciada, bendecida y deseada secretamente. Todos esperan vengarse de todos. Y todos temen, dudan... ¿Quién es el amigo? ¿Cuál el enemigo?

Los hombres pasan. Las figuras se suceden. Los vencedores de hoy pueden ser los vencidos de mañana. La Incertidumbre ocupa el sitio de la Confianza. Las cosas, los seres y los acontecimientos aparecen teñidos en rojas tintas. La inquietud hecha carne. Y sobre este desfile tumultuoso de acontecimientos que se embisten, atropellan, chocan y derrumban, lo único fijo, lo único estable, lo único duradero, hasta ahora: la sombra grave y enigmática de Porfirio Díaz, dominando el cuadro.

En las calles, en las plazas, en los cafés y en los teatros se agita fresco y patente el recuerdo de la semana trágica. Cualquier referencia aparece directamente vinculada a un episodio sangriento de los tristes días de febrero, cuando en las principales arterias metropolitanas las ametralladoras federales y revolucionarias barrían vidas, destruían palacios y derramaban una como lluvia de desolación y muerte sobre la ciudad azteca. Las narraciones de hechos reales superan las más brillantes concepciones de la literatura grand-guignoles-



Francisco Madero en traje de campaña y su esposa Sarita P. de Madero, actualmente en New York



Penitenciaria de Méjico, en la que estuvo preso Félix Díaz y adonde eran llevados Madero y Pino Suárez la noche en que éstos fueron muertos

ca. Y las palabras "muerte", "ejecución" y "sangre" se repiten con tanta frecuencia, que ya no producen en el espíritu ninguna sensación extraordinaria. Cual si con el uso perdieran fuerza conmovedora.

Tampoco asombra ni sorprende la exaltación repentina de los hombres. El caso de Pardo Villa no es raro.

Francisco Villa era un "ranchero" de una aldea chihuahuana. Allí vivía con mujer y hermana. Un día, la autoridad local, representada por un jefe político, se indispuso con Villa, y lo alejó momentáneamente del "pago". En su ausencia, las mujeres fueron víctimas de la concupiscencia del comandante. Regresó Villa para vengarse. Como Juan Moreira, y como Juan Moreira ganó el campo. Diez y ocho años de bandidaje, de asaltos, de "la bolsa o la vida". Guapo, su guapeza lo enaltece a la jefatura de partida. El movimiento maderista de 1910 lo sorprende en los caminos. Se presenta a Madero, confiesa sus antecedentes y le ofrece sus servicios, que son aceptados. Ya no es Pancho Villa, sino el capitán Francisco Villa. Pelea, manda fuerzas y, al fina-



Partidarios de Félix Díaz en la Ciudadela



El general federal Delgado

te de 1.200 soldados, contra el general Félix Díaz. Lo vencen, es apresado, condenado a muerte. Logra huir, y hoy, con 3.000 hombres, inmensamente rico, opera en las proximidades del norte; y acaso acaricia la esperanza de reemplazar la cartuchera que cruza su pecho con una banda... ¿Por qué no? ¿Os imagináis a Juan Moreira presidente de república? El pobre Evaristo Carriego lo concibió santo; pero mandatario...

Tampoco la precocidad asombra. Juan Andreu Almanza es muchacho de 20 años; le correspondería la conscripción. Y es general. El general más joven, a cuyas órdenes han operado hasta 8.000 hombres. Lindo muchacho. Arrogante. Hablan de su valentía y él se encoge de hombros, explicándola en forma muy sencilla: "Si no mato, me matan, y quince bajas que produzco en el campo enemigo son quince probabilidades menos de perecer. Tan contadas son las probabilidades de salvarse, que sería insensato no aprovecharlas."

Otro precoz. Rafael T. Pimienta. La fotografía será más elocuente que mi pluma. Parece una damita, una niña. Tiene o tenía (¿qué tiempo emplear?) diez y nueve años. Durante la administración Madero, se le nombró capitán de los rurales. El triunfo de la revolución lo encontró en Palacio, y el general Huerta a no lo molestó. Se le reconoció el grado, confiándosele una misión delicada. Nada menos que la custodia del vicepresidente preso, señor Pino Suárez. La noche del 21, el capitán Pimienta era uno de los dos oficiales a cuyas órdenes hallábase la escolta que acompañó a los mandatarios a la salida del Palacio. Ocurrió la tragedia. Misteriosa. Horrible. Inexplicable, en alta voz. A los pocos días ambos oficiales eran ascendidos al grado de coronel; pero uno de ellos, no pudo disfrutar mucho tiempo de su nueva situación, pues una mañana apareció muerto en cierta calle. Consecuencia de una riña, tal vez. Y el coronel Pimienta, casi en seguida, desapareció de Méjico, resultando estériles todas las investigaciones reali-

zadas para dar con su paradero. Hasta hoy se ignora si el joven coronel huyó para evitarse probables riñas, o si tuvo el mismo fin que su camarada, acaso en un paraje menos público...

¡La tragedia del 21 de febrero! Ya lo he dicho: nadie habla de ella en alta voz. Y lo poco que en alta voz se narra, lo saben en Buenos Aires por la extensa información telegráfica aparecida al día siguiente en "La Nación", "La Prensa", "El Diario", "La Razón" y "La Argentina". Creo que podemos, con justicia,



Ametralladora federal frente a la redacción de "La Reforma"

jactarnos de nuestra prensa. El 22 y 23 de febrero, en Buenos Aires se poseían las mismas noticias que en Méjico respecto a los acontecimientos desarrollados; tanto sabía de estos sucesos el tranquilo cliente de un café de la Avenida como el temeroso vecino de la calle Plateros. La comprobación es halagadora para el amor propio de periodistas porteños y disculpa la pueril divagación.

Sin embargo, muchas cosas no se han dicho allí ni aquí. En unos casos el temor selló los labios, y en otros, el secreto diplomático. Miedo y discreción. ¡El eterno connubio que tanto pesa sobre la verdad histórica de todos los pueblos!

Desde hacia cinco días las tropas federales combatían contra los soldados felixistas, posesionados de la ciudadela. El combate se libraba en las calles y las alternativas presagiaban el triunfo próximo de Madero, quien mostrábase tranquilo en Palacio, custodiado por una guarnición de 3.000 hombres al mando del general Huerta, y confiado, además, en el extraordinario ascendiente que suponía tener sobre el pueblo de la capital, probado una semana antes cuando estalló el motín de Díaz que lo sorprendió en su residencia particular, de donde partió solo y a caballo, cruzando la zona rebelde, en dirección a Palacio, arras-



El capitán Rafael T. Pimienta, de los rurales, desaparecido



de Huerta.

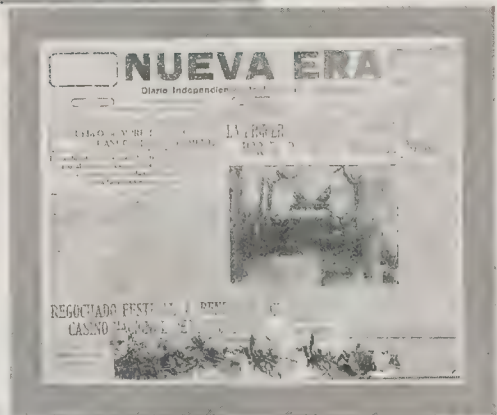
Al tenerse noticia de esto, reunióse apresuradamente el cuerpo diplomático, pero optó por esperar los acontecimientos, prudente conducta aconsejada por el decano de aquel cuerpo, el embajador de los Estados Unidos, observada desde el comienzo de la revolución, a pesar del discentimiento de los representantes del Japón, Brasil, Cuba y Chile, quienes parece ser que abrigaban serios temores respecto a la suerte personal de los presos, pues no ignoraban el triste destino de Gustavo Madero.



El sobrino de Porfirio Díaz, general Felz, a quien Madero había perdonado la vida y que se unió a Huerta. Últimamente renunció la candidatura para la presidencia

Llegada de Madero a Méjico.—A su derecha, luciendo corbata negra y chambargo, Giuseppino Garibaldi, nieto del prócer, de quien se supo que partía para Méjico, por aquello de que el apellido obliga.—Hasta la fecha no se han tenido más noticias.—Al lado de Garibaldi, Gustavo Madero

trando durante la travesía una multitud enorme aumentada a medida que avanzaban. El general Huerta le salió al encuentro, y, como desde las azoteas hicieran fuego sobre ambos, obligó al presidente a refugiarse en el estudio de un fotógrafo, desde cuyos balcones arengó al pueblo. De allí continuaron hasta el Palacio, en poder del general revolucionario Reyes, quien fué muerto por las tropas de Huerta al iniciarse el com-



El diario "Nueva Era", defensor de Madero, que fué incendiado

Y he aquí lo que no se ha dicho de aquellos días de terror. La pasividad de la mayoría diplomática determinó a los ministros aludidos a proceder aisladamente. En la legación del Japón refugiáronse el padre y la madre del presidente; en la de Cuba, la esposa, Sara. P. de Madero; y el automóvil del ministro chileno fué empleado para todos los miembros de la familia para trasladarse de uno a otro lado. El edificio ocupado por la legación del Brasil había caído destruido por la metralla. En tales momentos circuló el rumor de que el presidente y vice serían fusilados; al mismo tiempo el cuerpo diplomático recibía una nota del general Huerta anunciando su posesión del mando, la prisión de los primeros magistrados, y rogando "así lo hiciera saber a los rebeldes". ¿Cuáles?

Sara Madero, desesperada, pidió a los ministros de Cuba y Chile, señores Márquez Sterling (que fué encargado de negocios ante el gobierno argentino), y Riquelme, respectivamente, se informaran sobre la veracidad de los rumores circulantes. Accedieron al pedido, y les fué dado ver a Madero y Pino Suárez, alojados en la Intendencia de Palacio, acompañados por Francisco Madero, tío del presidente y ex secretario de hacienda. Todos con centinela de vista, cambiado cada cinco minutos. En esos momentos instábasele al presidente para que firmara la renuncia. Madero se negaba; se oponía y, serenamente, con la convicción de un obsesionado, manifestaba hallarse



Soldadera auxiliando a un herido

bate que no continuó, pues los rebeldes, perdido el jefe, huyeron abandonando la residencia oficial del primer mandatario mejicano.

Descansando en tal confianza, la noche del 18 al 19 de febrero, Madero dormía, mientras el general Huerta retiraba subrepticamente de Palacio la guarnición leal, reemplazándola con igual número de soldados traídos del interior y otros de la ciudadela. Cuando despertó el presidente, era prisionero



Gustavo Madero

dispuesto a morir. Parecía como si la muerte fuera cosa apetecible... Alguien le habló de la esposa, del padre, de las hermanas... Meditó un segundo.

—¡Sea! —dijo, —renunciaré; pero impongo tres condiciones.— Y las formuló.

Que la cámara eligiese de su seno al nuevo presidente.

Que su renuncia sería leída cuando él y los suyos se hallasen en Veracruz.

Que lo acompañaran tres miembros del cuerpo diplomático. Y designó a los representantes del Japón, Cuba y Chile.

Aceptáronse esas condiciones, y se retiraron los ministros para anunciar a la esposa desolada la solución de la crisis.

A las 10 de la noche debía partir el tren de la estación central de Méjico. El mismo tren que sirvió para Porfirio Díaz...

A las 7, el representante de Cuba regresó a Palacio y fué llevado hasta las oficinas donde se hallaban los presos. Madero sabía

ción, sólo pensaba en los minutos que lo separaban de la partida.

Las horas eran largas. Las ocho, las nueve y las diez, y nadie aparecía por allí con la orden de salida. Francisco Madero, el ex secretario de hacienda, que no estaba en calidad de detenido, optó por retirarse. El presidente permanecía sereno, inmutable. A las once un oficial anunció que el tren no podía salir hasta la madrugada, y se ofreció para acompañar al ministro de Cuba.

—¡No se vaya, ministro! —imploró Pino Suárez.

Y allí quedaron los tres personajes, comentando la incidencia que los había privado del tren.

—¡Bah! —dijo Madero, —¡ni a las diez ni a la madrugada ni nunca! Es preciso ser hombres...

Y se conversó largo rato. Hasta la una.



Juan Andreu Almanza, el general más joven (20 años), de la república, a cuyas órdenes han operado hasta 8.000 hombres



El general Pancho Villa y su estado mayor (+)

ya que una hora antes, en pleno congreso, había sido leída su renuncia, y protestaba indignado, arrepentido de lo que él llamó "su debilidad".

¡El secreto diplomático! ¡Bah! Los oficiales de guardia, no son tan discretos como los embajadores... Tampoco tienen mayores motivos para serlo...

Desde que conoció la noticia de que su renuncia ya había sido presentada, Madero no esperó el cumplimiento de la promesa del tren. No así Pino Suárez, que, acoquinado en un ángulo de la habita-

dormirse hasta las siete de la mañana del 20.

Dos horas más tarde el señor Márquez Sterling se retiraba, invitado a ello por un oficial que en nombre del general Huerta le agradecía el concurso prestado al ex presidente, quien ya no podría salir hasta tanto fuese juzgada su causa.

Y aquel día 20, fué de angustia para los familiares del presidente. De angustia, de desesperación y de locura. Ningún refugio les parecía seguro; de una legación pasaban a otra, y de ésta a la casa de un amigo.

—¿No se acuesta, ministro? —Y preparó cuatro sillas de baqueta.

—Aquí: no será un lecho cómodo, pero siempre es mejor que no dormir... ¡No hace un mes que es usted huésped mío, y ya ve con cuánta confianza lo trato!... ¡Lo hago dormir en sillas!... ¿Qué dirán en Cuba?

Se acostaron. Madero sobre un sofá, donde no tardó en dormirse profundamente. Alguien, desde afuera, apagó la luz.

Un soldado me decía que al cabo de media hora el ministro de Cuba se levantó para conversar con Pino Suárez. Y allí, en la penumbra de aquella habitación recrudesció el abatimiento del vice. Y narró su historia pública, insignificante, breve, hechura y voluntad de Madero, a quien era adicto por amistad. Y recitó versos de su juventud, cuando era un poco poeta... y lloró la tranquilidad del hogar... Tenía miedo. Un miedo rayano en el pavor...

A las cuatro y media despertó Madero.

—¿Ha visto cómo no hay tren? Y tornó a



El personal de la legación cubana recibido en palacio un mes antes de la tragedia



Crucero "Cuba", donde huyó la familia

El 21 a la mañana, los diarios anunciaron a grandes títulos la muerte del presidente y del vice, ocurrida durante la noche. En el portal de la casa de la legación japonesa, donde hallábanse los viejos padres de Madero, alguien arrojó un montón de diarios... ¡Qué día, el 21, para la familia caída en desgracia! A la tarde los diarios publicaban noticias de que una mujer había sido apresada en la calle confundiéndola con la esposa del presidente muerto... Y ella quería ver el cuerpo del esposo... Quería convencerse con sus propios ojos. Obtuvo la orden correspondiente y acompañada por la cuñada y la señora del embajador del Japón, utilizando el auto del ministro chileno, engalanado con las banderas blanca y de Chile, llegaron a la penitenciaría. Allí un soldado le arrebató la orden, impidiéndoles entrar. La pobre mujer ni protestó—¡qué iba a protestar!—pero no así la cuñada. Increpó a la guardia, los insultó y convertida en fiera intentó lanzarse sobre el soldado. La esposa del embajador japonés logró detenerla y, otra vez en el automóvil, la condujo a la legación. ¡A preparar la fuga! ¡A esconderse! En las calles recrudecía el combate. Se peleaba cuerpo a cuerpo, y en los intervalos se recogían los heridos. Las "soldaderas", abnegadas, sufri-

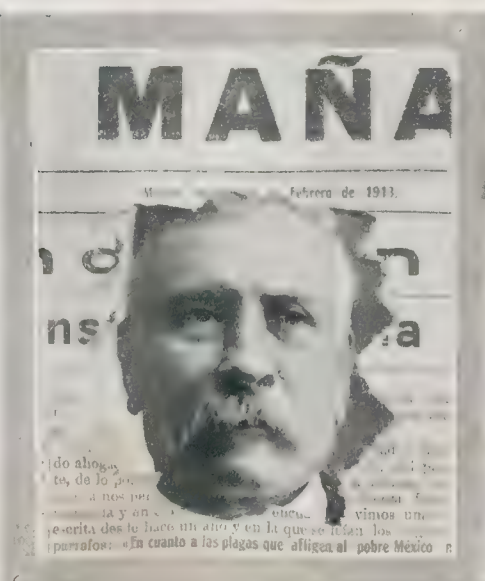
das, mártires en muchos casos, enarbolando bandera blanca, cruzaban las calles para llevar alimentos a sus hombres!

La viuda de Madero consiguió por fin nuevo permiso para ver el cuerpo muerto del esposo. Quería verlo, pues "soto voce" decíase que Madero y Pino Suárez no habían salido con vida de Palacio... Misterio... El permiso era condicional. Tenía que ir sola. Disponíase a salir, cuando el boletín de un diario daba cuenta del suicidio de la señora Madero frente al cadáver del esposo! Entonces la señora no salió: esperando que se le concediera el

hacerlo acompañada. Le fué concedido, y la impresionante visita fué presenciada por los ministros del Japón, Cuba, Chile y Brasil y por el presidente de la suprema corte... Esa misma noche fugaron de Méjico todas las mujeres y los hombres de la devastada familia, que pagaba así los yerros del ex presidente. No aceptaron el buque norteamericano. Embarcáronse todos en el crucero "Cuba", anclado en Veracruz, puesto a disposición de ellos por el representante de la república cubana. El resto de la odisea es conocido. Acaso allí se ignore que la hermana de Madero acaba de contraer nupcias en Nueva York...

Hoy gobierna Huerta. ¿Gobernará mañana?

Tito L. FOPPA.



La efígie de Porfirio Díaz en "El Mañana", órgano que defendió al porfirismo hasta abril del presente año en que dejó de aparecer.—(En "negrita" fragmento de una carta de Díaz)

El último amor de Libonati

Desde mi regreso a la redacción de "La Provincia", era aquella la segunda o tercera vez que suspendía yo el presuroso escribir cuartillas para observar brevísimamente a aquel vejito encorvado, que con penoso andar cruzaba el patio, en dirección al fondo de la casa y que nos saludaba expresivamente, con marcado acento lombardo:

— "Bona tarde".

Una circunstancia había movido mi curiosidad. El visitante permanecía en el interior de la imprenta sólo algunos minutos. No se le oía hablar con nadie, ni nadie hacía caso de él. Repórteres, tipógrafos, chicos al servicio de la redacción, pasaban por su lado sin mirarle siquiera, atento cada cual a su tarea. Hasta el administrador, que era un gruñón insufrible, parecía no reparar en la presencia del intruso. Cuando aquella mañana se presentó el regente a pedir originales:

— ¿Quién es ese hombre? ¿A qué viene? — le preguntó intrigado.

— ¿Libonati?... ¡Ah, es cierto que usted no lo conoce!... Fué durante muchos años maquinista en esta imprenta. Le ha reemplazado Borges, ese muchachón coloradote que usted habrá visto en el taller. El pobre Libonati estaba ya hecho una hipoteca... Decrepitud, reuma, alcohol... ¡Imagínese!... No hacía la limpieza de la Marinoni, no ponía los pliegos, no terminaba los tirajes... ¡Diablo de viejo!

— ¿Ahora viene a "sablearles"?

— ¡No!... a visitar su maquinita, como él la llama. Debe estar mal de la cabeza, porque en ocasiones se abraza a la Marinoni, y la acaricia llorando, y le dice unas cosas!... como para hacer reír o lagrimear... No se sabe si habla a una máquina o a una persona invisible!...

Y el regente, entristecido de súbito, me refiere detalles de lo que él cree delirio alcohólico de Libonati.

— Los tipógrafos solían divertirse antes con el viejito. Les parecía un personaje cómico; que ejecutaba "payasadas" por su "mala bebida" y para barato regocijo de su público casero. Se cansaron al fin. Hasta los aprendices más travessos han concluido por tenerle lástima...

Sin que Libonati lo advierta, asisto a sus periódicas expansiones con la máquina. Es siempre una escena de emoción, lo mismo cuando censura las violencias, las intemperancias, los brutales arrebatos de Borges, que descarga sus malhumores sobre la Marinoni, que cuando a solas con "ella", vierte sus amarguras en largas frases conmovedoras. La sentimental entrevista termina de modo grave, solemne, alarmante. Libonati, doblegado el cuerpo encima de la platina, junto a los cilindros, abandónase desfallecido, todo agitado por los sollozos, sobre la mole de hierro. Luego el taller va quedando en silencio... ¿Ha descansado el doliente espíritu?... Todavía no... Yérguese el anciano, ahora dueño de sí, busca el sombrero, en el suelo, y abandona la imprenta, recuperada la serenidad de las maneras, con una sonrisa en los labios para cuantos encuentra a su paso, disimulando — ¡buen títere humano! — la tempestad interior.

Intento profundizar a Libonati. Preocupado y receloso, aléjase sin contestar. Hay que acecharle cerca de la máquina. Difícil empresa, porque, precisamente, los mejores monólogos son ricos de mímica, pero pobres de palabras. Un extraño lenguaje de vo-

cablos pronunciados a medias, con pausas desconcertadoras. Los que llegan a mis oídos con claridad no significan nada: "mama mia" "figlia, figlia, figlia"... palabras sin sentido, repetidas hasta lo infinito. Poco a poco, sin embargo, consigo adivinar el drama que atormenta a Libonati. Lámentase de la soledad en que lo han dejado la muerte de su esposa y la fuga de una única hija, una pérdida que canta en los cafetines. Historia antigua que recuerda todos los días con acento lastimero para interesar en favor suyo la piedad de la máquina... ¡Ah, la leal compañera de los últimos años!... En ella puede hacer reposar su corazón dolorido!... ¡Ah, la dulce, la amada, la inseparable!...

Un cambio político, acaba con la precaria vida del diario. El director cede máquina y tipos a los talleres oficiales, a cambio de buenos pesos, solucionándose de este feliz modo una bizarra campaña opositora!



El edificio de "La Provincia" es ocupado por otras gentes. Arrumban la máquina como hierro inservible en oscuro rincón de la imprenta del Estado. Ante el montón de los restos, estremecido pienso en Libonati. ¿Afrontará la catástrofe con cristiana resignación? ¡Oh, dolor!...

No tardo en saberlo. Libonati sale del conventillo para ir a visitar su maquinita. Los nuevos inquilinos le cuentan lo sucedido, así, sin rodeos, con cruda expresión, lejos como están de sospechar los efectos de la noticia. Murmurando palabrotas, se echa a vagar por las calles y anda días y noches, sin comer ni dormir, hasta que un vigilante lo encuentra tirado en la acera, borracho y medio muerto. En una ambulancia, cómodamente, descansando los molidos huesos sobre la suave, blanda camilla, es llevado Libonati a la Asistencia Pública... Va encantado del aparato con que lo transportan: un practicante lo acompaña solícito; el cochero apura los caballos, mientras agita una campana; los transeúntes se detienen...

Al día siguiente, Libonati descansa en la fosa definitiva.

Federico QUEVEDO HIJOSA.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. ALBARRACIN, por CAO



Su nueva elección, aquí
saludamos con un ¡miau!
y un ¡bicho feo! y un ¡guau!
y un ¡mú! y un ¡quiquiriquí!

La "Sarmiento" en Río Santiago

Exámenes de aspirantes



El jefe del arsenal de Río Santiago, señor Montes, con la comisión examinadora, a bordo del destructor "Corrientes", dirigiéndose a la "Sarmiento" para iniciar los exámenes



Una de las mesas examinadoras

Se han llevado a cabo en Río Santiago, a bordo de la "Sarmiento", los exámenes de los aspirantes que acaban de realizar su viaje de instrucción en aquel barco escuela. Los examinadores, capitanes de navío Montes y García, y de fragata Somoza y Miranda, se trasladaron a la "Sarmiento" en el destructor "Corrientes".



Grupo de los aspirantes y guardias marinas

Homenaje estudiantil a la memoria del señor De Diego

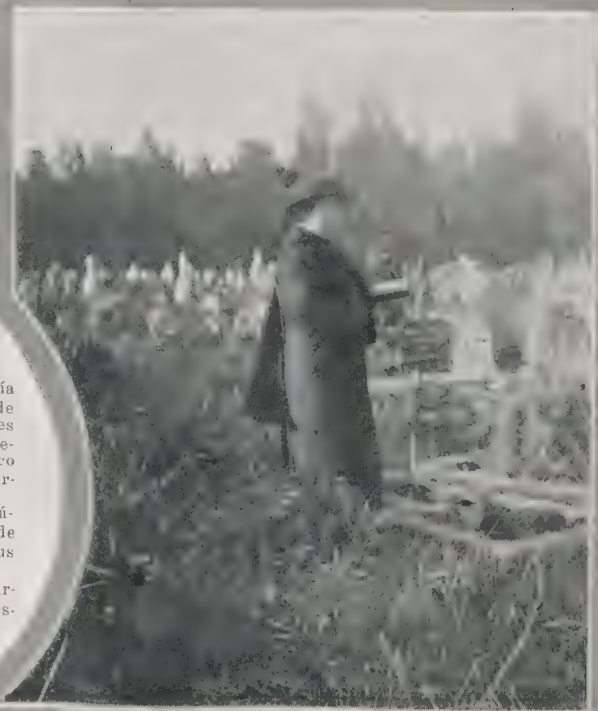


Los oradores, señores Ferrera (por la Federación de Estudiantes), H. Barrazo (por los estudiantes de La Plata) y Marín (por el colegio B. Rivadavia)

La columna en la Recoleta, con la corona que fué colocada en la tumba del señor De Diego

Los estudiantes de los colegios nacionales concurrieron el sábado a la tumba del señor De Diego, en la Recoleta, donde colocaron una corona. Con este motivo, hubo algunos discursos. Conocidos son del público las causas que determinaron este homenaje, y las dificultades que encontraron los estudiantes para darle mayor solemnidad.

El día de difuntos



El tradicional día de difuntos, este año como todos, volcó los jardines de la capital y pueblecillos suburbanos sobre los sepulcros de la Recoleta y de la Chacarita.

Las graves bóvedas del primero, siempre blancas o grises, siempre severas, todo el año exentas de una rama, de una hoja, de una siempreviva, de una modesta margarita, sonrieron el domingo en una polieromía de colores y perdieron su característico olor de pintura y cal entre una variedad de perfumes que mitigaban o hacían olvidar en parte la pena de las gentes que, en una profusión poco común, habían acudido a recordar a los muertos queridos.

Dentro, en los altares, ante las sagradas imágenes, las cerillas parpadeaban en el fondo de los vasillos con aceite o las velas lloraban sus lágrimas de estearina.

Ante las tumbas, las mujeres enlutadas, murmuraban sus rezos, hincadas o sentadas, ya desahogando su dolor sobre los pañuelos, ya resignándose en hondos suspiros.

Y así, durante todo el día, desde las primeras horas de la mañana, hasta el caer de la tarde, renovándose la concurrencia en un continuado entrar y salir.

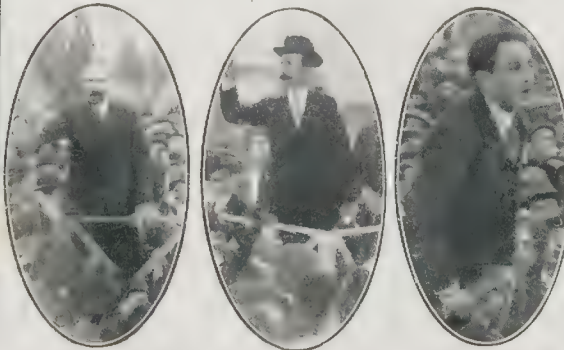
La manifestación socialista



Los oradores.—El diputado J. B. Justo



El senador E. del Valle Iberlucea



El diputado N. Repetto El señor Cúneo El señor Di Tomaso

go Carreras y J. Zaccagnini. Finalmente se leyó la orden del día, por la cual se resolvía "hacer una declaración en el sentido de que urge modificar la Constitución Nacional, separando la Iglesia del Estado, y que como medio de acercarse a ese anhelo, hasta tanto se reúna una comisión reformadora, corresponde al Congreso Nacional, con motivo de la próxima discusión del presupuesto para el año 1914, suprimir las partidas destinadas al sostenimiento del culto católico". Hubo algunos tumultos, pero sin consecuencias.

El domingo se realizó el meeting organizado por el partido socialista, para pedir la separación de la Iglesia y el Estado. Se formaron columnas en el Parque de los Patricios y en la plaza de Flores, que luego se dirigieron a la del Congreso, donde los oradores señalados de antemano dirigieron la palabra a los manifestantes, explicando los motivos en que fundaron el pedido de separación. Hablaron el senador doctor E. del Valle Iberlucea, los diputados doctores J. B. Justo, N. Repetto y M. Bravo, es decir, todo el grupo parlamentario socialista, con la única excepción del doctor Palacios. Otros oradores fueron el secretario general del partido socialista, señor Antonio de Tomaso, el director de "La Vanguardia", doctor Enrique Dickmann, y los señores F. Cúneo, S. Iñi-



El señor Dubuci



En la escalinata del Congreso, durante los discursos



Vista general del meeting en la plaza del Congreso

Los cañones para el "Rivadavia"



Pruebas de resistencia de un cañón de 15 centímetros en la fábrica de Bethelhem. (Esta fotografía ha sido tomada en el preciso momento de hacerse el disparo; obsérvese cómo ha salido movido el cierre de la pieza, efecto de la conmoción producida por aquél. Los proyectiles empleados en estas pruebas son dirigidos contra una pared de arena)

Por las fotografías de esta página nuestros lectores podrán apreciar la magnitud de los cañones para nuestros dreadnoughts, y de las instalaciones de la fábrica de Bethelhem, constructora de los mismos. Debemos las fotografías al señor Evaristo Orlandini, hermano de uno de los oficiales de la comisión inspectora, teniente de navío Luis F. Orlandini. Dicho caballero acaba de regresar de los

Estados Unidos, donde visitó la fábrica. Nos ha manifestado su admiración por las gigantescas instalaciones de Bethelhem y los maravillosos trabajos que allí se hacen. Algunos de estos trabajos, de mera curiosidad, como modelos pequeños de cañones gigantes, concluidos con la más minuciosa exactitud en los detalles y en las proporciones, no ha sido lo que menos llamó su atención.



Vista del taller para el rayado interior de las piezas. A la derecha del lector una de las máquinas de rayar, con un cañón embocado. El gran cañón transversal es uno de los de 30 centímetros; está pendiente de las cadenas de una grúa como la que se ve en alto, más al fondo. Estas grúas se asientan sobre rieles laterales y recorren el taller en toda su longitud

Hablando con Roosevelt



En São Paulo.—Saliendo de visitar el Museo de Ipiranga, con el director del mismo

Nada voy a decir de la acogida dispensada al enorme Theo por São Paulo. Urge narrar la entrevista, ya que ella—y sólo ella—motivara el viaje. Roosevelt ha sido alojado en el Palacete del conde Prates. Allí nos recibe Roosevelt. Entramos en una sala espaciosa, cuyas paredes desaparecen cubiertas por rancios tapices y óleos ennegrecidos. Todo es vetusto. Todo es impresionante. Todo es señorial.

Tan austero, que la sonrisa con que el ex presidente de los Estados Unidos me acoge parece detonar. Es como una blasfemia que estallara dentro de un templo. Noto que mis pies vacilan. ¿Emoción? ¿La mullida alfombra que los retiene?... Ello es que los pasos son tardos. Y Roosevelt me tiende la mano desde el extremo, a tiempo en que un fámulo abre una puerta que da al jardín y un urente sol irrumpe y

una brisa iconoclasta viene a estremecer los pesados cortinones que un artista anónimo tejió en Damasco...

—¿.....?
—¡Falso!... ¡falso!... ¡No sabe cuánto me place hablar con el representante de un periódico argentino! Soy un gran admirador de la potencia comercial de ese país. Ardo en deseos de conocerlo. Los argentinos tienen en mí un amigo. La patria de Alberdi no tiene por qué desconfiar de Norte América. Nos conocemos poco. Nos conocemos mal. ¡Y es necesario que nos conozcamos a fondo! Sólo de ese modo intensificaremos el intercambio. Ojalá sea un paso, hacia la prosecución de tal fin, mi viaje.

—¿.....?
—Estaré pocos días. Mas no tan pocos, que deje mis retinas sin impresiones fuertes, sugeridoras, verticales... En ningún lado como allí será tan útil mi exaltación del carácter. Yo siento fervor por América. ¡Por toda América! El peligro para América está en Europa. Si educamos a nuestras generaciones, si las hacemos aptas, los americanos estamos salvados... ¡Qué destino triunfal el nuestro, entonces!

Mr. Roosevelt va hablando con exal-

*with all good wishes
from
Theodore Roosevelt
São Paulo
Oct-27th 1913*

Autógrafo suscrito en São Paulo, en vísperas de su salida para Montevideo



En la estación de São Paulo, momentos antes de la partida para Montevideo

tación de visionario. En el rostro lleno, asentado sobre un cuello vigoroso, que arranca de unos hombros de atleta, en el rostro lleno, repetimos, tras los lentes, sus ojos miopes tienen ese fulgor que se adivina en las pupilas de los grandes héroes que immortalizan lienzos. Y sigue hablando:

—Sólo el carácter puede salvarnos. El carácter que ya en tiempo de los romanos dió al traste con el genio mercantil de Cártago y el ideal estético de Grecia. Claro está que el carácter que yo pido para que triunfe América es de otro jaez: una suma de cualidades que son indispensables para lograr la eficacia moral. Coraje; energía; dominio de sí propio; intrepidez en la iniciativa; tesón al asumir la responsabilidad; justo respeto para los derechos ajenos... Todo esto con la inflexible determinación de vencer en la lucha, cualesquiera que sean las barreras que se nos pongan ante la vista.

El "profesor de energía" se ha revelado de cuerpo entero con estas declaraciones. Y al repórter, después de anotarlas, todo se le antoja ya baladí.

Ved la última frase que pronuncia en mi presencia:

—Al hombre corrompido debe perseguirse como a un criminal.

Luego, en tanto que me da la mano, ante mis protestas, mientras le doy las gracias por el autógrafo con que me obsequia, Mr. Roosevelt sonríe.

Entre sus labios sensuales aparecen los dientes, tan recios, tan blancos, tan apretados, que mienten un solo trozo de marfil...

Enviado especial.

"Fray Mocho" en Mendoza

El corso en la plaza San Martín



Familia de Reta



Familia de Armani

Con fines de beneficencia se llevó a cabo en Mendoza, en la plaza San Martín, un corso de flores. Esta fiesta fué una reunión social distinguidísima, en la que estuvieron representadas las mejores familias mendocinas. Y si los coches pueden servir para juzgar de la riqueza de una sociedad, los hermosos y flamantes automóviles y carruajes que fueron vistos en el corso, pueden dar una idea favorable de la sociedad mendocina. El lujoso desfile duró varias horas alrededor del iluminado círculo de la plaza. Presta-



Familias de Gómez Ansorena y Segura



Familia de Gibbs

El banquete al señor Garaycochea



El señor Francisco Garaycochea agradeciendo la demostración

raban servicio, vestidos de gala, los agentes del escuadrón de seguridad.

— El señor Francisco Garaycochea, que viene a Buenos Aires para hacerse cargo de la subgerencia del ferrocarril Pacífico, fué despedido por sus amigos de Mendoza con un banquete llevado a cabo en el Club de Gimnasia y Esgrima,



Durante el discurso del señor Eduardo Teissaire

Necrología

Fallecimiento del doctor Manuel Brea

Víctima de una rápida enfermedad que sólo le mantuvo en cama cinco días, dejó de existir el martes de la semana anterior el doctor Manuel Brea, apreciable facultativo que en escasos años de profesión adquirió un justo renombre como clínico y muy especialmente como médico obstétrico.

El doctor Brea contaba 34 años de edad. Era médico del hospital Rivadavia, habiéndolo sido de la Asistencia Pública y otros hospitales.

Uruguayo, nacido en el Salto, había cursado sus estudios en nuestros colegios nacionales y en nuestra facultad de medicina.

El sepelio de sus restos se llevó a cabo en el cementerio del Oeste el miércoles por la mañana, previa misa de cuerpo presente en el templo de Montserrat.

Habló ante el sepulcro del distinguido médico el doctor Beláustegui, quien profundamente conmovido no pudo terminar la cariño-



Doctor Manuel Brea, distinguido médico fallecido el martes de la semana anterior

sa oración fúnebre que le dedicaba.

La muerte del doctor Brea ha de ser llorada sobre todo por la gente pobre de Buenos Aires que acudía a su consultorio, debido a su desinterés y filantropía que se extendía a veces hasta el punto de facilitarles los medicamentos adquiridos con su propio peculio.

La desaparición del Dr. Brea, en plena juventud, cuando más amaba a su profesión, a la que por dedicarle todas sus energías, había renunciado a puestos de alta significación como el que le ofreciera el doctor Beláustegui últimamente en la Asistencia Pública, es de esas que dejan en el ánimo una impresión más honda y dolorosa.

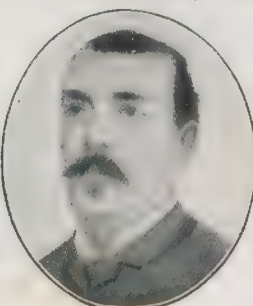
La muerte, en este caso, ha venido a vengarse cruelmente del médico que con su inteligencia arrancara durante sus diez años tantas víctimas de su profesión.



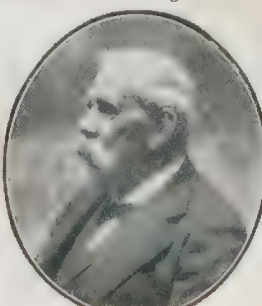
El sepelio en el cementerio del Oeste, el miércoles por la mañana. — Durante el discurso del director de la Asistencia Pública, doctor Eduardo Beláustegui



Señorita Baudrix



Doctor Ernesto Cabral



Ingeniero Luis A. Huergo



Señor Domingo S. Facio

Las camas rodantes

¿Por qué será que la gente barrigona tiene la costumbre de dormirse en el tranvía? Los hay que cierran los ojos desde que suben; y cuando el guarda va a cobrarles el boleto, ya los encuentra completamente ladeados, con la galera para aquí y las narices para allá, empañando con el aliento el vidrio de la ventanilla.

Muchas personas pueden despertarse a la hora que se proponen, sin diferencia de un minuto, por poco común que para ellos sea la hora prefijada.

Del mismo modo, una gran parte de los pasajeros durmientes se despiertan a pocos metros de la esquina donde deben bajarse. Pero, ¿y los que no están dotados de este don de supervigilancia?

Sobre todo cuando el tranvía va "para arriba", nadie sabe dónde se despertarán. El tumulto del centro se va apagando a su espalda, la calma es cada vez más grande, y su sueño se torna cada vez más profundo. Han recorrido kilómetros y kilómetros, el tranvía corre por lugares despoblados, y ya no quedan en él sino el motorman, el guarda y el dormilón. Pero llega un momento en que el dormilón se despierta; se encuentra entonces en un lugar desconocido, de un notable color local por añadidura, y en su rostro se pinta todo lo que es sorpresa, alarma y sobresalto:

—¡Guarda! ¿Dónde estamos?

—¡Chacarita!
(Y se lo dice con fúnebre entonación).

Estos deberían hacer lo que me han contado que hacía un colega suyo, a quien no conozco. Le recomendaba ingenuamente al guarda:

—Despiérteme en tal parte.

Unas veces lo despertaban, y otras no. Cierta día lo dejaron ir hasta más allá del Puente de Barracas (él tenía que bajarse en Constitución), y luego no pudo volver, porque a su espalda el Riachuelo había crecido y se había desbordado. Pero pueden tener la fortuna de que los despierten.

En suma, quería decir que las camas rodantes son arrulladoras para los hombres barrigones, y que ellos se duermen en todos los vehículos de ruedas. Había un gordo (esto ocurrió el verano pasado), que se durmió en un automóvil de alquiler. Acababa de cenar, el calor era sofocante, y queriendo tomar el fresco, montó en un taxímetro.

—¿A dónde, señor?

—Vamos a dar unas vueltas por Palermo.

Al otro día, cuando se despertó, el taxímetro

marcaba setenta y seis pesos con cuarenta centavos (\$ 76 40/100 m/n. de c/l.).

—¡No le pago!—le dijo al chauffeur. (El hombre había quedado irridadísimo a la vista del taxímetro).

Disputaron entre los dos, y fueron a la comisaría. El gordo alegaba que el chauffeur debía haberlo despertado "después de un rato", y que no habiéndolo hecho, había procedido de mala fe. El chauffeur decía que a él le habían mandado dar



vueltas por Palermo, y que su deber era darlas hasta que le dijese "basta"; que nadie le había dicho "basta", y que de aquí y que de allá. El comisario no pudo arreglarios; el gordo era testarudo; no quería pagar más que cinco pesos, y se quedó en la comisaría. Horas después lo despacharon para el Departamento en el carrito celular. El carrito se detuvo, bajaron todos los presos, pero el hombre del automóvil no parecía. El hombre del automóvil dormía profundamente en su compartimento.

Marcos HUMO.

Dib. de Friedrich



MI HERENCIA

—¿Quién soy?—Dije, y en lo
[oscuro

De mi alma solitaria,
Una sombra milenaria
Compareció a mi conjuro,
Al pronto vago, inseguro
Su contorno dibujó,
Mas luego se iluminó
Como una visión de ensueño
Y contestando a mi empeño
Estas frases pronunció:

“Soy la lumbre siempre viva
De tus vidas anteriores,
El alma de tus mayores
En tu corazón cautiva.
Caudal que en revuelta estiva
El tiempo fué condensando.
Vibración que está vibrando
Desde aquel tiempo sin horas
Ni crepúsculos ni auroras
Que empezó... Dios sabe cuán-
do!”

Cuanto piensas al oído
Te lo dicta mi experiencia.
Tus ensueños son la esencia
De goces que yo he sentido.
Cuando al sentirte abatido
No hallas causa a tu dolor,
En ese oscuro amargor
Bebes las hieles reunidas
De mil ansias contenidas
Que padecí por tu amor.

Dib. de Friedrich

Cada libra de tu ser
Fué conquista dolorosa;
Espiga que en tierra hoscosa
Cosechó mi padecer.
Y cuando dió en florecer
El árbol, y el pensamiento
Que fué su florecimiento,
Se abrió al misterio del mundo,
Por el desgarró profundo
Entró el potro del tormento.

Desde entonces, sin sosiego
Voy por el mundo rondando,
Las sombras interrogando
Que ven mis ojos de ciego.
Abrasarte en ese fuego
Es tu destino fatal.”
—Y con ecos de cristal
Que rozan dedos de seda,
Calló la voz pura y queda
De mi espíritu ancestral.

Yo, acongojado y vehemente
—¿No lograré mi fervor
Acrecer el resplandor—
Dije—en tu pálida frente?
¿Es mi afán impertinente?
¿Ni en prometeano luchar
Podré tu acerbo aumentar?
—Y me digo enternecida.
—Sí, mas sólo en la medida
Que una gota acrece el mar.

Así pues, soy y no soy,
Porque nada soy por mí,
Sino por ser de quien fuí
Hijo o nieto, o porque voy,
Reformado como estoy,
Llevado por la corriente
De una vida trascendente
De donde mi alma la toma.
Y ¡ay! No soy alba que asoma,
Sino luz de un sol poniente.

Si los tiempos se mudaron;
Si ya desaparecieron
Con las costumbres que fueron
Los templos que ellas fundaron;
Si el vacío que dejaron
Otro espíritu llenó,
Sin merced, ¡que puedo yo,
Desorientada lamprea
Que la pérfida marea
Sobre la arena dejó!

Hazañas de mis abuelos,
Fieros, raudos como aludes,
De mi madre las virtudes,
De mi padre los desvelos.
Inenarrables anhelos
Porque la mente se exalta,
En mí vivís; nada falta:
¡Soy de mil luchas la suma
Por el penacho de espuma
Que nimba la ola más alta!

A. GARCIA JUANICÓ.

La casa de San Martín El balcón de Riglos

Al empuje de la piqueta "transformista", que simboliza muy bien el espíritu positivo de la época y "agringamiento" de las costumbres, desaparece Buenos Aires antiguo, como queriendo dar razón al dicho del ministro aquel, "yankee de profesión", según el tradicionalista Obligado — que se sirvió blasfemar de esta manera: "es este un país sin tradiciones, sin glorias, ni pasado"...

Desaparecieron las viejas construcciones españolas, bajas, macizas, con techumbre de teja, balcones de rejas "voladas" y sus tres amplios patios arbolados. Con justo acento de pena, exclama el señor Bilbao: "No es Buenos Aires, de ahora... el de antes!"...

En el derrumbe, apenas si un hado providencial salva tal cual edificio, que no tardará en seguir el camino de *absoluto acabamiento* de sus congéneres y contemporáneos, que le precedieron en la demolición, o sufrir la modernización impuesta por el buen gusto de que se ha dado testimonio, pintando "al fresco" la fachada vestusta de la Catedral de Córdoba; de verde y "al aceite" el bronce de la estatua del general Paz; con el mismo criterio cartaginés con que han tapado los gloriosos hoyos de los muros de Santo Domingo!...

De "El Fuerte", cuyos cimientos echó en 1595 Don Fernando de Zárate, nos quedan reminiscencias escritas, algunas... "El Cabildo", construido en 1711, sobrevive mutilado y ha estado en peligro de sucumbir totalmente, como si su presencia, todavía sugestiva, constituyera un desafío imperioso... Parecidos destinos han seguido: la casa de la Virreina Viuda o Virreina Vieja, Perú y Belgrano, que ocupó el Monte de Piedad y perteneció a los del Pino; las casas Temporalidades, edificadas en la "manzana de las luces", Perú, Alsina, Moreno, que fueron de los jesuitas y ocuparon la Legislatura de Buenos Aires, Universidad, hoy el Concejo Deliberante; la de Aguirre, Victoria y Bolívar, recientemente demolida, levantada en el primer terreno que se vendió en esta ciudad, siendo su



Don Miguel de Riglos La Salle, que compró la casa de San Martín en 1825, y la hizo célebre por sus aristocráticos recibos

La "casa de San Martín". Bolívar número 11, donde aparece el célebre "balcón de Riglos". (Dibujo de Pellegrini, de la colección del doctor J. S. de Anchorena)

precio un caballo blanco y una guitarra — 1584 — donde funcionó el Tribunal de la Inquisición; la de Rodríguez Peña, factor principal de la Semana de Mayo, en Callao entre Paraguay y Charcas; la de Ezcurra, donde vivió el general Rosas, propiedad de su esposa Doña Encarnación, Bolívar y Moreno; la de Don León Ortíz de Rosas, padre del "Restaurador de las Leyes", Defensa, frente al convento franciscano; la de Perú 533, número antiguo, donde nació Don Vicente López y se dice fué escrita la canción nacional; Palermo de San Benito, famosa residencia del "tirano", después de 1838; en Córdoba, la de Sobremonte, cuyas hermosas puertas y balcones hanse conquistado para el Museo Provincial, por el inteligente coleccionista anticuario doctor Wolff y por fin, entre otras, mentorios de recuerdo y admiración, la que se señaló con el número 11 de la calle Bolívar, sobre la Plaza de la Victoria, cuyos antecedentes existen en el Archivo Municipal bajo el número 424, que perteneció sucesivamente a Don Pedro Duval, al Estado, al general San Martín y al ilustre vecino de Buenos Aires, Don Miguel de Riglos.

Perteneció la casa a Don Pedro Duval, comerciante "que importaba negros en fragatas de su propiedad al Río de la Plata", primo de Don Juan Baudrix; de Duval escribe Manuel María Oliver, en su importante estudio sobre "El fuerte de la Ensenada", que "en 1802 abarcó toda la plaza económica" de la misma. Por

por que han establecido de un modo firme y subsistente la libertad de Chile, tubo a bien el Sr. como Congreso Nacional de las Provincias Unidas de la Argentina adjudicarme la casa por un valor de 1000 pesos de las fincas del Estado. Por tanto y en consecuencia por la mejor adjudicación que sea posible me dió la casa por un valor de 1000 pesos de las fincas del Estado. Por tanto y en consecuencia por la mejor adjudicación que sea posible me dió la casa por un valor de 1000 pesos de las fincas del Estado. Por tanto y en consecuencia por la mejor adjudicación que sea posible me dió la casa por un valor de 1000 pesos de las fincas del Estado.

Una de las fojas del título que se entregó a San Martín. (Archivado en la intendencia bajo el núm. 424)

quiebra de Duval, Don José Rebo-llar la hubo en pública subasta para el Estado, el 16 de Enero de 1819. En 4 de Mayo de 1818 el Soberano Congreso había resuelto adjudicar al general San Martín una de las fincas del Estado en atención a sus servicios "especialmente en sus gloriosas jornadas de Cha-

cabuco y Maipo, que han establecido de un modo firme y subsistente la libertad de Chile". El Director Supremo general Rondeau, resolvió en 16 de Agosto de 1819, —asistido por su secretario doctor José García de Cossio— cumplir la voluntad del Congreso y "considerando la más adecuada a llenar tan loable medida, la casa perteneciente a la testamentaria de Don Pedro Duval" hizo formal cesión de ella "al Brigadier General Don José de San Martín, sus hijos, herederos y sucesores"... En 19 del mismo mes y año registróse en la Municipalidad la cesión, por el Escribano público y "Sustituto de Cabildo" D. Jacinto Ruíz; por el Tribunal de Cuentas ante Don Juan M. de Luca, y por la Contaduría G. del Ejército y Hacienda por ante Don Roque González. En Agosto del mismo año 19, el Dr. García Cossio envió a San Martín el título respectivo, manifestándole: "que por no hallarse la casa dada a Su Excelencia en estado capaz de poderla habitar, se ha encargado al juez especial de bienes extraños su refacción"... "pero si como pudiera suceder, no fuese posible continuar en dicha obra, porque el imperio de las circunstancias políticas llamase las atenciones a la



Fotografía del frente de la casa de San Martín donde aparece todavía "el balcón de Riglos", hecha tomar por el doctor Obligado en 1903

defensa del país, el Estado queda siempre obligado a la indicada refacción o al abono de la suma que sea preciso a Su Excelencia para dejarla habitable en modo que corresponde."

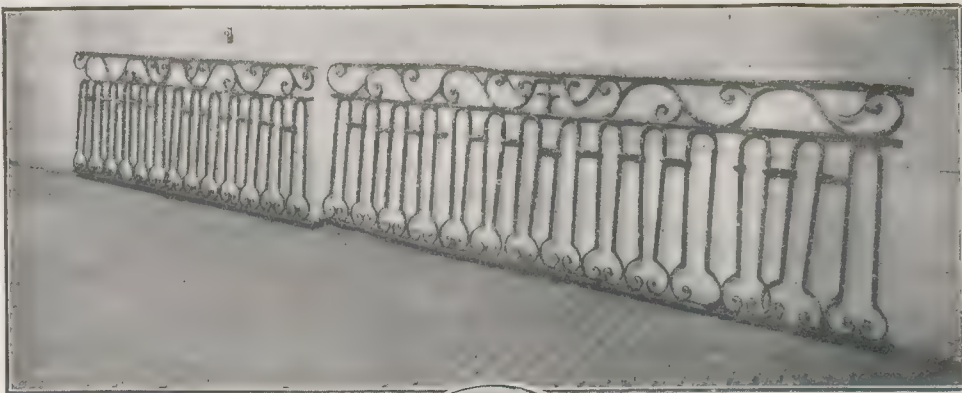
Acumulados los materiales y encomendada la obra a "un perito de providad", Don Gregorio Fernández, ocurrió lo previsto por el gobierno: se paralizaron los trabajos después de sesenta y tantos días, a causa de los sucesos "del famoso año 20", en que fué ocupada por la artillería. Después de este contratiempo se entregaron las llaves a la "esposa y amiga" del General San Martín, Doña Remedios, por requisiciones que hiciera, según el apoderado de San Martín, Coronel Manuel de Escalada, "para evitar los desórdenes que había en ella estando la puerta de calle constantemente abierta"... Al fin y después de una investigación ruidosa a raíz de la refacción reclamada por Escalada, el Gobierno, de acuerdo con lo aconsejado por el ingeniero jefe de la Provin-

Resolución original del director Rondeau, haciendo cesión de la casa del general San Martín. (Se conserva en el Museo Mitre, legajo "Cuentas del Gran Capitán")

ma de a. ...
firmas cesión de día. (1819)
de Gregorio Fernández, O. Juan M. de Luca,
por el Tribunal de Cuentas ante Don Juan M. de Luca,
y por la Contaduría G. del Ejército y Hacienda por ante Don Roque González. En Agosto del mismo año 19, el Dr. García Cossio envió a San Martín el título respectivo, manifestándole: "que por no hallarse la casa dada a Su Excelencia en estado capaz de poderla habitar, se ha encargado al juez especial de bienes extraños su refacción"... "pero si como pudiera suceder, no fuese posible continuar en dicha obra, porque el imperio de las circunstancias políticas llamase las atenciones a la

Don R. ...

En Jacinto
Ruiz



Lo que se ha salvado del histórico balcón, hoy en casa del doctor Achával

cia Don Próspero Catelin, declaró de legítimo abono al General San Martín la suma de 5.000 pesos que recibió el Conorel Escalada en letras de tesorería a 3 y 4 meses, el día 5 de Junio de 1824.

Escalada, como apoderado del General San Martín, vendió la casa a Don Miguel de Riglos el



El feliz propietario de la reliquia, doctor José María de Achával

11 de Febrero de 1825, por la cantidad de 19.844 pesos 6 ½ reales, ante el Escribano público de Gobierno y de Hacienda Don Leonardo Agrelo y los testigos Manuel Texada, Manuel del Río y Dámaso Fronzuaga. En 28 de Julio de 1900 la señora Mercedes Riglos de Anchorena, hija de Don Miguel, la escrituró a la Municipalidad por 440.000 pesos moneda nacional, teniendo el terreno estas dimensiones: 18 mts. 186 milímetros de frente al E., por 57 metros 156 milímetros de fondo.

Al demolerse — ahora dos años — el viejo edificio cargado de recuerdos que ha narrado el doctor Pastor S. Obligado, pidió y obtuvo el balcón el doctor José María de Achával; el mismo famoso balcón del que 14 años ha describía el doctor Obligado: "Largo, angosto, decrepito, donde se estaba se está, va a ser un siglo, medio empotrado, asomando casi avergonzado por el olvido en que las reedificaciones le dejan, entre la primera casa de tres pisos y la más antigua de teja, también con balcón, primitiva casa de Seminario, de policía después, sustituida en angosto y larguirucho caserón de la Intendencia."

Quien salvó de la destrucción y del olvido esta reliquia, la tiene como tal, con todos los honores, en su mansión de la calle Callao 1554; y en buena compañía está el balcón, porque el doctor Achával es también poseedor del reloj del Cabildo, que dio, en 1810, la hora clásica de la formación de la Junta Gubernativa de Patriotas, y siguió señalando horas de triunfo, de libertad y de hondo regocijo para todos los pueblos de América.

Don Miguel de Riglos La Salle, cuya nieta casó con el Dr. Achával, proviene de una antigua y noble familia, en la que figuró "uno de los más ínclitos Santos de la Iglesia Romana", el ilustre San Juan Bautista de La Salle, Canónigo de Reims, fundador de la orden de los Hermanos Cristianos, canonizado por la Iglesia Católica.

Por los Riglos descende de Don Miguel Fermín de Riglos San Martín, Caballero de la Orden de Santiago en 1790, casado en Buenos Aires el 13 de Abril de 1782

*En la Ciudad de Buenos Ayres
a once días del mes de Febrero del mil
ochocientos Veinte y cinco años, ante
mí el infrascripto Escribano público
del mismo. El ella y testigos presentes
señor el Señor Don Manuel de Escalada y
este vecindario aquí, doy fe como y después
que como Apoderado del Señor General Don
José de San Martín autorizado con pleni-
tud de facultades para disponer de sus
bienes, y entender en todos sus asuntos, se
fue cuenta del instrumento que en esta sa-
zon otorgó a su favor en la ciudad de Mendoza
en veinte y nueve de Agosto de mil ochocien-
tos veinte y tres, por ante Don Juan Manuel
de Obispo Escribano Público del Gobierno y de
Hacienda, y el amplexum que poseyó en este*

Testimonio de la escritura de venta de la casa, hecha a favor de don Miguel Riglos por don Manuel de Escalada, apoderado de San Martín



Lo que sustituye a la vieja casa.—Ensanche del edificio de la intendencia municipal

con Doña María Mercedes de La Salle, primera Presidenta de la Sociedad de Beneficencia Argentina.

Este hogar fué centro de la más rancia aristocracia colonial y de los hombres de la Independencia. Se crió, pues, Don Miguel de Riglos La Salle, defensor de menores y regidor de Buenos Aires, que casó con Doña Dolores Villanueva, en un ambiente señorial, cuya tradición continuó en hogar propio, sin amenguar el brillo y la rigidez honorable de sus mayores. "De antiguo abolengo — dice el doctor Obligado — venían, pues, los recibos de Don Miguel y como todo progresa, crece, aumenta y avanza, la concurrencia desbordaba sus salones, ese desborde de bellezas, como flores pendientes o inclinadas sobre su larga baranda (del balcón hoy en poder del doctor Achaval), recordamos cual la mejor vista de la plaza, en toda festividad patria, pues en treinta o cuarenta años apenas hubo parada, desfile

o procesión cuya mejor sociedad no asomara allí". Según el mismo autorizado cronista del balcón, fuera de otros tantos noviazgos que fracasaron, o cuyos azahares no florecieron, sobre él o a su pie... nacieron o prosperaron en aquel nido de amor — casa de Riglos — los compromisos de las señoritas de Rosas, Lastra, Beláustegui, Terrero, Saavedra, Castellanos, Plaza Monteros, Garmendia, Casares, y otras, a cuyo alrededor revolotearon, Armstrong, Villanueva, Suárez, Yáñez, Viñar, Carranza, Drago, Basualdo, Oromi, Carreras, Elizalde, Velázquez, Mansilla, Larrazábal, Urioste, Gowland, Rolón, Guido, Rubio, Elortondo, Roque Pérez, Arena, Bilbao, Gutiérrez, Frías, Ocampo, Rodríguez, Lezama, Martínez de Hoz, Molina, Alvear, Arrotea, Llambí, Escalada, Pacheco, Boneo, Senillosa....

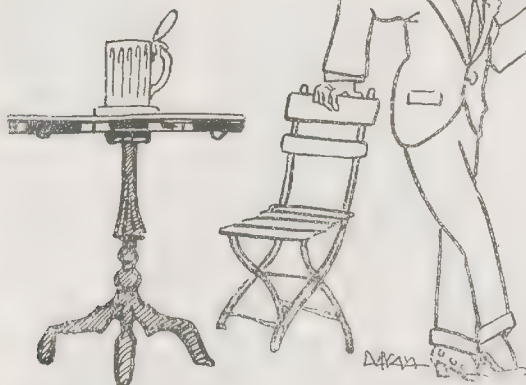
Esta hermosa pieza de museo, tiene, como se ve, óptimos títulos a la consideración y exteriorización pública. "Balcón tan codiciado por bellezas de dos o tres generaciones" (¡y qué generaciones!), está bien donde se encuentra hoy. Su poseedor, el doctor Achaval, lo guarda sobre todo, con la conciencia del poder evocativo y con la noción clara también, de que la difusión de estas cosas ayudan a limpiar la herrumbre que acumula la vida cosmopolita sobre las sociedades — amenguando sentimientos tradicionales. — El ha facilitado los medios de realizar esta nota, rindiendo merecido homenaje a los históricos prestigios del glorioso balcón, único recuerdo material, por otra parte, de la casa con que el Soberano Congreso obscurió al Libertador: luego de Riglos, cuyos salones fueron frecuentados por las grandes damas de la época y los esforzados varones de la Independencia.

Dardo Corvalán MENDILAHARSU.

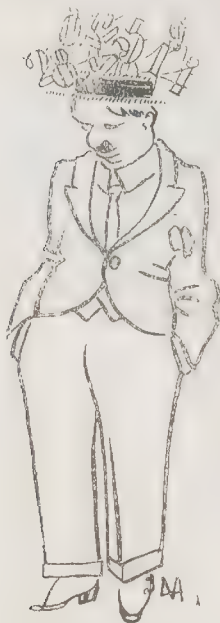
*Por mas de una generacion el balcón del Señor Riglos,
Olfrearia vistoso jardín
de flores vivas, donde se
admiraban los mas bellos
y elegantes portenias en
cruentas festividades patrias
invieron por escenario la
Plaza de la Victoria.
Pastor J. Obligado
26 de Octubre de 1913.*

Autógrafo del tradicionalista Obligado quien se ocupó del balcón hace veinte años

La oficina



¡Pucha que es duro eso de ir a meterse en una oficina obscura y estar seis horas sentado, escuchando las impertinencias de un jefe reumático y rezongón, haciendo números y más números hasta que los números le bailan a uno la danza de los apaches en la cabeza y para mayor ironía viendo pasar a través de las vidrieras a esos dichosos individuos que no tienen que ir a sentarse seis horas haciendo números y que van alegres, caminando despacio, o que se sientan tranquilamente a la sombra del toldo de la confitería de la esquina, donde los mozos con su delantal blanquisimo van y vienen llevando bandejas con chopps, helados, refrescos y todo lo que quieran tomar esos dichosos mortales que no tienen que ir a la oficina!



Disculpen este párrafo tan largo, pero, caray, ¿no tengo razón? Diganme con toda sinceridad: ustedes, encontrándose en mi caso, es decir, con este calor bárbaro, con ciento ochenta vigilantes en la cartera, con un traje casi nuevo y un rancho blanco todavía, ¿hubieran ido a la oficina aquella tarde?

No, no macancen, aunque oigo algunos que hablan del deber... de la obligación, qué caray, ustedes no estaban en mi caso, que si no!...

Porque además de todo lo que les dije, hay algo; yo me estoy afilando a una maestrita, ¡qué maestrita!... estoy seguro que si la vieran se olvidarían del deber y de la obligación y de todas esas macanas.

Bueno; yo hace cinco meses que conozco a mi maestrita y todavía no le he visto la cara a la luz del día, porque de la oficina salgo a las siete y los domingos ella se va a Quilmes muy temprano y no quiere que me haga ver por allá. Señores: si ustedes estuvieran afilando a una maestrita que corta el resuello y no le hubieran visto la cara a la luz del día en cinco meses; ¿no tendrían ganas de vérsela? Sean francos, pónganse en mi lugar y díganme si ustedes no hubieran ido a esperarla a la salida de la escuela, como yo hice, en vez de ir a encerrarse en una oficina obscura y po-

nerse a hacer números hasta que al rezongón del jefe se le antoje. ¡Y con este calor!

Señores, yo había cobrado el día anterior. Si no quieren que uno falte, que no le paguen. Pero si no le pagan, uno no trabaja y no habría empleados; ya ven que es inevitable eso de faltar a la oficina.

Bueno, yo esperé a mi maestrita, la llevé a un biógrafo, pero no vi las vistas pensando en el maldito rezongón y en sus trabajos apurados. Recién en el biógrafo me acordé que recomendó que nadie faltara porque había un trabajo apurado. ¡Pucha! ¡Siempre trabajos apurados!

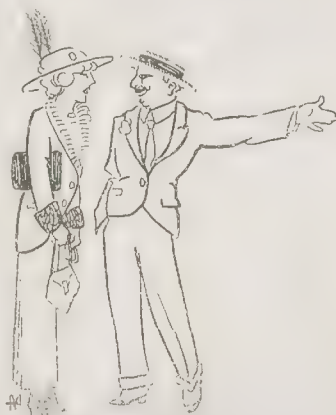
Salimos y la llevé a la confitería de la esquina de la oficina. Yo quise ser como aquellos que no tienen que pensar en los números y que toman chopps a la sombra del toldo. Ella tomó un helado y yo pedí: —¡Mozo! ¡Medio bok negra!

¡Cómo se quedó ella cuando pedí el medio litro! Sin duda no se figuraba que yo fuera capaz de tragarme medio litro, pero ya lo he hecho varias veces, y si aquella no la tomé tan seguida fué porque se me atragantaba. No me pareció tan agradable como cuando veía tomar a otros desde el escritorio que está frente a la vidriera. Tampoco la sombra del toldo era tan agradable. ¿Por qué sería?

Después tomamos un taxi y la llevé hasta su barrio. Ella se reía y se arreglaba el peinado. En fin, una garufa como para un mozo de mis trazas y con ciento ochenta en el bolsillo.

A la noche fui al teatro con Pancho y René. Después estuvimos jugando al billar hasta las dos de la mañana. ¡Qué dos individuos son para el whisky Pancho y René!... ¡Le pegan una cosa bárbara!

Al otro día, por desgracia, fui un poco tarde. ¿Quién de ustedes se hubiera levantado temprano después de haber jugado al billar hasta las 2 de la



mañana con dos amigos como Pancho y René, que le pegan al whisky de un modo bárbaro? Ninguno.

Bueno; el viejo me rezongó porque había faltado y porque había llegado tarde y me dió un trabajo apurado. ¿Cómo iba a hacer aquel trabajo apurado si estaba viendo en la misma mesa de la confitería:



en que había estado con la maestrita, otro muchacho como yo, con una pebeta rubia que parecía maestrita también? Me fijé lo que tomaron. Ella helado, él un chopp, lo mismo que nosotros.

Después se fueron, pero yo que tenía sueño atrasado me dormí sobre el escritorio. Bueno, ¿quieren creer? El jefe, sin considerar nada de esto, me despertó de un empujón y comenzó otra vez a rezongar con que había faltado y había llegado tarde y me había dormido. Todos los muchachos se reían. ¿Cómo iba a hacer aquel papelón? Sean francos. ¿Ustedes, teniendo todavía cien pesos en el bolsillo y un traje nuevo, se hubieran callado? No. Ustedes hubieran hecho lo que yo. Le tiré los papeles al suelo y le pedí la cuenta, ¡qué golpe!... Los muchachos se quedaron con la boca abierta, el viejo no sabía qué le pasaba. Yo repetí gritando:

"¡La cuenta!; qué se ha creído, viejo imbécil (cuando le dije viejo imbécil, los muchachos se destostillaban) que le voy a aguantar sus rezongos así nomás? ¡Dé gracias que me conformo conirme y no le armo un bochinche!"

Ustedes no lo van a creer, pero pregúntele a cualquiera de los muchachos, y se lo afirmará. Se lo dije tal como se lo digo a ustedes y todavía antes

deirme les dí la mano a todos y pasé riéndome por delante del jefe, que se hacía cruces.

He ido a esperar a la maestrita seis días seguidos y me he parado con ella en la vidriera de la oficina. ¡Vieran qué estrilo el del viejo! ¡Y los muchachos! Se les hacía la boca agua con la pebeta. Estoy seguro que hubieran dado un mes de sueldo por estar en mi lugar.

Ahora no puedo ir a buscarla a la escuela porque gasté los cien y sería ridículo tomar el tranvía. En cuanto encuentre empleo la llevo al teatro. Pero con esta crisis... ¡bah! ¡qué diablo! por lo menos me he convencido que la maestrita no se pinta, me



he cansado de verla a la luz del día... y después de todo... ya estaba cansado de hacer números y más números hasta que los números le bailan a uno la danza de los apaches en la cabeza!...

Manuel F. ROMERO.

Dib. de Macaya.

Florencio Sánchez

El 3.^{er} aniversario de su muerte



Sánchez en la época en que escribió sus primeros artículos en "La Voz del Pueblo", de Minas.—Con sus hermanos Alberto, Ubaldo y Carlos María



Retrato de Florencio Sánchez, tomado cuando estrenó "M'hijo el doctor", y que se conserva en la sociedad de Autores Dramáticos

Con motivo del 3.^{er} aniversario de la muerte de Florencio Sánchez, se realizarán el 7 de noviembre en Minas algunos actos de homenaje a la memoria del talentoso dramaturgo muerto en un hospital de Milán en pleno florecimiento de su inteligencia.

Minas, que le consideraba nacido en su jurisdicción y que alegó con Cerro Largo, que también quería tener el honor de ser su cuna, ha debido convencerse de lo contrario al publicar "La Razón", de Montevideo, los documentos bautismales que atestiguan el nacimiento del celebrado autor de "Los Muertos" en la capital uruguaya, el 17 de enero de 1875, en la calle Agraciada 26.

Pero no obstante su decepción, Minas no ha perdido su admiración hacia Sánchez, que pasara algunos años de su juventud allí, y como ya queda dicho, conmemorará la fecha de su fallecimiento, honrando su memoria con



Don Olegario Sánchez y doña Jovita Musante, padres del popular dramaturgo, que aún viven en Montevideo



Señorita Olegaria Machado Amor, primera maestra de Sánchez, actualmente en Minas, con un grupo de pequeñas discípulas

el cambio de nombre de la calle Cebollatí por el del más grande autor nacional y colocando en el teatro Escudero una placa de bronce, costeada por suscripción pública.

Pero aunque a Minas no le corresponda el orgullo de tan ilustre hijo, por lo menos puede vanagloriarse de algo tan importante como el nacimiento de él.

Sánchez escribió sus primeros artículos allí...

Treinta y Tres también ha alimentado la creencia de que Florencio Sánchez era nativo de allí. Y es que don Olegario Sánchez y su esposa doña Jovita Musante, 25 días después de nacido Florencio se trasladaron a aquel punto, viviendo siete años consecutivos.

Pasó, pues, Sánchez su niñez en aquel departamento, entonces convulsionado por los acontecimientos políticos de la época, en los que actuaban su padre, su abuelo materno, don Antonio Musante, y su tío don Teófilo M. Sánchez.

En estos años aprendió Florencio las primeras letras al lado de una distinguida maestra, a la que en los últimos años de vida el dramaturgo hizo una visita de reconocimiento.

La señora lo hizo pasar, y luego de departir algunas horas, exclamó:

—Pero ¡qué desatenta soy, Dios mío! No lo he convidado con nada todavía... ¿Qué prefiere tomar: cerveza, curazao o unos matecitos, simplemente?

Sánchez pensó un instante, y dijo:

—Le voy a confesar una travesura. En aquellos tiempos de verdadera vida, cuando la anagnosia a duras penas comenzaba a colarse por los oídos, recordará usted que en los días de lluvia con frecuencia le pedía permiso para dejar la clase.

—Recuerdo... Sólo en los días de lluvia...

—Es que en los días de lluvia, sólo en los días de lluvia, hacía usted aquellas tortas fritas tan apetitosas, algunas de las cuales le escamoteaba yo al pasar para el fondo... Pues bien... Hoy llueve y no

dudo que tendrá usted tortas fritas... Agregue a los matecitos algunas de ellas y...

Su antigua maestra no le dejó terminar. Salió y volvió con una bandeja de tortas fritas, y se cuenta que Sánchez se dió un atracón inverosímil en revancha de las veces que se había quedado con ganas.

A los 7 años Florencio Sánchez con sus padres pasó al departamento de Minas, viviendo un par de años, tras de los cuales se trasladaron a Montevideo. Aquí, los padres del dramaturgo, queriendo darle una educación esmerada, le pusieron en el Seminario Conciliar, pero asuntos políticos debieron volver a don Olegario Sánchez hacia Minas y hubo de cortar su carrera eclesiástica en los primeros pasos.

En Minas, por aquel entonces, residía un tío de Sánchez, don José Antonio Sánchez, quien le consiguió a Florencio un empleo de escribiente en la Junta Administrativa. Fué entonces cuando comenzó a escribir sus primeros artículos.

—Mi tarea era tan descansada—decía él al recordar aquellas épocas—que para distraer mis aburrimientos, hacía versos o artículos de crítica política, poniendo algún expediente abierto sobre mi mesa, para simular que le revisaba, y las cuar-



Casa donde nació Florencio Sánchez, el día 17 de enero de 1875, en Montevideo (calle Agraciada número 26)

Florencio Sánchez

*Perde el Uruguay, con una vida,
un garón luminoso arrebatado
al grito de uno de sus más ilus-
tres hijos, cuando la inspiración
se desbordaba del frágil ídolo de
su combatida existencia...*

*El Espíritu Bueno se complace
en designar en los cerebros elegidos,
una chispa de su luz creadora,
y la tierra, ^{celosa,} envuelve en débil corte-
za aquellas almas delicadas, a-
trayéndolas a su seno, cuando
vibraban su plena luz sobre los
mundos. *Montecarlo falló, fue
luchable destino.*
Olegaria Machado Amor
*Montevideo, octubre 23 de 1913**

Autógrafo de la señorita Olegaria Machado Amor y sentida opinión sobre la personalidad literaria del autor de "Los derechos de la salud"



Antonio Monfort y Doria, director del diario "La Luz", organizador del homenaje que se realizará en Minas el día 7 del corriente



Comité pro homenaje Florencio Sánchez



Calle Cebollati, en Minas, que llevará el nombre del dramaturgo



Teatro Escudero, de la misma localidad, donde se colocará una placa en homenaje de Florencio Sánchez

tillas de mi labor dentro del cajón del medio para que no me sorprendiesen mis superiores. Así produje mis primeros párrafos literarios con el índice de la izquierda corriendo sobre el expediente y la derecha dentro del cajón...

Claro está que la mayor parte de estos ensayos no los publicaba el precoz escritor de catorce años. Pero de pronto le sedujeron las letras de molde, y envió a un periódico titulado "La Voz del Pueblo", que dirigía don Bernardino Origue, un artículo, bajo el pseudónimo de "Jack the Rifer", poniendo en solfa las contiendas municipales de aquella época en una forma delicadamente satírica.

La publicación de su primer artículo estimuló a Sánchez y envió otros más que fueron a las cajas igualmente, y en todo el pueblo se habló de ellos y se comentaron con elogio.

Nadie conocía al pequeño autor de esos artículos y se les atribuían a conocidos periodistas de la localidad.

He ahí sus primeras armas en el periodismo. Mucho tiempo después, se supieron que eran de él, allá cuando Sánchez abandonara su empleo, del que hubiese sido destituido mucho antes si sospechárasele autor de aquellos artículos.

En 1906 y 1907 politiquéó en los clubs nacionalistas y la revolución de ese último año le cuenta en sus filas. Muy comprometido en la revolución, fué sospechado de espía del bordismo y amenazado seriamente. Peligraba su vida, pues, ya peleando frente a las balas de los colorados, ya entre las propias filas en que militaba, donde se le creía espía del propio enemigo. Pero este peligro se disipó ante la brava conducta de Sánchez en la batalla del Arbolito.

Florencio formaba parte como alférez de un plantel denominado "Patria" que constaba de unos 25 tiradores, en el cual se hallaba también un primo de él, Joaquín Sánchez.

En aquel combate feroz el plantel "Patria" fué diezmado, salvándose sólo con vida cuatro de sus unidades. Al lado de Florencio quedó muerto su primo.

En los primeros días del combate corrió la versión de la muerte de Florencio y el padre de éste, recorriendo el campo de batalla para reconocer los muertos buscaba en los rostros ya desfigurados un indicio que le hubiera permitido el doloroso convencimiento.

Florencio peleó después a las órdenes del heroico coronel Diego Lamas en Cerros Colorados y en Cerros Blancos, acreditando un valor poco común. Terminada la guerra acabó con ella su partidismo. Vino a Buenos Aires y publicó una serie de interesantes artículos sobre la revolución y un estudio sobre la personalidad de Saravia.

Después de largos años de periodista, en el Rosario y Buenos Aires, estrenó aquí su primer obra "Mi hijo el doctor", que le popularizó en menos de un mes. Por esta época se casó, y durante sus cinco años de matrimonio no logró ver realizado su deseo de tener un hijo. Amaba a las criaturas con un hondo sentimiento paternal. Una vez que fué a su casa, a leerle mi primer obra, le hallé echado sobre un montón de arena, apilonado frente a su casa para la reconstrucción de la acera, rodeado de una pandilla de arrapiezos a quienes les leía un cuentecillo de Calleja, mientras que los muchachos le cubrían de tierra.

Me vió:

—¡Hola!—exclamó.—¿Me viene a leer eso? Ahora estoy con usted. Voy a terminar en seguida...

Federico MERTENS.

El homenaje a Ameghino



Durante la velada en homenaje a Ameghino, llevada a cabo en el Prince George's Hall. — La concurrencia

Existe el proyecto de erigir en Luján, pueblo donde nació nuestro ilustre sabio el doctor Florentino Ameghino, un monumento que perpetúe su memoria. A este fin se han llevado a cabo algunas iniciativas, entre ellas

la del centro estudiantil que lleva el nombre del sabio. Este centro celebró el viernes en el Prince George's Hall una velada con el objeto de reunir fondos destinados a la ejecución del proyecto.

El banquete al señor Mitchell



Durante el banquete ofrecido al señor Mitchell por sus amigos, en el Avenida Palace Hotel, con motivo de su viaje a Europa

El día de los muertos por la patria



Túmulo levantado en la escuela normal de maestras núm. 7, en conmemoración del día de los muertos por la patria

La profesora señorita Paulina Maggio pronunciando su discurso

Una fiesta de artistas

Festejando el triunfo obtenido por el señor Zonza Briano con su grupo escultórico "Creced y Multiplicaos", que figuró en el salón nacional de este año y luego fué adquirido por el Museo de Bellas Artes, el señor Ripamonti dió días pasados una fiesta en su casa de Villa Ballester. Además del héroe de la fiesta, señor Zonza Briano, y del anfitrión, estaban los señores Collivadino, Harrington, Peláez y otros distinguidos artistas. Abrió el acto el señor Collivadino con un terrible solo de violín que al parecer fué la causa del fallecimiento de un cordero que había en la posesión del señor Ripamonti. El cordero fué asado y comido por la concurrencia, siendo



El violinista Harrington, tocando en serio. (En primer término, Ripamonti chico)



Collivadino dándole un solo de violín a Zonza

Ripamonti haciéndose cargo de algunas tajadas

el señor Collivadino muy felicitado por su solo de violín, y aún hubo quien pidió que tocara otro cerca del gallinero, a ver lo que se moría. Más adelante el señor Harrington ejecutó en el mismo instrumento una música incruenta que llamó la atención por el vivo contraste que formaba con la otra. Quién sabe lo que hubo después, pero se recuerda de una manera confusa que los distinguidos artistas anduvieron por las calles de Villa Ballester, tocando el tambor, vestidos de bersaglieri y haciendo ladrar a los perros del vecindario. Supónese que esto se llevó a cabo por iniciativa del señor Zonza Briano, y se funda la suposición en el decidido aspecto de carnaval boquense que tuvo el epílogo de la fiesta. Una reunión de artistas como la de que nos ocupamos es



Recorriendo las calles de Villa Ballester

Fot. de FRAY MOCHO.

poco común entre nosotros, y en Vil'a Ballester jamás se ha visto otra parecida. Los villaballesterenses hablaron de ella toda la semana, juzgándola el más curioso acontecimiento que registran los anales de la pacífica localidad, y parece que seguirán hablando todavía mucho tiempo, locos de contento, por lo demás.

"Fray Mocho" en Santa Fe

Colocación de la piedra fundamental de los cuarteles regionales



El gobernador de la provincia haciendo uso de la palabra



El coronel Escola, jefe del distrito, echando una cucharada de cemento



El coronel Velazco haciendo uso de la palabra en nombre del ministro de guerra

El domingo por la mañana se llevó a cabo en Santa Fe la colocación de la piedra fundamental del edificio para cuarteles. Concurrieron el gobernador de la provincia, doctor Menchaca, y sus ministros, el jefe del distrito, coronel Escola, el coronel Velazco, representante del ministro de guerra, el intendente municipal y otras autoridades. Pronunciaron discursos el doctor Menchaca, el coronel Velazco, y otros oradores, entre los cuales el estudiante E. Saurit. El numeroso público acogió favorablemente su palabra.



Público presenciando el acto



El ministro de hacienda de la provincia, firmando el acta



El de agricultura, doctor Enrique Mosca



El intendente municipal

"Fray Mocho" en el Rosario

Concierto de beneficencia en el Colón



El final de "Noche Buena", original de la señorita Dora López Zamora y puesta en escena por ella

Fiesta infantil

Bastante nutrida viene la semana social del Rosario. En el Colón hubo un festival organizado por las Damas de Caridad, a beneficio del Hospicio de Huérfanos. Los esposos Serrot-Ferrando ofrecieron en su casa un te a las amiguitas de su hija Margarita, festejando la



Concurrentes al te ofrecido en casa de los esposos Serrot-Ferrando a las amiguitas de su hija Margarita

Enlace Elías - Mackinlay Zapiola



Los desposados, señorita Lucrecia de Elía y doctor Matías Mackinlay Zapiola, y parte de la concurrencia

Enlace Renny Ferrando

primera comunión de esta última. Entre los enlaces, el de la señorita Lucrecia de Elía con el doctor Matías Mackinlay Zapiola, y el de la señorita Augusta Isabel Renny con el señor Alfredo P. Ferrando.



Los novios, señorita Augusta Isabel Renny y señor Alfredo P. Ferrando, después de la ceremonia, con un grupo de amigos

El día de los muertos



A las tumbas de los pobres.—Dirigiéndose en carros al cementerio de la Piedad



Por el alma del abuelo

—El renombre de comercial y el título de capital del trigo, que le allegan fama de estar presidida por un espíritu práctico, no impide al Rosario que la conmemoración del día de los muertos se realice allí con todos los requisitos; y hasta es notable cierto heroísmo de los deudos que tienen sus tumbas queridas en cementerios lejanos. Los tranvías llegan tan sólo al cementerio del Salvador, y para ir al de la Piedad, que está situado una legua más afuera, hay que hacerlo en coche, en automóvil, en carro... o a pie. Los pobres van generalmente en carro, por ser más barato. Los conductores disponen estos vehículos con cierta comodidad, improvisándoles unos bancos, y cobran el pasaje a razón de diez centavos por persona. Pueden suponerse cuántas serán las molestias del viaje, hecho en estas condiciones.



Aspecto de una calle del cementerio del Salvador

Carros dispuestos para trasladar al público a La Piedad

"Fray Mocho" en Montevideo

El fallecimiento del senador Castro



Senador doctor Juan Pedro Castro, fallecido el 31

El viernes dejó de existir en Montevideo uno de los ciudadanos distinguidos de la vecina república, el doctor Juan Pedro Castro. El



En marcha al cementerio



Los oradores.—El doctor Carlos Oneto y Viana, leyendo su discurso

doctor Castro pertenecía al partido colorado, y fué leader de la primera candidatura del señor Batlle. Anteriormente había pertenecido al partido constitucional. El doctor Castro se encontraba ahora alejado de la política, tanto por desavenencias con el señor Batlle como por el quebrantamiento de su salud. El doctor Castro inició su carrera como catedrático en la Facultad de Derecho. A partir de la batalla de Quebracho, en la que tomó parte, ingresa en la política. Desde entonces fué miembro del consejo de estado, diputado y senador. También actuó pasajeramente en el terreno diplomático, como ministro en Francia. Era, por fin, un abogado de nota. Sus desavenencias con



El doctor E. Lagarmilla, presidente de la cámara

La convención nacionalista



Durante la sesión

Demostración



Banquete ofrecido en el Hotel Central a la señorita D. Céspedes Polanco

La visita de los escolares de Florida



La niña Nieves Valjir, dando la bienvenida a los escolares de Florida

el señor Batlle nunca fueron explicadas en cuanto al carácter que tenían. Radicaron tal vez en divergencias de concepto sobre la naturaleza de las reformas necesarias a la nación uruguaya para el mejoramiento de su vida cívica y política. Los honores de ministro decretados para él por el gobierno, alejan toda idea de más agria discrepancia.

—Se ha reunido una convención del partido nacionalista para resolver sobre la con-



Las visitas de los escolares.—En el puerto

ducta de este último en la próxima campaña electoral. Una comisión compuesta por los señores Duvimioso Terra, Hipólito Gallinal, Carlos María Percovich, Pedro Bermúdez Acevedo, Pedro Turena, Eduardo Rodríguez Larreta, Emilio Berro y Ernesto Abreu, aconsejó la concurrencia a las urnas.

—Un grupo de amigas de la señorita de Céspedes Polanco le ofrecieron un te en el Hotel Central, con motivo de haberse recibido de maestra.

—Siguiendo un ejemplo de que hemos dado noticia en números anteriores, el de los escolares del Durazno, los de la Florida hicieron una visita a Montevideo el 30 del mes pasado. El número de niños excursionistas pasaba de 300. Los niños recorrieron las partes más notables de la ciudad, merendando al aire libre en una plaza.



La merienda en la plaza vecinal

El día de los difuntos



En el cementerio Central



mentudencia

Don Benito lee los diarios y se encuentra con la

siguiente noticia:

"Corrientes.—Un poco después de las 7, cruzó el firmamento de este a oeste, un bólico resplandeciente."

—No sé de quien se tratará—murmura el lector.—Yo, desde luego puedo asegurar que no he viajado de incógnito por aquella provincia.

* *

El doctor de la Plaza dice mientras se viste con cachaza. —¿Otro huésped ilustre? Bienvenido. No va a causarme nuevas emociones, ya que será ese huésped distinguido una infanta Isabel con pantalones.

* *

Telegrafian de Roma que "la Unión Católica se abstiene de concurrir a las elecciones de desempate en Roma en obediencia a órdenes superiores". "El Vaticano, aunque no es indiferente respecto al resultado de dichas elecciones, ha resuelto abstenerse para evitar que la lucha electoral pierda su verdadero carácter".

La noticia le hace concebir una sospecha al doctor Indalecio Gómez:

—Cuando en otra época se abstenían aquí los radicales ¿era también obedeciendo las órdenes del Vaticano?

* *

—El cambiar de dirección ni le asusta ni le inquieta. —¿Se trata de una veleta? —No; se trata de Anadón.

* *

"Méjico.—Según telegramas particulares que han sido dados a la publicidad, las bandas revolucionarias de Monterrey causaron enormes destrozos a la compañía ferroviaria incendiando 657 vagones de carga y 17 locomotoras que se hallaban en reparación en los talleres del ferrocarril Central."

A esto dirá algún gerente británico.

—Los revolucionarios han de haber querido evi-

tar una fusión parecida a la proyectada entre el Sur y el Oeste.

* *

Gómez dice en estilo algo alegórico: —Es Crotto en el actual momento histórico y en todos los momentos una fiera de buenos sentimientos y un revolucionario metafórico.

* *

El discurso del intendente doctor Anchorena en el banquete que le dieron hace poco:

"Congregados todos", "No comienza todo", "...se nota en toda empresa", "...en una forma extensiva a todos", "ante todo de alta moralidad", "todo lo que Dios me ha dado", "todos esos ignorados obreros", "Para todos ellos el 'galardón', "...para todos el día de mañana", "entre todas las instituciones..."

Como no es orador habló a su modo y abusando del todo dijo todo.

* *

La Unión Gremial, de la Asunción, ha resuelto "realizar un gran acto de protesta contra la carestía de la vida".

Veremos lo que contesta dicha carestía.

Hemos recibido:
"Poesie scelte", por Luigi Orsini.
"Modos de ver", por Martín Gil, Córdoba, 2.^a edición.
"El solar de la raza", por Manuel Galvez.
"La epopeya patria", poema histórico, por Julián de Charras.
"Escenas y perfiles", "La novela de Torcuato Méndez" y "El caso de La gloria de Don Ramiro", nuevas ediciones, por Martín Aldao.
"Ruisñores", por José M. César, Córdoba.
"Argentinas", por Adolfo P. Carranza.
"Naturaleza y objeto del anuncio", por Luis G. Muñiz.
"El derecho positivo no legislado", por Ricardo Levene.



CORREO SIN ESTAMPILLA



E. A. M., Agatocles, E. H. S., J. F. V., E. P., M. L. L.—Buenos Aires.—No.

Diego López.—Buenos Aires.—Se publicará.

L. C. P.—Buenos Aires.—Los voses mide mal a nuestro ver y al de cualquier lector.

Tiene usted, por lo tanto, que aprender a medirlos mejor.

Mábel.—Buenos Aires.—No es de la índole de nuestra revista. El penúltimo verso es largo. Y le advertimos lo de la largura, por si consigue publicarlo en otra parte.

L. V.—Buenos Aires.—¿Cuando comenzó a escribir "El fonógrafo de Orfeo", se propuso usted batir el record del macaneco?

N. J.—Buenos Aires.—Entre los norteamericanos y usted se van a re-

partir el mundo. El rey del acero, el rey del petróleo, el rey del rino. El último sería usted, por sufragio universal.

P. A.—Buenos Aires.—"Siempre en el mundo, cual peregrino errático vago llevando en el alma algo de célico, ante lo bello, con misticismo extático me inspiran sentimientos de entropélico."

No abuse de lo que llama usted su "cerebro soñador" y que no es otra cosa que una esponja empapada de estrújulos.

T. F. V.—Buenos Aires.—Monótono amanerado, aburrido, fastidioso, inaguantable, premioso, soporífero y pesado.

J. C. G.—La Plata.—No.

P. B.—La Plata.—

En las playas del Atlántico y en las costas del Pacífico produce el pseudo-romántico un efecto terrorífico.

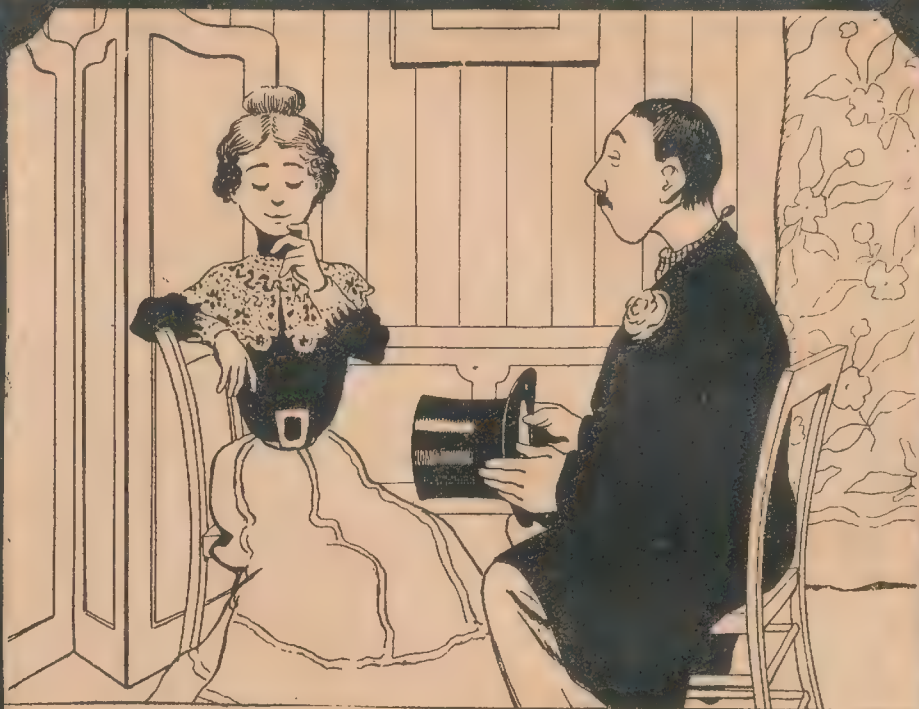
F. V. (h.).—Zárate.—No es publicable en FRAY MOCHO.

Tioka.—Córdoba.—Reino y ensueño no pueden ser consonantes ni aun para el doctor Crotto, que tiene muy mal oído.

C. P.—Guaileguay.—"Como principiante me he atrevido a mandar..." Es usted excesivamente principiante.

Olatrab.—Montevideo.—Cuando tengamos una tarde desocupada, nos dedicaremos a contestar todas las preguntas que nos dirige.

Un admirador de la cocodrila de Chascomús.—Montevideo.— Si en nuestra mano estuviera, le nombraríamos a usted cocodrilo honorario.



El: Entonces el momento mas favorable para decírselo á su papá, es...

Ella: Después del Bitter GARNIER.



Páginas infantiles.—Historia de una moneda de oro

(Conclusión)



Fué una sorpresa prodigiosa. Pero como era gente honrada, el profesor devolvió el luis encontrado en el saco. El sastré, que había recibido órdenes,



pidió al buen hombre que le diera su dirección. Indicó el profesor el número y la calle donde vivía y se fué. El sastré avisó al bondadoso y original viejo y éste se presentó a la mañana siguiente en el domicilio del profesor



y le dijo: "Yo mismo hice poner la moneda de oro en el bolsillo del saco por el capricho de saber en qué manos caería ese luis, y como esas manos



fueron manos honradas, os hago donación de quinientos francos para que os podáis dar mejor vida."—Es de imaginar la alegría con que recibieron



aquella suma. Pensando a quién hacer partícipe de aquel dinero, que de tantas privaciones venía a sacarlos, recordaron a un viejo amigo diez veces más pobre que ellos.



"Llévale ese luis más nuevo"—dijo la señora. El profesor tomó el luis indicado y se fué a la casa del pobre. Golpeó la puerta y no obtuvo contestación.



Varios vecinos aseguraron que el viejo estaba dentro. Se llamó a la policía, se forzó la puerta...



y encontró al viejo amigo casi muerto. Habría querido suicidarse encerrándose con un brasero en su cochitil.



Se llegó a tiempo para salvarlo. El profesor le entregó el luis providencial con el que compró pan y jamón.



Pasando la moneda a poder del almacenero, pero esa



misma noche un capitán de barco hizo varias compras y al pagar con un billete, entre el vuelto, recibió el luis.



Y el antiguo cñler se encontró a Lord navegando hacia Marsella.



EL ENCARGO

La civilización no se produce tan sólo, a lo lejos de nuestros grandes centros de población, por efecto de los importantes factores de progreso que priman en la evolución ascendente de las colectividades humanas. Hay una porción de pequeños elementos que contribuyen a acentuar y hasta tal vez a hacer moral y materialmente efectivo ese trabajo de mejoramiento social.

Una rica heredera, con grandes vinculaciones en la campaña, por las muchas y valiosas propiedades rurales que posee en ella su padre, nos decía:

—Usted no sabe el camino asombroso que ha hecho en las costumbres de la población campe-

sina el uso del jabón Reuter.

Ignorarán tal vez el nombre de las personalidades que componen los poderes públicos; muchos creen que aún vive y gobierna la nación el general Mitre; pero lo que es las bondades y virtudes higiénicas del jabón Reuter eso nadie lo ignora.

No hay una vez que, después de una visita a nuestras estancias, al despedirme de alguna de esas lindas criollitas que aún quedan como prototipo de nuestra raza, al preguntarle qué quieren que le envíe de la ciudad, me responde invariablemente: ¡Jabón Reuter! ¡Pero mucho jabón Reuter!

Páginas infantiles.—Historia de una moneda de oro



En el transcurso del viaje el Luis pasó a poder de un tripulante del barco que tornaba a su hogar,



siendo recibido por su familia y amigos. El Luis sirvió para pagar una buena remesa de pescado con que se celebró la vuelta del marino.



El pescador que recibió la moneda de oro, al día siguiente abonó con ella el alquiler al rico propietario.



Este, indiferente, dejó la moneda de oro sobre la chimenea del salón, la vio su hija, una linda joven de 15 años, y le encantó tener en su poder un napoleón de 1813 y le habló



como si le oyera: — "¿Qué has visto? ¿Cuál es tu historia? ¡Qué hermoso entretenimiento si pudieras contarla!" — Se propuso hacer un alfiler con la moneda de oro.



Un joyero colocó hábilmente la moneda en un alfiler que lució la hija del rico propietario en un gran baile. Se acercó a saludar a la joven



un distinguido poeta medianamente célebre y medianamente pobre. Alabó a la joven el gusto del alfiler,



y después, en un rincón del salón, le dijo a uno de sus amigos: — "Mi sueño dorado sería casarme con ella. Pero es demasiado rica



y rehusará mi mano." — El poeta y la joven se encontraron en un paseo campestre y hablaron largamente.



— "¿Y vuestro alfiler? — preguntó el poeta. — "Aquí está. Guárdelo como recuerdo mío. El le traerá felicidad." — El poeta se sintió tan feliz, que creyó en la posibilidad de su casamiento. Y así lo repitió a sus amigos.



Pero la hija del rico propietario, pocos meses después se casaba con un marqués casi millonario. Desesperado el poeta, resolvió embarcarse para América: — "Voy a buscar fortuna — se dijo — pues la pobreza es muy cruel."



Diez días después, sobre el puente del navío, el poeta contemplaba por última vez el alfiler, la moneda de oro. Las lágrimas acudieron a sus ojos, y con un gesto brusco arrojó al mar aquel recuerdo... Y en el fondo del océano terminó la historia de la moneda de oro.

FIN.

Créditos

Desde \$ 50 hasta \$ 10.000

A pagar en 10 meses.

Acordamos los créditos a pagar en 10 meses, desde \$ 50 hasta \$ 10.000, a los mismos precios que al contado, sin pagar interés, comisión ni recargo alguno, y pudiendo elegir entre todo el surtido de nuestra casa. La oportunidad no puede ser más conveniente en este momento, en que se hallan expuestos en todos los departamentos, nuestros incomparables surtidos completos para Primavera y Verano.

LA DIRECCION DE CREDITOS
Sarmiento, 562 (altos).

No pudiendo venir personalmente, dirijase por correo, por carta o con el cupón adjunto.

Señor A. CABEZAS

DIRECCION DE CREDITOS

SARMIENTO, 562 — CAPITAL

Sírvanse remitir a mi domicilio, calle.....

.....No.....Solicitud y
detalles para ventas a crédito a pagar en 10 meses.

Firma.....

A. CABEZAS

CALLE SARMIENTO 522 AL 562 ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN B.º A.º

LO QUE DICEN DE FRAY MOCHO



Pubblicazioni ricevute

I tre settimanali — Tre ottimi fascicoli. Notiamo in "Caras y Caretas" un parlante ritratto del nuovo ministro in Chile, doctor Gomez, firmado Alonso, in "Pebete" una pagina pittoresca dedicata ai venditori del porto, in "Fray Mocho" tutto il fascicolo da cima a fondo, la più svarziata collezione di temi e figure e una pagina impressionante sulla guerra civile messicana.

Lo que dice "La Patria degli Italiani"

PUBLICACIONES RECIBIDAS

"Los tres semanarios.—Tres magníficos números. Particularizamos: en "Caras y Caretas" un retrato, que habla, del nuevo ministro en Chile, doctor Gómez, firmado por Alonso; en "Pebete" una pintoresca página dedicada a los vendedores del puerto; en FRAY MOCHO todo el número, desde la tapa hasta la contratapa, la más variada colección de asuntos y figuras, y una página impresionante sobre la guerra civil de Méjico."

"Fray Mocho" y la tragedia Mejicana.
—Notables correspondencias.

—La hermosa y popular revista nos da en el número de hoy una nueva prueba de sus excelentes medios informativos, así como su deseo de servir al público no escatimando gastos. Comienza, pues, una serie de correspondencia, debida a su enviado especial, el conocido autor y periodista, Tito L. Foppa, que envía desde Méjico. La verdadera situación de Méjico no es conocida en el exterior debido a que en el país no se publican más que informaciones sobre fiestas oficiales y movimiento administrativo. FRAY MOCHO viene a ser el primer periódico del mundo que revela la realidad de las cosas, para ello el señor Foppa, ha debido poner su vida en riesgo varias veces.

Felicitemos sinceramente al colega por su triunfo que lo coloca a gran altura.

(La Razón, Montevideo.)

"Fray Mocho" y los horrores de Méjico.—La selecta y popular revista, nos ofrece en su número de mañana un escogido y variado material digno de todo encomio.

Con el número de hoy nos da FRAY MOCHO, una nueva prueba de su excelente dirección, que no omite gastos para servir al público curiosas y raras notas, para lo cual envía correspondencias especiales donde cree encontrarlas y al público puede interesar, y en verdad que lo consigne con creces, pues las correspondencias del señor Foppa, desde Méjico, son de lo más novedoso e interesante, siendo ésta la única revista que revela cuál es el verdadero estado de aquel país, para ello ha sido necesario que el señor Foppa penetrase, con riesgo de su vida, en aquel territorio. Por todas estas razones felicitamos efusivamente al colosal colega.

(El Tiempo, Montevideo.)

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5
Otros días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. —
Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

Doctor Zambrini

DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA Y
OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE

MAIPO, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS Doctor BORT

Alumno de los hospitales de París y Londres.
— Consultas: de 2 1/2 a 5 p. m. Los lunes, miércoles y viernes, de 10 a 11 a. m.

LAVALLE 771, principal.



Significa la Oficina Técnica de
Publicidad que presta sus servicios
profesionales a todo comerciante
moderno, que reconoce en la potencia
de la publicidad metódica la
infalible arma para combatir con éxito a sus
competidores.

Redacción e ilustración de avisos
ENRIQUE L. MENIOT
Sucesor de H. J. BLACK y Cia SAN MARTIN 233 - Bs. Aires

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE

J. C. Dias
Cordoba 1281 - Rosario

Es indispensable
tener siempre en casa
una botella de la estomacal

GINEBRA NECTAR

Importada por
Moore & Tudor



Sea usted previsor

Cuesta muy poco ponerse a cubierto del riesgo de accidentes, aprovechando la excepcional oferta de pólizas que para los lectores de "FRAY MOCHO" extiende "LA MUNDIAL".

Dichas pólizas son de tres categorías:

Póliza máxima de \$ 10.000 por \$ 10

" media " " 5.000 " " 5

" popular " " 1.000 " " 1

Para tener derecho a estas pólizas basta remitir la solicitud que aparece al frente, acompañando como prima la cantidad de un peso para la póliza popular; cinco pesos, si se desea la póliza media, y diez pesos si se solicita la póliza máxima.

Por este único desembolso LA MUNDIAL extenderá la póliza válida por un año y renovable anualmente por la misma cantidad, que asegura el cobro de los sumas antes mencionadas en caso de muerte del asegurado, o la indemnización que la póliza establece para los casos de inhabilitación por cualquier accidente, de acuerdo con las condiciones que se encuentran al dorso de la solicitud.

LA MUNDIAL

COMPANIA DE SEGUROS

CAPITAL
\$ 2,000,000 M/N

PRIMA ANUAL

\$ c/l.

CAPITAL ASEGURADO

\$ c/l.

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE O INHABILITACIÓN PERMANENTE
PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D. " nacida
en años de edad, domiciliada
en

solicita de la Compañía "La Mundial" se le expida una póliza
"Fray Mocha" de seguro sobre su vida, de \$ para el
caso de muerte o inhabilitación para el trabajo, por accidente casual
é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares
de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de
la misma á

..... (parentesco con el solicitante)

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor
de \$ 10 000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad.

Acompaño la suma de

\$ m/n.

FIRMA DEL SOLICITANTE

(X) Indiquense los apellidos paterno y materno



KEPTA

LA REINA DE LAS PERLAS



La perla "KEPTA" es la única perla científica **INALTERABLE**. Se aproximan las fiestas y el Año Nuevo; usted no podrá encontrar un regalo de más actualidad.

Advertencia al público:

A este procedimiento nosotros exponemos las perlas científicas, obteniendo así un artículo noble, sin que por esto deba gastarse francos 250.000.—

ÚNICO REPRESENTANTE E INTRODUCTOR:

Frédéric Reller

LAVALLE, 1525.

EXPOSICION Y VENTA:

F. RELLER, Lavalle 1525
CASA MOUSSION, Callao y Sarmiento
CASA SALLES, Esmeralda 205
CASA SCHACHT, San Juan 2282

Sucursal:

CARLOS LOPEZ NAGUIL
25 de Mayo 422
MONTEVIDEO (Rep. Oriental)

el cual el...
sus propósitos...
alcanzados y les promet...
ciddo concurso por parte...
no en el desempeño de su cometido.

El mejoramiento artificial de las perlas

PARIS, Octubre 26 — La cámara sindical de negociantes en perlas inició demanda contra el lapidario M. Warná, a quien acusan de falsificación de perlas.

M. Warná hace uso de un autoclave, en el cual encierra perlas que quiere mejorar y por influencia de los rayos ultravioletas, obtiene ese resultado sin modificar la sustancia ni la composición esencial de la perla.

Así es como una perla de setenta mil francos, después de sometida a ese tratamiento, fué examinada por peritos que la valoraron en doscientos cincuenta mil francos.

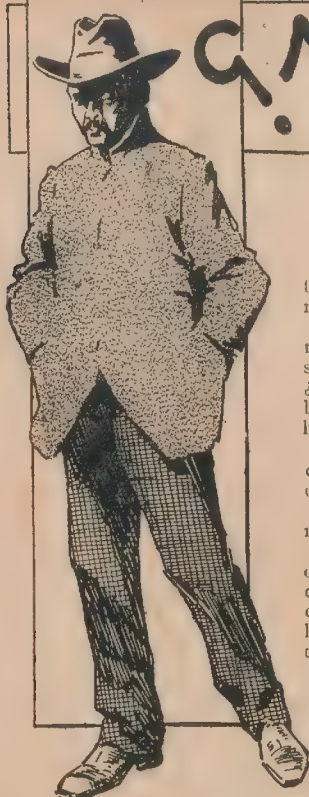
Fiesta patriótica en Neufchateau

—El ministro de...
presidió la...
—

(De "La Prensa", fecha 27 de octubre de 1913).

Como prueba de su autenticidad cada collar lleva un sello





Fr. Mocho?

por CLEMENTE VAUTEL

(Continuación)

—¡Bah! ¡Una habilitué del Folies-Parisiennes!

—Es que había un resplandor extraño en su mirada... Canalla, ¿de tal modo lo turbaba la vista de unos hombros hermosos?...

—¿Acaso usted me cree un chiquillo inexperto?

Marca me tomó la mano.

—Permítame — me dijo, — soy algo médico... y creo en la ciencia de las manos. El largo, el grosor de los dedos, la forma del pulgar, las dimensiones de la palma y de la muñeca, suelen ser indicios seguros de la mentalidad del individuo.

—¡Dígame de una vez que soy loco, hombre! — exclamé burlándome.

Pero yo mismo me puse a examinar mi mano. Sostenida por los dedos nerviosos de Marca, me pareció extraordinariamente huesosa y ancha. El pulgar curvado hacia atrás, los dedos semejantes a espátulas, los mechones de pelos rojos entre las articulaciones, las uñas cortas y mal plantadas en la carne, me chocaron. ¡Oh, bien claramente se veía que era una mano de asesino, de estrangulador!

Alzando la cabeza, me dijo Marca:

—Es curioso... Muy curioso... ¿Ha ejercido alguna vez un oficio?

—Ninguno, sino el de rentista.

—Me sorprende ¿sabe? ¿Qué quiere que le diga! Su mano es una paradoja... Pues sí, una paradoja... Usted es amable, bueno y más bien tímido, y sin embargo... su mano revela un carácter brutal.

De nuevo sorprendí la mirada de Marca, la misma mirada penetrante y aguda que de tal manera me inquietó la otra vez.

Y agregé:

—Tenga cuidado... Que no lo acusen de algún crimen y caiga en manos de un juez de instrucción influenciado por las novedades a la moda, porque en la forma de sus manos hallaría agravantes suficientes para declararlo culpable.

Concluyó con mi paciencia el tal Marca, policía dilettante, y le respondí con frialdad:

—¿Si lo estrangulara, entonces, para ver?...

En realidad me divertía: lo tomé por el cuello y mis dedos apretaron la garganta... Y lo extraño fué que probé una sensación deliciosa... ¡Oh! Apoyar ligeramente los dedos y apretarlos luego hasta que... Ya mis manos se cerraban... Pero

Marca me rechazó. ¡Y qué energía en aquellos brazos flacos!

—¡Farsante! — exclamó con una risa seca. — ¿Sería capaz de estrangularme? Acuérdesse que le debo cien francos, amigo, y que mis herederos no tendrían con qué responder, pues.

Marca se fué sin estrecharme la mano, diciéndome al salir:

—Ande con cuidado. ¡Con dedos como los suyos desconfiaría hasta de mí mismo!

XI

¡Desconfiar de mí mismo! Era una recomendación realmente inútil... Vivía con la angustia del crimen posible, probable.

¿No sería yo un atávico? ¿No habría locos o asesinos entre mis ascendientes?

Investigué entre los papeles de familia, pero sin resultado alguno.

Mis abuelos fueron: uno, agricultor, el otro, empleado de prefectura; y yendo hacia atrás no hallé sino buenos y sencillos provincianos incapaces de transmitirme herencia mórbida de ningún género... Por otra parte yo ofrecía todas las características de un provinciano: gustos y aficiones sencillas y libre del imperio de vicio alguno.

Entre mis cruldades de la infancia y... lo de la otra noche, viví una vida de incidencias triviales.

De este modo reflexionaba días enteros, pero al llegar la noche presa de un repentino horror a las sombras y a la soledad, salía de casa y me dirigía a los sitios donde, según hemos convenido, uno se divierte. Conoci, pues, y gracias a lo ganado en el

círculo, el París de la loca alegría y entre el cual me moría de tedio, la verdad sea dicha. Bostezaba en los "vaudevilles", sonreía en los dramas... Conoci en ese tiempo todos los "music-halls", todos los "cabarets" de Montmartre y cuanto sitio de placer existe a uno y otro lado del Sena. Permanecí noches largas entre rascacielos ensortijados como ídolos, entre mujeres que beben champagne y carecen de pan para comer, entre desgraciadas que disimulan su invencible sueño ocultando el rostro con los abanicos, entre jugadores que todo, hasta el honor, lo han perdido en los garitos, entre periodistas que no tienen con qué cenar y se creen con bastante fuerza para derribar un ministerio, entre

hombres que ejercen los oficios más repugnantes e indignos, entre... En fin, entre gentes de toda calaña... Formé parte durante un mes del París raro que se opone al otro y que con frecuencia se lo toma por el verdadero: por el París de las buenas gentes.

Y yo que tenía en las manos la mancha de Mácbeth, concluí por crearme mejor que aquellos actores o figurantes de la tragicomedia de todos los días y de todas las noches.

Ciertas muestras de desprendimiento hechas oportunamente, un traje negro de ciento veinte frah-



cos y un elegante sobretodo, me dieron la apariencia de uno de esos señores muy ricos para los cuales el divertirse es una profesión.

Y así comprendí cómo es posible con muy poco dinero hacer el Nabab eminentemente parisién. El silencio se toma como expresión de espíritu selecto y la economía como muestra de higiénica frugalidad. Iba a pie con el pretexto de tomar aire y rechazaba cualquier compromiso nocturno simulando graves asuntos de negocios para el día siguiente a primera hora.

En el fondo, esta existencia me aburría: las manos que me tendían estaban demasiado cargadas de anillos y los labios que me sonreían eran demasiado rojos.

Sonrisas de cortesanas y de "maitres d'hotel", sonrisas de pechadores que recorren los sitios de reunión como ciertas mujeres los cafés de noctambulos, sonrisas de hipócritas odiosas, sonrisas de imbéciles y de viciosos... ¡pobres sonrisas!

Y contemplaba de cerca bien iluminados por los focos eléctricos, los bustos desnudos, estucados, jadeantes por el flujo y reflujo de la sangre y las gargantas que atraen el cuchillo o los dedos de los matadores de mujeres galantes.

XII

Aquellos pocos billetes de a mil se fundieron como la nieve... De los restaurants a la moda, pasé sin transición a los bodegones donde se eterniza no sé qué singular olor a pan mojado, a cebolla y a manos de fregona. ¡Tristes días! Me encontré de nuevo en torno de las mesas de mármol con los habituales compañeros de mi vida: humildísimos empleados, modestos pensionados militares, insignificantes burgueses sin familia, "souteneurs" de inevitable sombrero blando de color café con leche y damiselas que comen por diez y ocho suéldos, apresuradamente, para proseguir sus largas y penosas caminatas...

Parécime que en tal ambiente concluiría por hacerme un hombre normal y hasta que olvidaría el drama... Pero un incidente vino a recordármelo con la precisión de todos sus detalles y a sumirme de nuevo en el horror de las pesadillas que me asaltaban al anochecer para no abandonarme hasta el alba, encogido bajo las cobijas, medio muerto a la idea de que la vieja se encontraba allí, a los pies de la cama, con los huesosos dedos metidos en la abertura roja de su garganta.

Leí una mañana en el diario esta simple información:

"Nuestros lectores no habrán olvidado el crimen de la calle de Boetie. Como se sabe, la encargada de la casa halló degollada en su cama a la vieja Lamarche, hace de esto seis semanas. Después de activas diligencias, la policía completamente despietada, perdió toda esperanza de descubrir al asesino. La instrucción del sumario acaba, sin embargo, de entrar en nueva actividad. Recaen grandes sospechas sobre un tal H. al que los pesquisas siguen de cerca y que no tardará en caer en sus redes."

¡Un tal H! ¡La inicial de mi nombre! No podía ser otro, sino yo, seguramente; el único de quien podía sospecharse, sin duda, pero ¿por quién? En verdad lo que menos me importaba era saber quién podía haberme sospechado autor del asesinato. Pero el caso era que me habían descubierto, que me arrestarían, me juzgarían y condenado, sería eje... Me conocían, sabían donde vivía, qué sitios frecuentaba... Dentro de pocas horas, tal vez a los pocos minutos, me prenderían. ¿Qué hacer? Huir... ¿A dónde? Los pesquisas estarían con seguridad en la portería.

Sentado en la cama, leí más de veinte veces la terrible noticia.

Era necesario aprestarme a la suprema lucha con

la justicia, preparar argumentos, inventar coartadas, defender mi cabeza, en una palabra!

Pensé en los títulos ocultos en la chimenea. La primera medida que debía adoptar era hacerlos desaparecer.

Salté del lecho, corrí al escondrijo, levanté el mosaico ¡y los preciosos papeles, no estaban allí!

Es natural. Habrán revisado hasta el último rincón en mi ausencia: los números de los títulos de la vieja se conocían...

¡Ese sí que resultaría un cargo concluyente para mí!... ¡Estaba perdido!

Y en tanto permanecía en cuclillas, tembloroso, perdida la cabeza, me pareció percibir pasos en la escalera... Y no era una ilusión: los pasos resonaron en el descanso y se acercaron a mi puerta y unos nudillos tocaron...

—¡Lo he agarrado!...

Con estas palabras, Marca, era él, me saludó penetrando en mi pieza.

Di un salto y apreté los puños dispuesto a defenderme.

—Lo tengo, amigo, y no se me escapará...

Marca, tendidos los brazos, avanzó hacia mí... Creí que intentaba tomarme por las muñecas y, re-



culando hasta la chimenea, me hice de un arma con un pesado candelero de cobre.

—Ignoraba,—dije con una voz ronca, con una voz que me resultó extraña a mí mismo—ignoraba que tú sabías...

—¿Qué te pasa? Así es como recibes a tus camaradas... ¿Te extraña que haya dado con tu guarida?... Pero hombre, se lo pregunté al cobrador del círculo: nada más fácil. Y tu acogida es como para animarme, ahora que venía a pedirte un pequeño servicio.

Me detuve indeciso y coloqué, por último el candelero en la chimenea.

—Necesito—añadió—diez luises, poca cosa. Una "guigne", ¿comprendes? Deuda de juego, deuda de honor... ¿Quieres hacerme ese favor?

Respiré... ¡Se trataba de eso! Busqué en la cartera y entregué dos billetes de cien francos. Mi mano temblaba. Marca se dio cuenta y me preguntó:

—Pero dime ¿qué te pasa? Tienes un aire raro esta mañana... La verdad es que de un tiempo a esta parte no se te nota esa placidez de espíritu que te envidiaba antes. ¿Estás enamorado, acaso? ¿O aguardas alguna concesión, o un empleo importante, o tal vez la respuesta de un director de teatro al que le hubieras entregado un manuscrito? ¡Pobre amigo! En fin, gracias: me obligas con tus atenciones y créeme que me acordaré cuando me llegue mi día.

(Continuaré).

MUEBLEROS Y PARTICULARES

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS



\$ 550.—

SANZ

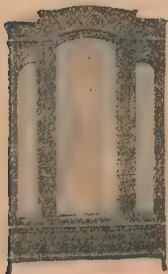
818 - SARMIENTO - 844.

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora. \$ 550.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valian pesos 900.— ahora \$ 475.—

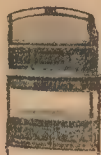


\$ 475.—



\$ 420.—

SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 420.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. 300.—
El mismo juego, en pino tea, lustre roble. \$ 190.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano Reclame, a pesos. 220.—



\$ 190.—

DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo \$ 290.—
El mismo juego, en pino tea, color roble o cedro, a pesos 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo \$ 205.—



Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo \$ 265.—



RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 155.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATÁLOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad

Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL

El arte decorativo en la arquitectura moderna

En Francia, tanto en París como en las provincias, hace algunos años que se nota una especie de renacimiento en el arte arquitectónico, afirmando día a día muy interesantes progresos. La banalidad fastidiosa de esos innumerables edificios que, desde la época de Luis Felipe y

Este renacimiento es secundado por los artistas decoradores que en París y en las provincias propagan con loable esfuerzo esa reforma artística.

Presentamos en esta página un ejemplo de varias decoraciones interiores y exteriores debidas a un joven artista francés M. J. Mayosson.



Casa situada en la calle Chartreux, con un "panneau" decorativo en la fachada



Casa de renta situada en la calle Bugeand, en Lyon

la del segundo imperio, rechazan todos los amantes de lo artístico y pintoresco, ha sido continuamente combatida por los numerosos innovadores, por el esfuerzo de los arquitectos que han tenido siempre la sana pretensión de dar a las construcciones que ellos erigen, si no un estilo

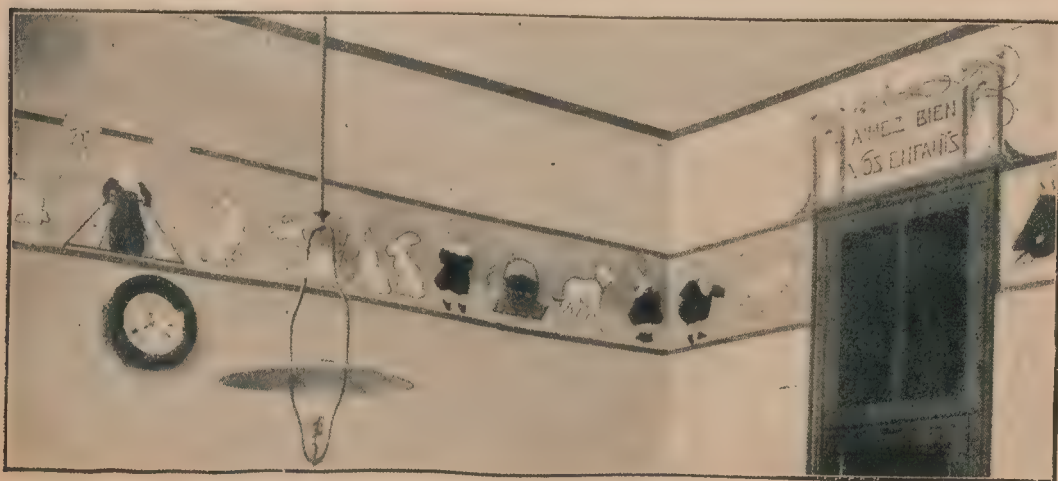
completamente satisfactorio, un aspecto, al menos, bastante original y que despierta curiosidad e interés.



Manija de puerta artística, en cobre fundido

Alumno de la Escuela Nacional de Artes Decorativas de París, preparado por la instrucción artística de esta escuela para abordar todos los asuntos que le ofrece su inspiración, a él se le debe el embellecimiento de muchas lindas casas modernas que decoró completamente no-

niendo a prueba su gusto artístico irrepachable, creando dibujos para los mosaicos y ornamentando con temas decorativos las paredes y los plafones.



Decoración original del restaurant de las "Madres Nodrizas", instalado en Lyon



Guderin

PARA NIÑOS Y ADULTOS

LICOR PEPTONA-MANGANESO FERRUGINOSO

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

Regenera y fortifica la sangre y los nervios
Aumenta el peso el cuerpo y de las fuerzas mentales

**COMPROBADO Y RECOMENDADO
POR MÁS de 16.000 MÉDICOS y HOSPITALES**

En muchos casos de ANEMIA GRAVE, el
GUDERIN ha dado los resultados más satisfactorios. Aumenta en forma sorprendente la cantidad de glóbulos rojos de la sangre.

AGRADABLE DE TOMAR Y EXCITANTE DEL APETITO

PÍDANSE MUESTRAS EN LA

OFICINAS QUÍMICAS y FARMACIAS Dr. FLORES
CANGALLO 1501 y ALSINA 1500

Agente general para la República Argentina, Uruguay,
Paraguay y Bolivia

PRECIO 3.60 M/N.



== De provincias ==

LAS FIESTAS DE RAFAELA

El acto inaugural de la exposición rural revistió importancia y congregó a centenares de personas. Cuatro discursos: el discurso pronunciado por el presidente de la Sociedad Rural, el del ministro provincial Mosen, el del representante de la agricultura de la Nación, y el del señor intendente municipal. Después, desfile de los productos premiados, entre los que figuraban ejemplares sobresalientes. Enseguida concursos hipicos. Por la tarde corso de las flores. En el programa nocturno figuraron los siguientes números: banquete ofi-



El gobernador Menchaca llegando al local de la Exposición Rural, la que se inauguró el 24 del mes pasado



En la tribuna oficial. — Un grupo interesante

cial, fuegos de artificio en la plaza de Mayo y baile de gala en el Club Social. En la mañana de ese mismo día se descubrió el busto de Alberdi, ubicado en la escuela del mismo nombre. El señor Cruz inició los discursos.



Durante el baile de gala que dió el Club Social en honor del primer mandatario de la provincia



El busto de Alberdi inaugurado en la escuela del mismo nombre



Los panegiristas de Alberdi.—El señor Amovet



El señor Francisco Cruz



El señor Cabrera, director de la escuela en cuestión



La joven Delia Núñez Corzo



SE preguntara Vd. porque ofrecen tantas salsas bajo el nombre de Worcestershire?

Sencillamente porque esperan que la salsa así presentada, será confundida con la original o sea la **LEA & PERRINS**, pues todos los detalles de la etiqueta y del frasco están imitados, todo lo exactamente que la ley lo permite.

No pidan, pues, de la "Worcestershire" o de la "Salsa Inglesa" pero decid distintamente de Lea & Perrins y asegúrense que la etiqueta y la envoltura llevan bien esta firma.

La escritura blanca sobre la etiqueta roja:

Lea & Perrins
indica
la verdadera
SALSA WORCESTERSHIRE
de origen.

566

Banco Español del Rio de la Plata

Establecido en 1886—Casa matriz: BUENOS AIRES, RECONQUISTA 200

Capital suscrito. \$ 100.000.000 Fondo de reserva y previsión. . . \$ 43.436.172.23
Capital integrado hasta el 30 de Prima a recibir sobre las acciones
Junio de 1913. 94.481.090.— no integradas. 3.311.346.—

OPERACIONES DEL BANCO — Hace por cuenta propia y por comisión de terceros toda clase de operaciones bancarias. Además, puede aceptar representaciones industriales y comerciales, consignaciones de mercaderías, todo género de comisiones de carácter comercial y, en general, todo negocio lícito.

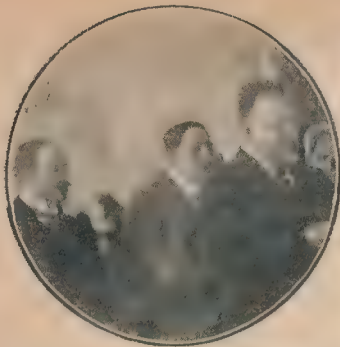
SUCURSALES — En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con dos agencias; París, Río de Janeiro, San Sebastián, Sao Paulo, Santos, Valencia, con una agencia en el puerto "El Grao", y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcace, Bartolomé Bavió, Bartolomé Mitre, Carlos Castares, Concordia, Córdoba, Coronel Suárez, Dolores, Gualeguaychú, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Luján, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (B. A.), Mercedes (San Luis), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Posadas, Rosario, con una agencia; Rafaela, Rivadavia, Saliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Pedro, San Luis, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay.

AGENCIAS EN LA CAPITAL — N.º 1: Pueyrredón, 185.—N.º 2: Almirante Brown, 1422.—N.º 3: Vieytes, 2000.—N.º 4: Cabildo, 2091.—N.º 5: Santa Fe, 1999.—N.º 6: Corrientes, 3200.—N.º 7: Entre Ríos, 785.—N.º 8: Rivadavia, 6902.—N.º 9: Triunvirato, 802.—N.º 10: Bernardo de Irigoyen, 1399.—N.º 11: Caseros, 2965.—N.º 12: Chacras, 1357.—N.º 13: Bolívar 399.—N.º 14: Belgrano, 2964.—N.º 15: Bernardo de Irigoyen, 179.—N.º 16: Reconquista y Santa Fe.

Corresponsales directos en Europa, Asia, África, América del Norte y del Sur, etc.
Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranza de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso, en las condiciones siguientes:

ABONA:		M/L.	O/s.	ABONA:		M/L.	O/s.
Depósitos a premio con libreta desde 10 \$ c/l.				hasta 10.000 \$ c/l, después de 60 días.		4 %	4 %
En cuenta corriente.		1 %	1 %	COBRA:			
A 30 días.		1½ "	1½ "	En cuenta corriente.		9 %	9 %
A 60 días.		2½ "	2½ "	Descuentos generales.			convencional
A 90 días.		3½ "	3½ "	Los señores accionistas tienen derecho, de acuerdo con			el artículo 22 de los Estatutos, de depositar, sin comisión
A 6 meses.		4 "	4 "	alguna, sus acciones en las cajas del Banco.			
A 1 año.		4½ "	4½ "	Buenos Aires, 30 de junio de 1913.			
A 2 años.		5 "	5 "	Jorge A. Mitchell, Elías D. Arambarri, gerentes.			
A 3 años.		5½ "	5½ "				
A 4 años.		6 "	6 "				



El señor Eulogio Cabral, presidente de la Sociedad Correntina de Hacendados, leyendo su discurso inaugural



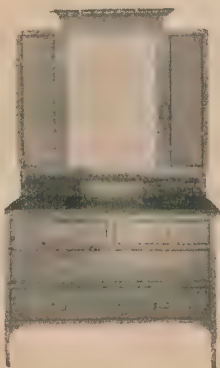
En las tribunas. — La concurrencia escuchando el himno nacional



Concurrentes al primer día de los remates



Los señores A. G. Hicth, C. R. Cassasi y D. Tarrab, de la "S. Argentina de Hacendados", miembros del jurado que adjudicó los premios en este torneo



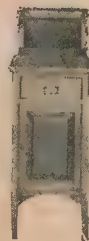
Muebles Muebles

Dalquier Hnos.

CANGALLO, 1430

Regio juego de dormitorio, roble; compuesto de ropero 3 cuerpos, 1 cama camera, toilet cómoda y dos mesas de luz, a

\$ 560.—



Enfermedades internas de señoras **Dr. FAUSTINO LOPEZ**
Ventre, niños y partos difíciles

Médico cirujano especialista, de las Clínicas de París, Berlín y Londres. Consultas de 10 a 12 m. y de 2 a 7 p. m. Los días Lunes, Miércoles y Viernes. Academia, instalación de electricidad medicinal curativa, de aplicaciones y resultados eminentemente prácticos. En las afecciones nerviosas (psiquiatría). Debilidad cerebral y medular, Impotencia, Histerismos, Malas nutriciones nerviosas, Agotamientos, Parálisis. Debilidad muscular. Aparato recientemente descubierto único en su género. Reumatismos, Envenenamientos y descomposiciones de la sangre. Malignas, crónicas e inveteradas. Infecto-contagiosas y específicas con el "914" recientemente perfeccionado por ERHLICH y SCHREIBER. Enfermedades agudas y crónicas del pecho y vientre, Esterilidad, Desarreglos, Tumores y Fístulas, Cáncer y Tuberculosis (en sus principios) sistemas DOYEN y WRIGHT. Específico para conseguir leche sana y abundante, madres y nodrizas, Cataratas y supuraciones crónicas de los ojos. A domicilio visitas, curaciones, operaciones y juntas médicas. Los días Martes, Jueves y Sábados. Clínica médico-quirúrgica universal. Unión Telef. 2577 (Libertad)—Calle RIVADAVIA núm. 842, entre Suipacha y Esmeralda.



Hernias

(Quebraduras)

Cúranse radicalmente

sin operar

FAJAS para reducir el abdomen, y para descensos uterinos. Pidan folleto ilustrado con certificados de curación, que se manda gratis por correo. Consultas, de 2 a 5 p. m. Diploma y medalla de oro Exposición de Medicina e Higiene.

PORTA Hermanos

En Montevideo: Calle Buenos Aires, 404. En Buenos Aires: Piedras, 341.

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el **NATURALISMO**. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.



Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a Independencia, 2515.—Buenos Aires.

Viuda de BUSTAMANTE



LA IDEAL

Casa especial en Instrumentos de toda clase.

Gran surtido de Violines y Bandoneones.

CAJAS DE FIERRO CONTRA INCENDIO
VENTAS A LARGOS PLAZOS

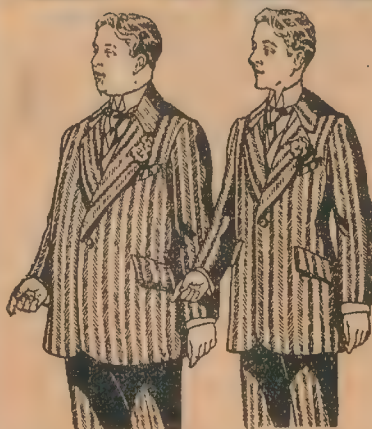
LÁZARO LEICAJ

AZCUENAGA 420

La Iodhyrine del D^r Deschamp

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS
HACE

ADELGAZAR



Adelgazamiento obtenido después de 2 meses de cura por la IODHYRINE.

SIN PERJUDICAR A LA SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.

Combate la *gordura excesiva*, reduce las *caderas*, el *vientre*, adelgaza el *talle* y conserva la *pureza* de las *líneas*.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene a ambos sexos.

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios H. DUBOIS, 7, Rue Jadin, PARIS.

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS.

Antes de comer

TÓMESE

EL DELICIOSO

APERITAL

A. Delor & Cie.

Bordeaux



En el acto de la entrega de la placa conmemorativa que se colocó a la entrada del establecimiento.—La señorita Juana E. López, leyendo su discurso

SAN NICOLAS.—EL 25.º ANIVERSARIO DE LA ESCUELA NORMAL

En la noche del 26 de octubre, se realizó la velada literaria y musical organizada en celebración del 25º aniversario de la fundación de la escuela normal. En el discurso pronunciado por el señor Eleodoro Suárez, se elogió la obra llevada a cabo por la directora de este establecimiento, señora Francisca Armstrong de Bessler y por la ex regenta señorita Howard. A estas educacionistas las trajo el gran Sarmiento de los Estados Unidos. En el banquete habló el doctor García Reynoso, vocal de la suprema corte de justicia que fué uno de los profesores fundadores de esta escuela.



Un centenar de maestras reunidas en el patio de la escuela, el día de los festejos

He aquí

algunas de las cosas
— que se cocinar. —
— a perfección —
— en el horno de —
cualquiera de las



Carne asada



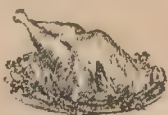
Pasteles



Masas y Bizcochos

Cocinas Cassels

de tiraje a voluntad y calor bien repartido.



Ave asada



Frutas asadas



Tortas de todas clases.

— CUYA
Calidad sin igual,
— QUE

Ayuda la dueña de casa,
— PUES

Sencillas en su manejo,
— TAMBIÉN

Seguras en su trabajo,
— RESULTAN

Económicas en todo sentido,
— Y

Listas para cualquier plato,
— ASÍ

Siempre satisfacen!

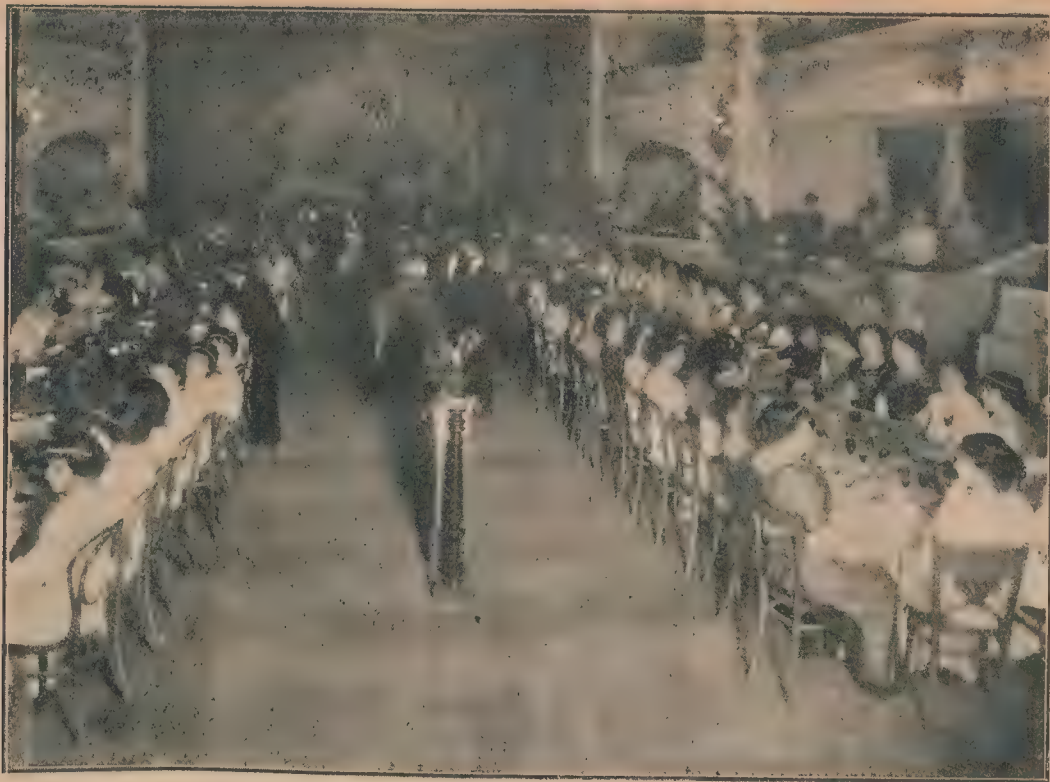
Vd. puede elegir

entre varios tamaños de los siguientes modelos

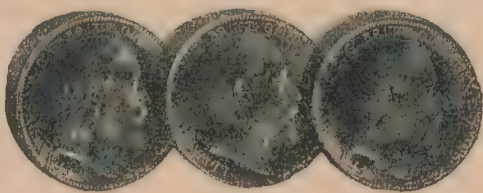
FAVORITA, BUENA, MONADA,
— FAMILIA, DOMÉSTICA, —
YORK, TÚ Y YO, CHIRIPA,
— PRENDA, CANADÁ —

CATÁLOGO
GRATIS

MAIPÚ 271
Buenos Aires



Durante el banquete realizado en el teatro municipal de San Nicolás, con asistencia de ciento cincuenta educacionistas. Los discursos estuvieron a cargo de la doctora Lola Ubeda, señorita Carolina Robles y doctor Manuel García Reynoso
Int. de nuestro corresponsal señor Bustos.



Problema resuelto

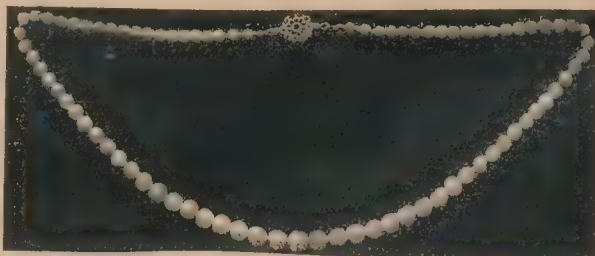
"The Union American Ltd."

comienza desde hoy, en esta República, así como en Chile, Brasil, Uruguay, Pe-

ru, Paraguay y Bolivia, una serie de negocios, en los que todo el mundo gana y nadie pierde. "The Union American Ltd." ofrece a todos sus propagandistas, de ambos sexos, un hermoso

regalo consistente en cualquiera de las alhajas que se detallan a continuación: Espléndido Reloj de oro 18 kilates, cincelado, extra plano, para señora o caballero. Cadena de oro 18 kilates. Collar de Perlas. Aros con Perlas. Alfiler para corbata, con Perla. O tres libras esterlinas en oro, a elección, por medio de un procedimiento en que no tiene que gastarse ni un centavo y por el cual en uno solo se puede recuperar el adelanto y obtener el obsequio: bien las **Tres Libras Esterlinas** o la Alhaja, es decir, lo que prefieran los interesados.

Remita usted \$ 4.55 y le enviaremos nuestra **Oferta-Regalo**, con la cual reintegrará la cantidad anticipada y obtendrá completamente gratis lo que desee de lo enumerado.



Las perlas del Collar, Alfiler y Aros, son legítimas "Perfectas" engarzados en oro 18 kilates y platino, garantizado

No pierda un minuto; preséntese hoy mismo personalmente o haga su pedido por correo.

Señor Administrador de la

Sucursal de "The Union American Ltd."

Lavalle 1547.—Buenos Aires.

Muy señor mto: Incluyo \$ 4.55 para que se sirva enviarme su **OFERTA-REGALO**, la que me proporcionará recuperar esta cantidad y obtener el premio que yo elija.

Nombre.....
 Dirección..... P. C.....

Espacio cedido al CIRCULO DE LA PRENSA

THOMPSON MUEBLES Ltda.

Ultimos días DE LIQUIDACION

A PRECIOS REDUCIDOS EN

Carlos Pellegrini 380

RESUELVA SU VISITA
PUES EN LA
PRIMERA QUINCENA
DE

NOVIEMBRE

SE MUDA A

Florida 833

CASEROS



En la casa del señor Enrique S. Pérez, con motivo de una reunión infantil

LUJAN (B. A.)



Enlace Porchetto-Longinetti.—Después de la ceremonia nupcial

GUALEGUAY



En la casa del señor Esteban Dal Bó, festejando su regreso de Europa

CUATREROS



Concomitantes al baile a que dió lugar la inauguración del Club Español

Enciclopedia de la América del Sur



Todos los datos de todos los pueblos del Continente Americano desde Panamá a Tierra del Fuego.

Si quiere Vd. ser poseedor de la obra más importante, más meditada y más completa que se ha escrito con respecto al Continente sudamericano, debe adquirir inmediatamente esta Enciclopedia de la América del Sur.

En los cuatro hermosos tomos de que consta este importante trabajo, se encuentra perfectamente documentado todo lo que a los distintos países de esta parte del continente se refiere, tanto social, económica y políticamente, como en lo que a riqueza y producción conciernen.

Espléndida mano de obra

Es la Enciclopedia de la América del Sur un libro editado a todo costo. Desde la parte informativa suministrada por los distinguidos colaboradores de esta obra, hasta la descriptiva de su editor en jefe, no hay en ella nada que no sea hecho sino con espíritu de positivo beneficio para el lector.

Para presentar la obra al público, no se escatimó esfuerzo alguno, ni se hizo la menor economía, pues se ha dado al libro una riqueza de material y de composición pocas veces visto.

El papel es de lo mejor, la impresión esmeradamente cuidada, los grabados que son fieles documentos que obedecen al texto, son a la vez un modelo de nitidez, y la encuadernación en cada uno de los estilos es un trabajo de inapreciable mérito y puede servir como modelo en publicaciones de esta índole.

A pesar de esto, el precio de la obra es sumamente económico y las condiciones para su adquisición por abonos son las más liberales que darse puede.

NOTA.—Para formarse una idea aproximada de lo que es y significa la Enciclopedia de la América del Sur, esta Empresa Editora obsequiará al que lo solicite, un folleto de 32 páginas con grabados y tapas a colores, en el que a manera de adelanto el público podrá encontrar detalles y referencias de esta obra, que puede considerarse como única en su género.

Envíe por él, mencionando esta Revista, o, mejor que nada, mándenos el formulario aquí impreso, con la cuota correspondiente, e inmediatamente le remitiremos los cuatro tomos en la encuadernación que Vd. elija.

FORMULARIO DE PEDIDO

The Anglo & South American Publishing Co., Ltd.

LAVALLE 546—CASILLA DE CORREO 1980—BUENOS AIRES
P. M. N.º 1.

Fecha.....

Sírvanse remitirme, de acuerdo con las condiciones aquí estipuladas, los cuatro tomos de la "Enciclopedia de la América del Sur", encuadernada en.....
(Dígame la clase de encuadernación que se desea).

CONDICIONES

- Márque, se con una x la condición elegida.
- 1.º En venta al contado: Por la que incluyo la suma de \$.....
(Eans. más abajo los precios al contado).
 - 2.º En venta a plazos: Convengo en completar la compra pagando a la Compañía, de acuerdo con lo siguiente:
 - Por la encuadernación en tela inglesa, pesos 80.00, pagados del modo siguiente: \$ 10.00 al contado con la orden, y siete abonos mensuales de \$ 10.00 cada uno.
 - Por la encuadernación en tres cuartos tafilete, \$ 110.00 pagados del modo siguiente: \$ 10.00 al contado con la orden, y seis abonos mensuales de \$ 15.00 cada uno y un abono final de \$ 10.00.
 - Por la encuadernación en tafilete completo, 80.00, pagados del modo siguiente: \$ 10.00 \$ 20.00 al contado con la orden, cinco abonos de \$ 20.00 cada uno y un abono final de \$ 10.00.

NOTA: El primer abono mensual se efectuará al cumplirse el mes de entregados los libros.

Firmado.....
(Nombre completo y claro)

Profesión u ocupación.....
Dirección de su empleo o negocio.....
Dirección particular.....
Dirección adonde debe enviarse la obra.....

La Enciclopedia será remitida, por pago, a cualquier dirección en la ciudad de Buenos Aires.

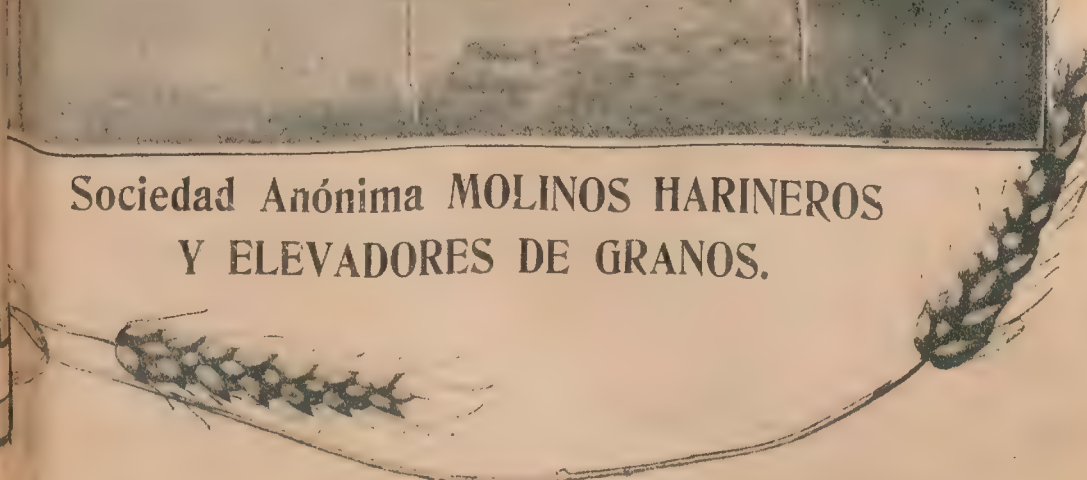
Precios al contado.—Pagando al contado el suscriptor puede ahorrar dinero, como se verá por los precios siguientes: La encuadernación en tela inglesa \$ 70.00. Encuadernación en tres cuartos tafilete \$ 90.00. Encuadernación en tafilete completo \$ 110.00.



Es por lo expuesto en N.^{os} anteriores
Es porque tienen las mejores harinas
Que **LOS MOLINOS RÍO DE LA PLATA**
en diez años, han llegado a ser
LOS MÁS GRANDES DEL MUNDO.



**Sociedad Anónima MOLINOS HARINEROS
Y ELEVADORES DE GRANOS.**





En el local de la Sociedad Francesa de Bahía Blanca, se celebró la asamblea de la juventud radical de dicha ciudad. Pronunciaron entusiastas discursos los señores Enrique Julio, Ramón Tristany, Valentin Vergara, Julio César Calvo y José M.^a Vergara



En el partido de Junín (B. A.), se ha constituido la Unión Comunal para actuar en los próximos comicios municipales.—La comisión de aquella localidad y la subcomisión de Roca



Vd. obtiene el **Lujo Legítimo** del confort

en armonía con la economía

que resulta de la larga duración, perfecto aseo,
y buen gusto de los artefactos que se exhiben en la

SECCIÓN
SANITARIA
de la Exposición que
espera su visita. —

Lo mejor y
más nuevo

MAIPU 271 Buenos Aires

Hay para elegir, Bañaderas y Lavatorios, Bidets e Inodoros durables y de perfecto funcionamiento. Califuentes rápidos para agua caliente. También en los detalles de accesorios nikelados. Espejos laqué. Botiquines, repisas cristal, etc. hallará Vd. lo mejor y más nuevo.

Con el personal competente que ponemos a su disposición y las grandes existencias de Mosaicos y Parquets, Azulejos, Mayólicas que traemos de Europa y Norte América, puede usted obtener cualquier instalación en condiciones ventajosas de precio, gusto y calidad.

Cassels & Co.





Con motivo del traslado del gerente de la sucursal del Banco de la Provincia de Buenos Aires de ésta a la del del Azul, fué obsequiado con un lunch. — La concurrencia

INAUGURACION DE LA 5.ª TEMPORADA DEL "YACHT CLUB RIO DE LA PLATA"



En el Tigre. — Las familias en la casita de la asociación



Señoras y Señoritas!!!

VUESTRAS DOLENCIAS! Metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones matriz, ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc., desaparecen tomando el específico

"SCHEID'S OVARIN" (líquido)

FRASCO \$ 4.— M/N

Folletos explicativos e informes gratis pídanse personalmente o por carta al Director: C. Scheid. Calle Carlos Pellegrini 644. Buenos Aires.

VENTA: Droguería Gibson, Defensa esq. Alsina, y en las buenas farmacias y Depósito General: Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires.

(En Rosario: Droguería Coll, calle San Luis, 948)

(En Montevideo: 25 de Mayo esq. Ituzaingó)

A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre de 1912, primero, segundo, tercero y cuarto de 1913, como también los índices correspondientes.

PRECIOS DE LAS ENCUADERNACIONES:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

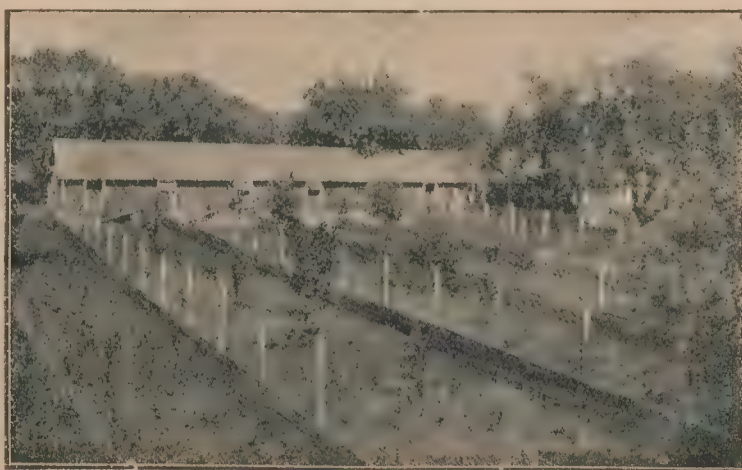
Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50.

Las encuadernaciones se pagan adelantadas



COMO DEBEN CRIARSE LOS POLLOS

Es admitida como práctica conducente a la obtención de buenos resultados, la crianza de pollos, valiéndose de medios artificiales. La experiencia ha demostrado que la gallina, igualmente en el período de incubación como en el de cría, procediendo sólo por instinto, deja de ser, frecuentemente, la incubatriz y la madre que el criador necesita, para que la productividad de una explotación sea efectiva. Así como por la incubadora se consigue la incubación de un número elevado de huevos, con el empleo de criadoras artificiales se facilita grandemente la crianza y atención de las polladas, puesto que también es factible prodigarles los cuidados que exigen, hallándose siempre los pollos al alcance del manejo del criador. No es raro el caso de que la clueca, aun siendo de temperamento apropiado, aplaste algunos pollitos, y



Galpón y parques para la crianza de pollos

los fatiga excesivamente, haciéndoles corretear sobremanera, llevándoles por matas y yuyos, entre los cuales se pierden algunos pollos, en la imposibilidad de alcanzar a la madre, que continúa su excursión con el resto de las crías. Estos y otros muchos inconvenientes se subsanan con el uso de las madres artificiales, aparatos tan perfeccionados, que en ellos los pollitos se hallan en el ambiente que más les conviene, libres de los parásitos que les contamina la madre natural, y sometidos, en un todo, al régimen de crianza que el operador quiera adoptar.

Estudiemos las atenciones que exigen los pequeños seres sometidos a la crianza por madres artificiales. Los pollitos deben pasar a ocupar la criadora a las treinta y seis horas de haber nacido, cuando ya su plumón se encuentre completamente seco, abandonando entonces la incubadora. La madre artificial ha de haber sido previamente calentada, prendiendo la lámpara que posee para dicha finalidad. La temperatura que los pollos reciban en la criadora no ha de ser muy

extrema, bastando que su atmósfera sea ligeramente templada, para que aquéllos no sufran impresión de frío ni de calor. Los pollitos, en la criadora, constituyen, por sí mismos, el mejor termómetro: cuando se los observe tranquilos, sin amontonarse y sin piar, puede afirmarse que la temperatura del aparato está en la graduación que necesitan. Si, por el contrario, se amontonan, arrinconándose en los ángulos o costados de la criadora, es señal inequívoca de que experimentan frío, del mismo modo que si respiran fatigosamente, piando con frecuencia, posee el aparato

calor sobrado. Estas indicaciones deben tenerse muy en cuenta, puesto que de su omisión, en la práctica, se suceden consecuencias fatales, ya que el pollito, en los primeros tiempos de su existencia, debe vivir en un todo de acuerdo a sus necesidades, siendo una de

las más importantes la relativa a la temperatura que le rodea. Un descuido algo duradero en dichos sentidos puede producir fácilmente la destrucción de los buenos resultados alcanzados en una incubación afortunada, resintiéndose los pollos hasta tal punto, que su desarrollo y progresión posterior tenga lugar anormalmente, y hasta mueran por tales causas.

Continuaremos en próximas crónicas tratando este punto, uno de los de mayor trascendencia en el cultivo de la avicultura.

DICK.

CONSULTAS

F. V. de C.—Empalme Lobos.—Suministre aceite, en cantidad prudencial, a su gallo enfermo, para que obre como vomitivo, y acaso consiga expulsar los alimentos retenidos. Si este tratamiento no le diera resultado, pudiera intentar la esofagotomía, operación que consiste en abrir el buche con un bisturí, desproviniéndolo de las sustancias que poseyera, dando, después, unos puntos de sutura. La operación resulta delicada, aunque de resultados seguros cuando se practica debidamente.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, durabilidad, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



Todo lo Mejor
para la cría
provechosa de
Aves de Corral

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

Pídanos hoy la
Guía "CYPHERS"
que le enviamos
— GRATIS —



GRANJA ORPINGTON

MERLO (F.C.O.)

Aves y huevos para incubar de 16 razas distintas.

Catálogos ilustrados gratis.

Ventas en la Capital: **Florida, 431**

Hay niños que se empachan y se crían raquíticos
ESTO SE EVITA DANDOLES

Cereales "DELICIA"

Café Ma'ta "SEFLUG" antinervioso

Es la última forma científica recomendada
por las celebridades médicas del mundo entero
ACHENBACH — Bartolomé Mitre, 1053 - 1055

CRIADERO "BELGRANO"

SAN MARTIN 155. — CABILDO 3680

Incubadoras y Criadoras "SARTORIUS"

**LAS MEJORES MAQUINAS POR SU SOLIDA CONSTRUCCION
FACIL MANEJO Y SEGUROS RESULTADOS**

Aves de raza. Huevos para
incubar. Remedios e im-
plementos de avicultura en
general.



"THE REAL POULTRY
FOOD"

El alimento más sano y nu-
tritivo para aves



PIDAN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS

FRANCISCO GICCA

**REMATES
COMISIONES
HIPOTECAS**

San Martín, 486

Unión Tel. 5836, Avenida

Venta en ochenta mensualidades de **\$ 20**, de lotes del
Pueblo y Balneario **ANIZACATE**.

"FRAY MOCHO" EN PARÍS

Ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director **HENRI LEON**, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídalo sin pérdida de tiempo al profesor **J. M. Spion**, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.



La Crianza de Aves

puras con las renombradas
INCUBADORAS DE REINHOLD

es un placer y la ocupación

más lucrativa de la actualidad. Un niño puede manejarlas. — La obra instructiva, tres tomos ilustrados en colores **AVICULTURA MODERNA**, a \$ 5.— m/n., contiene los datos detallados. Ensayo con incubadora **CÍRCULO** para 50 huevos, a \$ 30.— 5 docenas de Huevos para empollar, surtido **Excelsior**, a \$ 40.— Prospectos se remiten gratis. Primer Establecimiento Nacional de Avicultura Moderna en la República Argentina y Casa especialista en Avicultura, Apicultura, Lechería, etc.

"CRIADERO EXCELSIOR" — BELGRANO, 451

— BUENOS AIRES

DE TODO UN POCO



ARDUO PROBLEMA

Merced a los adelantos de la ingeniería moderna, las compañías ferroviarias no titubean en gastar grandes cantidades en la construcción de túneles de longitudes extraordinarias con el fin de evitar los rodeos y pendientes que las montañas obligan a hacer a la vía.

Ahora se dice que la compañía ferroviaria del "Canadian-Pacific" se dispone a construir un túnel que será el más largo del mundo, mientras no se construya otro que "le bata el record". El proyectado túnel atravesará las Montañas Rocosas, medirá muy cerca de veintiséis kilómetros de largo y costará setecientos millones de pesos oro. Cálculase que se invertirán siete años en la obra.

Comentando en el "Meteorologisch Zeitschrift" los resultados meteorológicos de la expedición antártica de Amundsen, dice el Dr. Hann que durante diez meses, desde Abril de 1911 a Enero de 1912, ambos inclusive, se hicieron observaciones continuas en Framheim que, comparadas con datos anteriores, se obtuvo una temperatura media anual de 25,2 bajo cero. Esta temperatura es la media anual más baja que se ha observado en el mundo.

La temperatura individual más baja fué de 58,5 bajo cero. Sin embargo, la ci-



—Yo no alcanzo a comprender por qué será
rue, cuando no tomo, me caigo de debilidad,
y cuando tomo, me caigo también.

SITUACION DESESPERANTE



El mendigo (después que le han cerrado la puerta en las narices).—¡Tenga la bondad de abrir nuevamente la puerta, pues me ha agarrado la suela de un botín!

fra no es exagerada, porque en el llamado "polo del frío", de Siberia, se han observado temperaturas mucho más bajas.

Mr. W. Bryce Douglas cuenta que en Bolivia hay una extraña superstición concerniente al "mal de montaña". Los montañeses de aquel país creen que existe cierta relación entre dicha afección y la presencia de grandes depósitos de mineral en las montañas, y por eso en Bolivia se llama "veta", es decir, vena o filón metálico, al mal de montaña. Fundan su creencia en el hecho de que la afección es más o menos local y al parecer no depende solamente de la altura. En el paso de Livichuco, en el camino de Challapata a Sucre, hay grandes depósitos de antimonio y se considera mal lugar para el "soroche", nombre que se da también al mal de montaña.

Dicen que en aquel punto han muerto varios viajeros a consecuencia de la misteriosa afección.

Los chinos que se dedican al acarreo del te se cargan pesos enormes y recorren al día muchos kilómetros por menos de quince centavos de jornal. Pero aún así tienen que luchar con la competencia de las mujeres, que en puntoaferas y a resistencia no se quedan a la zaga, y además cobran menos.

¡ENFERMOS!

NUESTROS REMEDIOS SON DE PODEROSA EFICACIA

PARA REINTEGRAR LA SALUD Y

PARA RESTAURAR Y REJUVENECER EL ORGANISMO



REO, ASMA, BRONQUITIS, TISIS o TUBERCULOSIS, ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS (desarreglos mensuales y achaques femeniles), DESINFECCION Y CURACION DE LLAGAS, ÚLCERAS, HERIDAS, etc.
Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente en todas esas dolencias.

GRATIS entregamos personalmente y franco de porte remitimos por correo a todos los países de Sud América, nuestro libro que explica los síntomas de esas dolencias y la manera eficaz y segura de combatirlas.

De venta en las
buenas farmacias

— LLENE Y ENVÍENOS ESTE CUPON —

Señor concesionario de los "Específicos Moura"
1521, Venezuela, 1521, Buenos Aires

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que Vd. ofrece.

Nombre

Calle

Población

Provincia Ferrocarril

BOROSAL

ANTISÉPTICO INMEJORABLE

porque:

1.º No siendo cáustico ni tóxico, su manejo no resulta peligroso y puede, por lo tanto, dejarse sin temor ninguno en mano de los enfermos o de personas inexpertas.

2.º Posee propiedades y ventajas superiores a las del ácido fénico o fenol, del yodoformo y bicloruro de mercurio, sin tener sus inconvenientes.

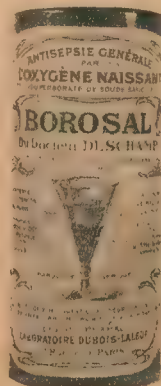
3.º Es soluble en el agua; su olor es agradable; no mancha.

4.º Substituye al agua oxigenada, de conservación difícil, de reacción ácida y de composición inestable.

SIRVE PARA la curación de heridas, úlceras, quemaduras, inflamaciones, irritaciones de los órganos respiratorios, laringitis, anginas, y como antiséptico general en partos, operaciones y enfermedades de la piel.

Es el antiséptico preferido por los médicos y parteras.

EL MEJOR PREVENTIVO QUE DEBE HABER EN TODO HOGAR PARA LAS ENFERMEDADES CONTAGIOSAS, DIFTERIA, FIEBRE TIFOIDEA, ESCARLATINA, SARAMPIÓN, etc.



Carreras



"Churrinche"

Entraîneur

y ex caudillo

El zaino de los Gutiérrezes.—Las carreras en la "avenida Cañitas".—Leandro viejo.—La madre de "Etoile".—Cochero particular.—"Churrinche" se instala con una carnicería.—Despacha o. 10 de mondongo y sigue criando.—"Calandria".—"Churrinche" político.—"Primera Tiple".—Benito.—El francés Delcasse.—"Six Pence" y "General Rivas".—Los primeros "Val d'Or".—"Don Andrés".—Epoca presente.

Cuarenta y seis años de edad, "Churrinche" o Alejandro Orezzoli. La mayoría le conoce por "Churrinche" completamente a secas. Casado, con ocho hijos (oido a la caja: don Victorino de la Plaza). Hombre de años conocimientos: una lindísima casa de familia en la calle Jura-



Alejandro Orezzoli ("Churrinche"), caricaturado por "Fly"



mental Federal!)... puerto "Churrinche"... y otros conocimientos que no se detallan por su mucha extensión. Hombre conservador, pues. En política parroquial fué toda una muñeca en los tiempos no muy lejanos en que hasta los finados sufragaban por partida doble. Hombre servicial, apuntal al pobrero y desparra- mío favores a los cuatro vientos, llegando a recibirse de caudillo belgranense en un canter. Actuó con éxito en docenas de comicios nacionales y municipales. Después, el voto secreto acabó con él, como igualmente acabó con Benito (al por mayor) y con Blas Palma: (al menudeo).

Entraîneur a la inglesa, "Churrinche"



Historia antigua.—Tipo de la clásica mesa receptora de votos en los tiempos en que se ganaban elecciones con el simple sufragio de los "calahorras" del corralón municipal de Belgrano

es el único del oficio que en el desfile del paddock invariablemente sale acompañando a su pupilo, así sea este un "Melgarejo" de alto copete como un "Don Andrés", de democrática chocolatería.

—¿A que me toca el uno?...?

En el invernáculo de su "hotelito" de la calle Juramento. Al día siguiente del desastre de "Energica" y de la "papi" de los "araculos" que reputan a la hija de "Partícula" calzando puntitos de "Pretty Polly".

—¿Cómo ampecé?... Era botija, lo más botijón. Tenía catorce años. Empecé cuidando un riolito, el zaino de los Gutiérrezes, reciendo. Lo cuidaba para correr en carreras cuadreras. Corri



en la que hoy es avenida Guttemberg, entonces Cañitas. También corri en Saavedra. Llevo treinta y dos años de entraîneur. Allí por el año 1380 me inscribí en el padrón del stud que cuidaba Higinio Romero, como peón. Higinio era encargado de los caballos de don Emilio Casares. Lo primero que me tocó cuidar como peón, fué "Pincón".

Siete años estuve con Higinio, y a la larga, ascendí a capatzen de su stud. Con Leandro viejo pasé dos años. Me tocó cuidar a "Dichosa", madre de "Etoile". Leandro viejo le cuidaba al general Bosch. Después, coigué los hábitos y entré como cochero particular de Julio Guimaraes. Más tarde dejé las riendas del gobierno y me instalé con una carnicería en Belgrano.

—¿En el mercado viejo, "Churrinche"?

—¡Ahí mismo, compañero! ¡Si habré cortao tiras de asao! Porque yo soy de los que se han levantao a fuerza de puño, peleadola, y si algo tengo, use algo se lo

debo a que he sido trabajador y he sabido aprovechar la "menega". Once años las fui de cabicero, entre rifones, lenguas y sesos. Al mismo tiempo que yo dirigía mi negocio, cuidaba la sucursal del stud "La Prensa", de Neptali Carranza. El grueso del stud lo atendía Dionisio Ruiz. Con "Southern Cross" gané mi primera como entraîneur, caballo que después me lo regalaron y que yo vendiera en 5.000 mandamientos, a los brasileiros. De esa época también recuerdo a "Yerud", "Suipacha" y "Patrin". Luego cambié de colores.

—¿A otro stud?

—Fundé el stud Carapachay, en sociedad con Julio Guimaraes, sacando a "Morceaux". Luego al stud Talisman, el stud de mi cariño, cuyos colores me los regaló Alberto Ugalde, antes de morir, y que todavía conservo. Ugalde lo fundó. Con los colores del stud Talismán corrieron y vencieron la muy clásica yegua "Calandria".



"Disolita" madre de "Delarey", "Strince", "Miosotis". La yegua "Calandria" por Zanoni, en Lady Isabel, ganó 65.000 pesos, ¡entonces! ¿se da cuenta?... y téngase presente que los premios de aquella época eran mistongos. "Calandria" a mi modo de ver, es lo mejor que yo he cuidado, sin desconocer la bondades de "Melgarejo" y de "Primera Tiple". La yegua "Calandria" venció a nenes de la talla de "Athos", "Revelation", "Camors", "Boquerón", "Vendetta" y otros. ¡Esa sí que era yegua guapa y superior!... Ahora, a cualquier cosa le llaman "la reina de la fiesta". Ahí la tiene usted a "Energica", sin ir más lejos. ¡Ah, "Calandria" vieja!...

—¿Agarró usted a "Calandria" siendo ella señora formal?...

—¡Así es! A mi me la entregaron yegua hecha, de gorra, tapao y canutillo. Entre los clásicos buenos



Entonces "Churrinche" fuerte y los "botones" de la guardia vieja le hacían la venia

se encuentran el "Hipódromo Argentino" y el "Hipódromo Nacional". Volviendo a la historia de mi vida "estulera", le diré que tuve a mi cargo los studs Revolución, La Conianza... ¡alto!

—¿Por?...

—¡Apunte! Del stud La Conianza, de Coronado, recuerdo a "Riflero", "Aprendiz" y "San Lorenzo". Bueno. Ahora... ¡siga la banda!

—Sigo, "Churrinche".

—Yo fui especialista en el entrenamiento de las yeguas que resultaron matronas de las pistas argentinas. Además de "Calandria" me di corte con "Chiripa", yegua que conquistó arriba de 100.000 pesos entre clásicos "pibes" y puro handicap corrido. "Primera Tiple", la yegua de fierro, es otra nena... Gané con ella clásicos por lujo y en cierta carrera la pegó con 65 kilos sobre el lomo. ¡Una hija de "Tonic", se da cuenta!... "Primera Tiple" corrió con 66 kilos y llegó segunda, detrás de "Fiscal". ¿Qué me dice?... ¡66 kilos!... A "Mouchette" yo la saqué de perdedora. Cuando me agorre para el reportaje no se olvide de decirle al honorable público que yo cuidé a "Melgarejo", otro "angei-



lo"... En "El Jockey" rompí el fuego con "Tupiza". A Casrell, lo saqué a "Arequito", ganador de ocho carreras, de a uno en fondo, como eslabón de cadena. Los primeros Val d'Or ganaron con este su atento y seguro servidor. Le cuidé a Benito: "Six Pence", "General Rivas", "Alumine", "Birola", "Postagüe". El stud de Benito se afirmó con 152.000 \$ ese año excepcional para él en carreras. Ahora... lo mejor que tengo es "Don Andrés" y... ¡anótelos a "D'Artagnan", que recién acabó de comprar! Para el año entrante pienso hacer algo. Tengo cinco "pibes" por el momento. ¡Hay de "Old Man"!...

—Y de política...

¿qué se cuenta?...

—"Se acabó el dulce de leche"... Ya no se puede capitanear gente ni decirle a Benito:—"Doctor: cuento con cien muchachos como tabla". Yo fui mitrista. Después viví a puro P. A. N. Lo seguí a Pellegrini hasta que murió. Luego, atrás de Benito. Yo levanté al francés Delcasse. Ganamos siempre hasta que... ¡se apareció la viuda!

—¿Qué viuda?...

—¡La de Justo, Faciados, Bravo y Cia.!

CARDO.

Garden party (con cuero y vino Mendoza)



El entraîneur Paco Dufrechou, en el bosque de Belgrano.—"Aquí me tiene, con mi patrona, los pibes y mi escudero 'Mandinga'. He venido a distraer el colmillo y a echar una siesta, para ver si olvidó los metejones en que me metió 'Eltro'".

CONCURSO N°2

\$ 10000

de "FRAY MOCHO"

Para los de TE



Premios núms. 12 y 13.—Dos pendientes con brillantes, perlas y esmalte en el anverso y un reloj en el reverso. Valor \$ 85 c/u.



Premio núm. 10.—Un reloj de oro 18 kilates, tres tapas y esmalte, para señora. Valor \$ 120.



Premio núm. 9.—Un reloj de oro 18 kilates para caballero. Valor pesos 120.

Cuatrocientos treinta y seis premios que representan un valor de diez mil pesos recompensarán el acierto de nuestros lectores en el CONCURSO que desde la fecha queda abierto.

Es este un concurso que seguramente resultará grato al público: primero, por el interés que despertarán los premios, de positivo valor, y del mejor gusto y calidad, como que son joyas de la renombrada casa importadora de BARLOW & Cia., en la cual ya se sabe que no se hallan artículos inferiores; y luego el servir de base el afamado

TE "LA MAGNOLIA"

facilita a todos el poder entrar a disputar los premios. En efecto, ¿en qué hogar de la República no se encuentra siempre una lata de

TE "LA MAGNOLIA"

La pureza del producto que importa la casa KAY & Cia., su delicado sabor, su suave aroma y altas propiedades tónicas, le han conquistado la predilección general y es hoy, sin disputa, el que ocupa el primer sitio en el consumo del país.

En tales condiciones, nuestro SEGUNDO CONCURSO, ofrece buena oportunidad para obtener sin gasto alguno una joya valiosa y ella será bien aprovechada por nuestros lectores.

BASES DEL CONCURSO

- 1.º Queda abierto desde la fecha y hasta el día 15. de diciembre el segundo concurso de FRAY MOCHO.
- 2.º Pueden tomar parte en nuestro concurso todos los lectores que envíen el cupón que va al pie de estas páginas o un trozo de la cinta con todo o una parte del sello que tiene adherida cada lata de te "La Magnolia", escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la lata de te "La Magnolia" nuevo modelo, que debidamente lacrada y sellada ha sido depositada en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462.
- 3.º Se adjudicarán valiosos premios, consistentes en \$ 10.000 en alhajas, procedentes de la renombrada casa de Barlow y C.ª.
- 4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma:
El primer premio, a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la lata de te "La Magnolia".
El segundo premio, a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.
Los otros, a quienes remitan cupones que sigan en orden aproximativo y de acuerdo también con el orden numérico que se establece.
- 5.º En el caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contenga la lata, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.

EN PREMIOS

Consumidores

"LA MAGNOLIA"

6.º Si dos o más personas envían cupones coincidiendo con el número que obtenga el primer premio u otro de los premios, se celebrará un sorteo ante el escribano señor Resta, entendiéndose que aquellas personas que tomando parte en el sorteo no resultaran favorecidas, son las que tienen derecho a tomar parte en los sorteos de los premios sucesivos hasta completarse su número o el de premios.

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

8.º Los sobres conteniendo cupones deben ser dirigidos a

CONCURSO N.º 2
DE "FRAY MOCHO"

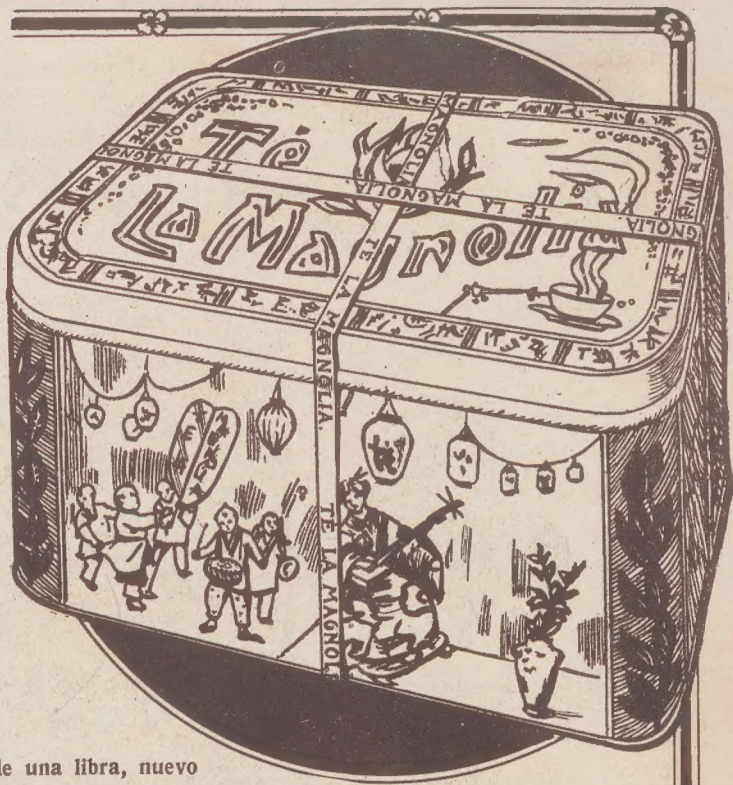
Bolívar 580. — Buenos Aires

donde se recibirán hasta las 12 m. del día 15 de diciembre de 1913.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

10. El día 19 de diciembre, a las 9 de la mañana, ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, tendrá lugar la apertura de la lata de te "La Magnolia" para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de los premios, publicándose el resultado en el número de FRAY MOCHO del día 26.

Buenos Aires, septiembre 19 de 1913



Lata de una libra, nuevo modelo del delicioso te "La Magnolia", importado por los Sres. Kay y Cía., igual a la que ha sido llenada con granos de maíz y depositada en la escribanía Resta. (El comprador de te "La Magnolia", debe exigir que el sello de papel esté intacto al comprar la lata).

Las soluciones pueden enviarse también en la cintita de papel que envuelve la lata junto con parte del sello que lleva adherido.

CUPON

Concurso N.º 2 de "FRAY MOCHO"

La lata de Te "La Magnolia" contiene

..... granos de maíz.

Nombre

Dirección

154 al 179.	Veintiseis alfileres de corbata.	\$ 365
180 al 191.	Doce porta-retratos plata sellada a \$ 12 cada uno.	\$ 144
192 al 195.	Cuatro lápices plata sellada, modelo Zepelin, a \$ 8.	\$ 32
196 al 198.	Tres lápices bronce Pompeya y plata, a pesos 8.	\$ 24
199 al 206.	Ocho marcadores para bridge, a \$ 8.	\$ 64
207 al 231.	Veinticinco alfileres barrette, oro macizo, a \$ 5.	\$ 125
232 al 306.	Setenta y cinco alfileres barrette, oro macizo, a \$ 6.	\$ 450
307.	Un artístico secador.	\$ 6
308 al 382.	Setenta y cinco alfileres barrette oro macizo, a \$ 5.	\$ 375
383 al 386.	Cuatro ceniceros electro-plata, a \$ 2,50 cada uno.	\$ 10
387 al 436.	Cincuenta fosforeras automáticas, a pesos 2 cada una.	\$ 100
Total.		\$ 10.000

LISTA DE PREMIOS

1.	Un juego completo de toilette, plata sellada y dorada, compuesto de 29 piezas.	\$ 1.050
2.	Una barrette brillantes y perlas.	\$ 750
3.	Un pendiente brillantes y platino, con tres discos esmaltados para cambio.	\$ 400
4.	Un idem idem idem idem idem idem idem idem.	\$ 350
5.	Un juego lavatorio electro-plata, de 8 piezas.	\$ 310
6.	Un juego te, electro-plata, de 4 piezas.	\$ 250
7.	Un hermoso centro de mesa electro-plata.	\$ 190
8.	Una artística lámpara eléctrica, plata, de 85 centímetros de altura.	\$ 185
9.	Un reloj oro 18 kilates, para hombre.	\$ 120
10.	Un reloj oro 18 kilates, 3 tapas y esmalte, para señora.	\$ 120
11.	Un centro electro-plata, con 3 platos, para frutas y dulce.	\$ 95
12 y 13.	Dos pendientes brillantes y esmalte.	\$ 170
14.	Un reloj-pulsera extensible, oro macizo.	\$ 80
15.	" " " " " "	\$ 75
16.	" " " " " "	\$ 60
17 y 18.	Dos relojes oro para hombre.	\$ 100
19 y 20.	Dos estuches completos, con sus barajas para el nuevo juego "Cooncan", a \$ 45.	\$ 90
21 y 22.	Dos relojes oro macizo, con miniaturas, a pesos 40 cada uno.	\$ 80
23 al 28.	Seis esculturas bronce macizo, a \$ 35.	\$ 210
29 y 30.	Dos relojes pendiente, transformables en reloj-pulsera, a \$ 30.	\$ 60
31 al 126.	96 anillos oro 18 kilates, con brillantes, perlas, rubies, esmeraldas y zafiros, a \$ 30.	\$ 2.880
127 al 131.	5 relojes radium (luminoso), a \$ 25.	\$ 125
132 al 143.	Doce estuches completos, con sus barajas para el nuevo juego "Cooncan", a \$ 25.	\$ 300
144.	Una alhajera de plata y roble.	\$ 25
145.	Una panera electro-plata.	\$ 25
146.	Una panera electro-plata.	\$ 20
147.	Un tintero electro-plata.	\$ 20
148 al 153.	Seis reloj-pulsera, oro enchapado y cuero, a pesos 15.	\$ 90

4^{to} CONCURSO



ESTOS 5 SOBRES ROJOS

Contienen cinco de estas fotografías



extraídas por el público el día 2 de Noviembre prox:
pdo. con intervención del escribano Dr. Victor M.
Claver.

Cuál es el número de la fotografía contenida en el sobre rojo 1.º en el 2.º, 3.º, 4.º y 5.º

El resultado del 3.º Concurso aparece en "La Nación" del 4 del corriente.

CONCURSO "HP"	
PARAGUAY, 870	Buenos Aires
Sírvese remitirme cupones GRATIS.	
Adjunto estampilla de cinco ctvs. para el envío.	
Nombre	
.....	
Dirección	
.....	

PREMIOS

A CADA SOLUCION que determine el número correspondiente a las fotografías contenidas en los cinco sobres rojos o algunos de ellos, obtendrán premios de acuerdo con el siguiente detalle:

Los cinco números de las fotografías extraídas en su orden.....	\$ 10.000
Los tres primeros en su orden y los otros dos sin orden fijo.....	5.000
Los dos primeros en su orden y los otros tres sin orden fijo.....	2.000
Los cuatro primeros en orden.....	1.000
Los tres primeros y el quinto.....	500
Los dos primeros y el cuarto y quinto.....	100
El primero y tercero, cuarto y quinto.....	75
Los tres primeros.....	50
Los dos primeros y el cuarto.....	20
Los dos primeros y el quinto.....	10
El primero, tercero y cuarto.....	5
Los dos primeros.....	3
El primero y el tercero.....	2
El primero y el cuarto.....	1
El primero y el quinto.....	1

Las soluciones deben ser enviadas en los cupones que se entregan GRATIS en todas las cigarrerías o en nuestra fábrica PARAGUAY, 870. Buenos Aires.

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 "

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { " " Fuera de la capital.. 50 "